

ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12.2019.Fil/Ped.27.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ
АСОСИДАГИ БИР МАРТАЛИК ИЛМИЙ КЕНГАШ

ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ

ЮЛДАШЕВ АКМАЛ ГУЛАМЖАНОВИЧ

ТИЛДА ОЛАМ ҲАҚИДАГИ БИЛИМЛАР ИККИЛАМЧИ
ИНТЕРПРЕТАЦИЯСИНИНГ АНТРОПОЦЕНТРИК МОҲИЯТИ

10.00.11 – Тил назарияси. Амалий ва компьютер лингвистикаси

Филология фанлари доктори (DSc) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ

ТОШКЕНТ – 2022

Фан доктори (DSc) диссертацияси автореферати мундарижаси

Contents of dissertation abstract of Doctor of Science (DSc)

Оглавление автореферата диссертации доктора наук (DSc)

Юлдашев Акмал Гуламжанович

Тилда олам ҳақидаги билимлар иккиламчи
интерпретациясининг антропоцентрик моҳияти..... 3

Юлдашев Акмал Гуламжанович

Антропоцентрическая сущность вторичной
интерпретации знаний о мире в языке..... 35

Akmal Gulamjanovich Yuldashev

Anthropocentric Essence of the Secondary Interpretation
of Knowledge about the World in Language..... 67

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ
List of published works..... 71

ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12.2019.Fil/Ped.27.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ
АСОСИДАГИ БИР МАРТАЛИК ИЛМИЙ КЕНГАШ

ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ

ЮЛДАШЕВ АКМАЛ ГУЛАМЖАНОВИЧ

ТИЛДА ОЛАМ ҲАҚИДАГИ БИЛИМЛАР ИККИЛАМЧИ
ИНТЕРПРЕТАЦИЯСИНИНГ АНТРОПОЦЕНТРИК МОҲИЯТИ

10.00.11 – Тил назарияси. Амалий ва компьютер лингвистикаси

Филология фанлари доктори (DSc) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ

ТОШКЕНТ – 2022

Фан доктори (DSc) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида B2021.4.DSc/Fil368 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус ва инглиз (резюме)) Илмий кенгашнинг веб-саҳифасида (www.uzswlu.uz) ва «ZiyoNet» Ахборот таълим порталида (www.ziynet.uz) жойлаштирилган.

Илмий маслаҳатчи: —

Расмий оппонентлар:

Рахимов Ғанишер Худайқулович
филология фанлари доктори, профессор

Худайберганова Дурдона Сидиковна
филология фанлари доктори, профессор

Мирсанов Ғайбулло Кулмуратович
филология фанлари доктори, доцент

Етакчи ташкилот: **Фарғона давлат университети**

Диссертация ҳимояси Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети ҳузуридаги DSc.03/30.12.2019.Fil/Ped.27.01 рақамли Илмий кенгаш асосидаги Бир марталик Илмий кенгашнинг 2022 йил «___» _____ соат _____ даги мажлисида бўлиб ўтади. Манзил: 100138, Тошкент шаҳри, Учтепа тумани, Кичик ҳалқа йўли кўчаси, 21 А уй. тел: (99871) 230-12-91. факс: (99871) 230-12-92; e-mail: uzswlu_info@mail.ru

Диссертация билан Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (___ рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 100138, Тошкент шаҳри, Учтепа тумани, Кичик ҳалқа йўли кўчаси, 21 А уй. тел: (99871) 230-12-91. факс (99871) 230-12-92.

Диссертация автореферати 2022 йил «___» _____ куни тарқатилди.

(2022 йил «___» _____ даги _____ рақамли реестр баённомаси).

Г.Х. Бакиева

Илмий даражалар берувчи Бир марталик илмий кенгаш раиси, филол.ф.д., профессор

Х.Б. Самигова

Илмий даражалар берувчи Бир марталик илмий кенгаш котиби, филол.ф.д., доцент

Ж.А. Якубов

Илмий даражалар берувчи Бир марталик илмий кенгаш қошидаги Илмий семинар раиси, филол.ф.д., профессор

КИРИШ (фан доктори (DSc) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Дунё тилшунослигида тилни тизим сифатида ўрганишда асосий эътибор структур-функционал ҳамда қиёсий-типологик йўналишларда қардош ва қардош бўлмаган тилларнинг ўхшаш ва фарқли хусусиятларини аниқлашга қаратилмоқда. Тилда инсон омили масаласини тадқиқ этувчи антропоцентрик парадигманинг юзага келиши, инсон томонидан оламнинг идрок этилиши, олам ҳақидаги билимларнинг “лисоний либос” кийиши, тил эгаларининг ассоциатив тафаккури, миллий-маданий қарашлари каби экстралингвистик омилларни ҳисобга олган ҳолда когнитив тилшунослик йўналишида инсон билимларни лисоний ҳамда нолисоний омиллар орқали эгаллаши, эгалланган билимларни онгида ахборот (тасдиқланган ёки тасдиқланмаган) ёки билим (тасдиқланган) шаклида сақлаши ва мазкур билимларни ҳар бир нутқ актида қандай интерпретация қилишга бағишланган тадқиқотларни амалга ошириш муҳим аҳамиятга эга.

Жаҳонда бугунги кунда етакчи илмий йўналишга айланган антропоцентрик тилшуносликда инсоннинг оламни идрок этишидаги тафаккури, тасаввурлари, дунёқараши, миллий-маданий қарашларига асосланиши натижасида ҳар бир индивиднинг концептуал тизими шаклланиб бориши ҳақидаги қарашлар илгари сурилмоқда. Бунда идрок маҳсули бўлган билимнинг жамоавий ҳамда индивидуал бўлиши борлиқдаги нарса ва ҳодисалар турли халқларда турлича идрок қилиниши натижасида олам ҳақидаги билимларнинг тилда намоён бўлишида, хусусан, иккиламчи интерпретациясида маъноси кўчимга учраган тил бирликларининг ясалишида ҳар бир халқ тилининг ўзига хос сўз ясаш имкониятларини инобатга олган изланишлар долзарблик касб этади.

Мамлакатимизда тил ва тафаккур муносабатини антропоцентрик аспектда ўрганиш долзарб муаммога айланмоқда. “Бугунги глобаллашув даврида ҳар бир халқ, ҳар қайси мустақил давлат ўз миллий манфаатларини таъминлаш, бу борада, аввало, ўз маданиятини, азалий қадриятларини, она тилини асраб-авайлаш ва ривожлантириш масаласига устувор аҳамият қаратиши табиийдир”¹. Дарҳақиқат, эгалланган билимлар тил эгаларининг миллий онги, тафаккури, миллий-маданий қарашлари кабилар билан боғлиқ тарзда тил воситалари ёрдамида интерпретация қилинади. Бунда тил бирликларининг интерпретацион хусусиятини ўрганиш муайян тил эгалари онгида олам концептуал манзарасининг шаклланиши ва вербал ифода топиши ҳақида аниқ хулосалар чиқариш, тилнинг когнитив таҳлили орқали турли халқларнинг олам манзарасини идрок этиши учун типологик универсалия ва уникалияни белгилаш, тил бирликларининг миллий-маданий хусусиятларини ўрганишда кўчма маънода қўлланган бирликларнинг иккиламчи интерпретация ҳосиласи сифатидаги ролини очиб беришга қаратилган тадқиқотларни амалга ошириш зарурати мавжуд.

¹ Ўзбекистон Республикаси Президентининг “Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги ПФ-5850-сон Фармони / <https://lex.uz/docs/4561730>

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сонли “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида”, 2019 йил 21 октябрдаги ПФ-6084-сонли “Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида”, 2020 йил 29 октябрдаги ПФ-6097-сонли “Илм-фанни 2030 йилгача ривожлантириш концепциясини тасдиқлаш тўғрисида”, 2022 йил 28 январдаги ПФ-60-сонли “2022 – 2026 йилларга мўлжалланган янги Ўзбекистоннинг тараққиёт стратегияси тўғрисида”ги фармонлари ҳамда 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909-сонли “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги қарори ушбу фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда мазкур тадқиқот муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устивор йўналишларига мослиги. Диссертация республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. “Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари” устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Диссертация мавзуси бўйича хорижий илмий тадқиқотлар шарҳи².

Тилнинг антропоцентрик моҳияти тилда инсон омили муаммосини тадқиқ қилиш масаласида когнитив тилшуносликда бир қатор илмий изланишлар жаҳоннинг етакчи илмий тадқиқот ва олий таълим муассасаларида, жумладан, International Cognitive Linguistics Association (АҚШ), The UK Cognitive Linguistics Association (Буюк Британия), Российская ассоциация лингвистов-когнитологов (Россия), Asociaciyn Espacola de Lingъnstica Cognitiva (Испания), Association Franzaise de Linguistique Cognitive (Франция), Suomen kognitiivisen kielentutkimuksen yhdistys FiCLA (Финляндия), Polskie Towarzystwo Językoznawstwa Kognitywnego (Польша), Barkeley University of California (АҚШ), University of Manchester (Буюк Британия), Weihang University, China (Хитой) ва Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети (Ўзбекистон)да олиб борилмоқда.

Жаҳон миқёсида, жумладан когнитив тилшунослик йўналишида тил инсон тафаккурининг ажралмас қисми эканлиги илмий жиҳатдан асослаб берилди, оламни идрок этишининг маданий, психологик, коммуникатив хусусиятларга эга эканлиги аниқланган (International Cognitive Linguistics Association, АҚШ); кенг қамровли таҳлиллар натижасида концептуал метафоранинг тил бирлиги эмас, балки тафаккур бирлиги эканлиги асосланган (Barkeley University of California, АҚШ); сўзнинг семантик, прагматик, психолингвистик, когнитив жиҳатлари таҳлил этилган бўлиб, сўз ясалишида когнитив механизм сифатида метонимиянинг ўзига хос ўрни мавжудлиги аниқланган (University of Manchester, Буюк Британия);

²<http://users.ics.aalto.fi/tho/ficla/>; <http://www.cognitivelinguistics.org>; <http://www.uk-cla.org.uk/>; <http://ralk.info/>; <http://www.aelco.es/>; <http://www.aflico.fr/>; <http://ptjk.pl/>.

инсоннинг олами идрок этишида концептуализатор ва категоризатор вазифасини бажариши илмий асосланган, лисоний интерпретациянинг вазифалари, турлари ва когнитив моделлари шакллантирилган. Тил ва билишнинг антропоцентрик моҳияти очиб берилган, шунингдек, тилнинг интерпретацион вазифаси илмий асосланган (Российская ассоциация лингвистов-когнитологов, Институт языкознания Российской академии наук, Россия); бадий матннинг когнитив-стилистик таҳлил қилиш усуллари ҳамда лексемаларнинг когнитив моделлаштириш орқали концептуал таҳлил методикаси ишлаб чиқилган (Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети, Ўзбекистон).

Ҳозирда дунё тилшунослиги ривожланиши тил ва тафаккур муносабатини тадқиқ бўйича қуйидаги асосий йўналишларда тадқиқотлар олиб борилмоқда: когнитив семантика, когнитив стилистика, корпус тилшунослиги, сўз ясалишининг концептуал асоси, тилнинг когнитив, коммуникатив ҳамда интерпретацион вазифалари, кўчма маънога эга бўлган тил бирликларининг когнитив жиҳатини тадқиқ қилишда когнитив лексикология. Когнитив методлар асосида тилда инсон омили ва уни ўраб турган борлиқ билан бўлган муносабатини ўрганишга доир фанлараро ёндашув уларнинг ўзаро алоқадорлигини ўрганиш билан характерланади.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Когнитив тилшунослик йўналишида сўз ясалишида когнитив механизмларнинг ўрни ва уларнинг тил бирликлари орқали интерпретация қилинишига оид тадқиқотларга жиддий эътибор қаратилмоқда. Бу муаммони тил ва тафаккур кесишган нуктада тадқиқ этиш соҳада мавжуд муаммолар ечимини аниқлаш имконини беради.

Маълумки, сўзда маъно кўчиши структур тилшунослик нуқтаи назаридан ўрганилган. Жумладан, сўз ясалиши ҳамда кўчма маъноли сўзларнинг лингвистик хусусиятлари ўрганилган Х.Маршан, Т.Аликулов, О.Д. Мешков, Н.Маматов, Л.Бауэр, М.М.Миртаджиев, И.Плаг, Р.А.Сувонова, С.К. Хажиев, Р.Нормуродов, С.Усмонов³.

Когнитив тилшуносликда концептуал метафора ва концептуал метонимия хусусида талайгина илмий тадқиқотлар амалга оширилган. Метафорик инновацияларнинг когнитив жиҳати, концептнинг иккиламчи номинацияси таҳлилига бағишланган, бадий матнда метафора ва метонимиянинг концептуал хусусиятини очиб беришга йўналтирилган тадқиқотлар бунинг исботидир Жозеф Х. Гринберг, Р.Ланкастер,

³ Marchand H. The categories and Types of Present-day English Word-formation. – Alabama: University of Alabama Press, 1969. – 545 p.; Аликулов Т. Яна маъно кўчиш усуллари ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т.: 1974. – №1. – Б. 76-78.; Мешков О.Д. Словообразование современного английского языка. – М.: Наука, 1976. – 245 с.; Маматов Н. Ўзбек тилида кўшма сўзлар. – Т.: Фан, 1982. – 233 б.; Bauer L. English word-formation – Cambridge: Cambridge University Press, 1983. – 311p.; Мешков О.Д. Словообразование в современном английском языке. – М.: Высшая школа, 1985. – 187 с.; Миртаджиев, М.М. Переносные значения и их манифестация в узбекском языке. Автореф. дисс. ... д-ра филол. наук. – Т.: 1989. – 45 с.; Plag I. Word formation in English. – Cambridge: Cambridge University Press, 2002. – 264 p.; Сувонова Р.А. Ўзбек тилида метонимия. Монография.– Т.: Абдулла Қодирий номидаги халқ мероси нашриёти, 2003. – 108 б.; Хажиев С.К. Сўз маъносининг кўчиши билан боғлиқ лингвистик ҳодисалар: Филол. фан. ном. ... дис. автореф. – Тошкент: 2007. – 23 с.; Нормуродов Р. Ўзбек тилида иккиламчи номинация. – Т.: Фан, 2010. – 128 б.; Усмонов С. Ўзбек тилида сўзнинг морфологик тузилиши. – Т.: МЧЖ “SHIDASP”, 2010 (1964) – 197 б.

Д.У.Ашурова, М.И. Райдер, Р.Джекендофф, Л.Б.Овакимян, Е.С.Кубрякова, Г.Фоконьер, М.Тернер, Л.А. Липилина, Е.М.Позднякова, Е.А. Козлова, L.Goossens, V.Koller, Л.В.Бабина, Дж.Лакофф, М.Джонсон, У.Крофт ва Д.А.Круз, Е.О.Аквазба, Е.Я. Бадеева, Е. П. Ковалевич, Ungerer, F Ф.Унгерер, Х-Дж.Шмид, М.Б. Антонова, Н.В.Рунова, Ш.Сафаров, Н.Б. Милявская, Д.А.Шепелева, Д.С.Худойберганова, Н.Н. Болдырев, В.И. Заботкина, Ш.Т.Махмараймова, Н.М. Джусупов⁴.

⁴ Joseph H. Greenberg. *Anthropological Linguistics: An Introduction*. – New York: Random House, 1968. – 212 p.
Langacker R. W. *Concept, Image, and Symbol. The Cognitive Basis of Grammar*. – New York: Mouton de Gruyter 1991. – 39 p.; Langacker R. W. *Concept, Image, and Symbol. The Cognitive Basis of Grammar*. – New York: Mouton de Gruyter 1991. – 39 p.; Ашурова Д.У. Производное слово в свете коммуникативной теории языка (Стилистический аспект). – Т.: Фан, 1991. – 98 с.; Ашурова Д.У. Стилистика в свете когнитивной теории языка // *Ўзбекистонда хорижий тиллар: Илмий методик электрон журнал*. — Т.: 2018. - № 2 (21). – С.104-110.; Ryder M.E. *Ordered Chaos. The Interpretation of English Noun-Noun Compounds*. Berkeley; Los Angeles, CA., 1994. – 449 p.; Jackendoff R. *Semantics and Cognition*. – Cambridge MA: The MIT Press, 1995. – 283 p.; Овакимян Л.Б. Когнитивные аспекты семантики производного слова (на материале англоязычной художественной прозы): Дисс. ... канд. филол. наук. – М., 1995. – 253 с.; Кубрякова Е.С. Части речи с когнитивной точки зрения. – М.: Институт языкознания РАН, 1997. – 330 с.; Кубрякова Е. С. Язык и знание: на пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.; Fauconnier G., Turner M. *Conceptual integration networks // Cognitive science*. 1998. – vol. 22. – № 2. – P. 133-187.; Липилина Л.А. Когнитивные аспекты семантики метафорических инноваций (на материале существительных, появившихся в современном английском языке за последние 30 лет): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Калининград: 1998. - 23 с.; Позднякова Е.М. Категория имени деятеля и пути ее синхронного развития в когнитивном и номинативном аспекте (на материале английского языка): Дисс. ... д-ра филол. наук. – М: 1999. – 318 с.; Позднякова Е.М. Категория имени деятеля и пути ее синхронного развития в когнитивном и номинативном аспекте (на материале английского языка): Дисс. ... д-ра филол. наук. – М., 1999. – С. 39.; Козлова, Е.А. Метонимия как концептуальная основа функциональной категоризации английского глагола: Дисс. ... канд. филол. наук. – Тамбов, 2001. – 154 с.; Goossens L. *The Interaction of metaphor and metonymy in Expressions for linguistic action // Metaphor and Metonymy in Comparison and Contrast*. – Berlin; New-York: Mouton de Gruyter, 2002. – P. 349–378.; Koller V. *Metaphor Clusters in Business Media Discourse: A Social Cognition Approach*. PhD thesis. – Vienna: University of Vienna, 2003. http://www.wu.ac.at/inst/english/koller_diss.pdf.; Бабина Л.В. Вторичная репрезентация концептов в языке: Автореф. дисс. ... д-ра филол. наук. Тамбов: 2003. – 40 с.; Бабина Л.В. Когнитивные основы вторичных явлений в языке и речи. – Тамбов-Москва: Изд-во ТГУ им. Г.Р.Державина, 2003. – 264 с.; Lakoff, G., Johnson, M. *Metaphors We live by*. 2-nd edition. – Chicago: The University of Chicago Press, 2003. – 256 p.; Croft W. and D. Alan Cruse. *Cognitive Linguistics*. – New York: Published in the United States of America by Cambridge University Press, 2004 – 374 p.; Аквазба Е. О. Денотативное и коннотативное значение слова в художественном тексте (На материале лексики растительного и животного мира в произведениях М. М. Пришвина): Дисс. ... канд. филол. наук. – Тюмень: 2004. - 218 с.; Бадеева Е.Я. Метонимия имени в общественно-политической лексике английского языка: когнитивный и прагматический аспекты: Дисс. ... канд. филол. наук. – Владивосток: 2004. - 197 с.; Ковалевич Е. П. Метонимическая модель концепта «Цветок» в современном английском языке: Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Белгород: 2004. - 22 с.; Ungerer, F., Schmid, H.-J. *An Introduction to Cognitive Linguistics*. Second edition. – Great Britain: Pearson Education Limited, 2006. – 396 p.; Антонова, М.Б. Лексическая номинация на базе малых словообразовательных моделей в современном английском языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М: 2006. – 25 с.; Рунова, Н.В. Когнитивные основы образования новых метонимических значений существительных (на материале английского языка): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М: 2006. – 23 с.; Сафаров Ш. Когнитив тилшунослик. – Жиззах: Сангзор, 2006. – 92 б.; Милявская Н.Б. Когнитивные основы формирования значения неологизмов, образованных в результате метафтонимического переноса: на материале современного английского языка: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Калининград: 2008. – 23с.; Шепелева Д.А. Когнитивные аспекты семантики сложного слова «существительное + существительное» в современном английском языке: Дисс. ... канд. филол. наук. – Тамбов, 2008. – 198 с.; Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика. Введение в когнитивную лингвистику. – Тамбов: ФГБОУ ВПО Тамбовский государственный университет им. Г.Р.Державина, 2014. – 236 с.; Болдырев Н. Н. Интерпретация мира и знаний о мире в языке // *Когнитивные исследования языка*. – Тамбов, 2014. – Вып. XIX. – С. 20–28.; Болдырев Н.Н. Антропоцентрическая сущность языка в его функциях, единицах и категориях // *Вопросы когнитивной лингвистики*. – Тамбов, 2015. – № 1. – С. 5–12.; Болдырев Н.Н. Язык и система знаний. Когнитивная теория языка. – 2-е изд. – М.: Издательский Дом ЯСК, 2019. – 480 с.; Интерпретация мира в языке: коллективная монография / Л.В.Бабина [и др.]; науч. ред. Н.Н. Болдырев; М-во обр. и науки РФ,

Тилшуносликда тил бирликларининг интерпретацион хусусиятлари масаласига доир муайян тадқиқотлар ҳам олиб борилган. Жумладан, Р.И.Устарханов инглиз тили материалида метафтонимиянинг интерпретацион ҳамда когнитив таҳлилини амалга оширган. Тадқиқотда ОАВ, интернет материаллари ва изоҳли луғатлардан таркибида метафора ва метонимиянинг ўзаро интеграцияси натижасида ҳосил бўлган метафтонимик сўзлар таҳлил қилинган бўлиб, асосий эътибор уларнинг концептуал жиҳатларини ёритишга қаратилган⁵.

Л.А. Панасенко инглиз тили материалида лексик категорияларнинг интерпретацион имкониятини ўрганган⁶. Ушбу тадқиқотда лексик бирликларнинг модус категория форматида интерпретацион хусусиятлари очиб берилган. Олима модус категориялар тизими инсонга дунёдаги нарсаларнинг ҳолатини индивидуал идрок этиш ва тушунишни амалга оширишга, уни ўраб турган объектлар ва содир бўлаётган ҳодисаларни баҳолаш имконини беришда ёрдамчи восита бўлишини, бундай категориялар тизими баҳолаш категорияларини ўз ичига олишини, шунингдек, ишда инсон нутқи ва фикрлаш фаолияти давомида ҳосил қилинадиган маънолар ва уларнинг тавсифи инсон тафаккурининг таснифи тамойиллари нуктаи назаридан амалга оширилиши, лексик категориялар даражасида интерпретация қилиниши инглиз тили луғат таркибидаги лексик бирликлар орқали тадқиқ қилинган.

М.А. Захарова немис тили материалида “хайвонот олами” лексик категориясининг интерпретацион имкониятларини таҳлил қилган⁷. Унда интерпретация назарияси нуктаи назаридан иккиламчи маънолар шаклланишининг комплекс таҳлили амалга оширилган. Муаллиф ҳайвонот олами когнитив майдонини интерпретация қилиш характери ҳамда эгалланган билимларни тизимлаш масалаларини ёритган. Тадқиқотда эгалланган билимларни интерпретация қилиш потенциалини моделлаштириш масаласига ҳам эътибор қаратилган.

И.В.Беляева оламнинг лисоний манзарасида зооним компонентли фразеологик бирликларнинг интерпретацион функцияси тадқиқини рус,

Тамб. гос. ун-т им. Г.Р. Державина. – Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2017. – 460 с.; Заботкина В.И., и др. Методы когнитивного анализа семантики слова. Компьютерно-корпусный подход. – М.: Языки Славянской культуры. 2015. – 344 с.; Худойбергана Д. Матннинг антропоцентриқ тадқиқи. – Т.: Фан, 2013. – 136 б.; Махмараимова Ш.Т. Ўзбек тили метафораларининг антропоцентриқ тадқиқи (номинатив аспект): Филол. фан. док. ... дисс. автореф. – Самарқанд: 2020. – 285 б.; Джусупов Н.М. Инглиз тилидаги бадий матнда илгари суриш воситаларининг когнитив-стилистик асослари: филол. фан. док. ... автореф. – Т.: 2020. – 81 б.

⁵ Устарханов Р. И. Метафтонимия в английском языке: Интерпретационно-когнитивный анализ. Автореф. дисс. ... док. фил. наук. – Пятигорск: Пятигорский государственный лингвистический университет, 2006. – 22 с.

⁶ Панасенко Л.В. Интерпретирующий потенциал лексических категорий: Автореф. дисс. ... док. фил. наук. – Тамбов: Тамбовский государственный университет имени Г.Р.Державина, 2008. – 43 с.

⁷ Захарова М.А. Интерпретирующий потенциал лексических категорий тематической области «животный мир» в немецком языке: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Тамбов: Тамбовский государственный университет имени Г.Р.Державина, 2020. – 26 с.

инглиз ва француз тиллари мисолида амалга оширган⁸. Муаллиф зооним компонентли фразеологик бирликлар маъноларининг типологик ва функционал таҳлилини амалга оширар экан, уларнинг келиб чиқишидаги иккиламчи номинациянинг мавжудлигига эътибор қаратган. Тадқиқотда фразеологизмлар интерпретацияловчи маъноларини шакллантиришнинг етакчи тамойили ва механизмлари ҳамда уларнинг концептуал асослари аниқланган.

Маълум бўладики, тилшуносликда билим интерпретацияси, унинг моҳияти юзасидан назарий қарашлар шаклланган. Бироқ кўчма маъноли тил бирликларининг юзага келиши, уларнинг иккиламчи интерпретация ҳосиласи сифатидаги концептуал хусусиятлари, оламни лисоний акс эттиришдаги ўрни, миллий-маданий хусусиятлари муаммоси монографик аспектда тадқиқ этилмаган. Айниқса, бу масала туб, ясама ва қўшма сўзлар мисолида ўрганилмаган. Юқоридаги фикрларни инобатга олган ҳолда мазкур тадқиқотда иккиламчи интерпретация ҳосиласи сифатида кўчма маъноли тил бирликларнинг когнитив асосини аниқлаш кўзда тутилди.

Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасаси илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Тадқиқот Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университетининг “Замонавий тилшуносликнинг долзарб муаммолари” бўйича амалга оширилаётган илмий тадқиқотлар режасига мувофиқ бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади тилда олам ҳақидаги билимлар иккиламчи интерпретациясининг антропоцентрик моҳиятини очиб беришдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

тилнинг антропоцентрик моҳияти ҳамда интерпретацион вазифасини асослаш;

тил воситасида оламни иккиламчи концептуаллаштириш ва иккиламчи категориялаштиришнинг назарий масалаларини таҳлил қилиш;

маъноси кўчимга учраган лексемаларнинг когнитив моделларини белгилаш;

олам ҳақидаги билимнинг иккиламчи интерпретациясида концептуал деривациянинг ўрнини ўрганиш;

сўз ясалишида, жумладан, туб, ясама ва қўшма сўзларнинг концептуал асосини тадқиқ қилиш;

сўз ясалишида концептуал метафора, концептуал метонимия ва метафтонимия каби когнитив механизмларнинг ўрни ва интерпретацион моҳиятини аниқлаш;

концептуал метафора ҳамда концептуал метонимиянинг концептуал интеграция назарияси нуқтаи назаридан таҳлилини амалга ошириш.

Тадқиқот объекти сифатида иккиламчи интерпретациянинг ҳосиласи ҳисобланган кўчма маъноли лексик бирликлар танланган.

⁸ Беляева И.В. Интерпретирующая функция фразеологизмов с компонентом-зоонимом в языковой картине мира (на материале русского, английского и французского языков): Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Тамбов: Тамбовский государственный университет имени Г.Р.Державина, 2020. – 21 с.

Тадқиқот предметини лексик бирликлар иккиламчи интерпретациясининг антропоцентрик моҳияти ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқот мавзусини ёритишда лингвистик тасвирлаш, когнитив моделлаштириш, концептуал-деривацион, шунингдек, ассоциатив, компонент ҳамда контекстуал таҳлил усулларидан фойдаланилган.

Тадқиқотнинг имий янгилиги қуйидагилардан иборат:

кўчма маънога эга бўлган лексик бирликларнинг антропоцентрик моҳияти олам ҳақидаги билимнинг иккиламчи интерпретацияси ҳосиласи эканлиги ясама ва қўшма сўзларнинг концептуал белгиларини очиб бериш орқали исботланган;

иккиламчи интерпретация ҳосиласи сифатида маъноси кўчимга учраган тил бирликларининг концептуал маъноси ушбу бирликларнинг деривацион хусусиятлари билан боғлиқлиги концептуал майдон ҳамда концептуал интеграция назариялари асосида исботланган;

сўз ясалиши когнитив асосининг шаклланишида концептуал метафора, концептуал метонимия ҳамда метафтонимия каби когнитив механизмларнинг фаоллиги кўчма маънога эга бўлган лексик бирликларнинг когнитив моделларини ишлаб чиқиш орқали далилланган;

кўчма маъноли қўшма сўзларнинг қоришиқ ментал майдондаги концептуал моҳияти умумий ментал майдон ҳамда ҳамкор ментал майдонларда фаоллашган концептуал, рамзий ҳамда ассоциатив маъноларининг концептуал интеграцияси асосида очиб берилган;

кўчма маънога эга бўлган лексик бирликларни когнитив моделлаштириш туб сўзларни мақсад-манба майдон ҳамда восита-манба майдонга ажратиш, ясама сўзларни атомар кесимларини аниқлаш ҳамда қўшма сўз компонентларини ментал майдонларга бириктириш орқали амалга ошиши аниқланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

диссертация материаллари сўз ясалишининг концептуал асосларини янада ривожлантиришга, хусусан, кўчма маъноли лексик бирликларни ўрганишда, ҳамда когнитив семантика, умумий ва қиёсий тилшунослик соҳаларидаги тадқиқотларга муайян даражада хизмат қилган;

диссертацияда когнитив механизмлар ва уларнинг кўчма маънога эга лисоний бирликлар ҳосил бўлишида когнитив аспектнинг роли аниқланган бўлиб, бу, ўз навбатида, концептуал, рамзий ва ассоциатив маъноларни аниқлаш орқали имплицит хусусиятнинг асосланганлигини аниқлаш имконини берган;

тилнинг антропоцентрик моҳиятини аниқлаш инсон томонидан дунёни англаш жараёнида оламнинг миллий манзарасини яратишини кўрсатади. Айнан шу нуқтаи назардан диссертацияда тилдаги инсон омилининг ўзига хослиги белгиланган бўлиб, бу тилни тадқиқ қилишда янги имкониятларни очган;

диссертацияда иккиламчи интерпретациянинг нафақат когнитив характерга эга эканлиги, балки шу тилда сўзлашувчи халқларнинг миллий

маданий хусусиятлари билан ҳам белгиланиши кўрсатилади. Бунинг ёрдамида инсон ўзининг олам ҳақидаги билимига таянган ҳолда, билимларни иккиламчи интерпретация қилиш орқали уни намоён этиши борасидаги далилларнинг назарий аҳамиятини ўрганиш учун амалий имкониятлар очиб берилган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги. Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги замонавий тилшуносликда қўлланилган методлар, ишда қабул қилинган умумий илмий назариялар ва умумэътироф этилган лингвистик концепциялар, шунингдек, диссертациянинг назарий хулосалари шакллантирилган катта ҳажмдаги таҳлил қилинган эмпирик материаллар, тадқиқотнинг асосий натижаларини нашр этиш учун Олий аттестация комиссияси томонидан тавсия этилган маҳаллий ва хорижий илмий журналларда, республика ва халқаро илмий анжуманлар тўпламларида чоп этилган мақолалар, хулоса ва тавсияларнинг амалиётга татбиқ этилганлиги, олинган натижаларнинг ваколатли давлат муассасалари томонидан тасдиқланганлиги билан асосланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти когнитив аспектдаги семантиканинг такомиллаштиришга йўл очиб, унинг хулосалари лексикология соҳасида ўрганиладиган сўз ясалиши, хусусан, маъноси кўчимга учраган тил бирликларининг тил тизимидаги мавқеи, концептуал асоси, миллий ўзига хослиги билан оламнинг лисоний манзарасини яратишдаги билимларини илмий-назарий жиҳатдан бойитганлиги ҳамда қўлланилган ҳозирги замон тилшунослигидаги методлар когнитив тилшунослик доирасида олиб борилаётган тадқиқотлар йўналишини кенгайтиришга хизмат қилиши билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти филология таълим йўналишларида таҳсил олаётган талабалар ҳамда докторантлар учун услубий қўлланма сифатида фойдаланилиши, шунингдек, лексикология, стилистика, когнитив тилшунослик, семантика ва лингвокультурология фанлари бўйича маъруза матнлари тайёрлашда фойдаланиш мумкинлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Тилда олам ҳақидаги билимлар иккиламчи интерпретациясининг антропоцентрик моҳиятини тадқиқ этиш жараёнида олинган натижалар асосида:

кўчма маънога эга бўлган лексик бирликларнинг антропоцентрик моҳияти олам ҳақидаги билимнинг иккиламчи интерпретацияси ҳосиласи эканлиги ясама ва кўшма сўзларнинг концептуал белгиларини очиб беришга қаратилган хулосалардан Қорақалпоқ Гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтининг Ф1-Г003 рақамли “Ҳозирги замон қорақалпоқ тилида функционал сўз ясалиши” мавзусидаги фундаментал лойиҳада фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлими, Қорақалпоқ Гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтининг 2022 йил 14 сентябрдаги 345/1-сонли маълумотномаси). Натижада мазкур лойиҳа доирасида ишлаб чиқилган сўз ясалишининг когнитив асосини аниқлашга хизмат қилган;

иккиламчи интерпретация ҳосиласи сифатида маъноси кўчимга учраган тил бирликларининг концептуал маъносининг ушбу бирликларнинг деривацион хусусиятлари билан боғлиқлигига оид хулосалардан Қорақалпоқ Гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтининг ФА-Ф-1-005 рақамли “Қорақалпоқ фольклори ва адабиётшунослик тарихини тадқиқ қилиш” мавзусидаги фундаментал лойиҳада фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлими, Қорақалпоқ Гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтининг 2022 йил 14 сентябрдаги 345/1-сонли маълумотномаси). Натижада лойиҳада фольклорга оид бўлган лексик бирликларнинг орасида кўчма маъноли лексемаларнинг миллий-маданий хусусиятларини очиқ беришга хизмат қилган;

сўз ясалиши когнитив асосининг шаклланишида концептуал метафора, концептуал метонимия ҳамда метафтонимия каби когнитив механизмларнинг фаоллиги кўчма маънога эга бўлган лексик бирликларнинг когнитив моделларига оид натижалардан Мехико штатининг Автоном университети томонидан ташкил этилган онлайн курс машғулотида фойдаланилган (Мехико штати Автоном университетининг 2022 йил 11 майдаги 851-сон маълумотномаси). Натижада мазкур тадқиқот тингловчиларга кўчма маъноли тил бирликларининг концептуал ҳамда миллий-маданий хусусиятларини янада чуқурроқ идрок этишга хизмат қилган;

кўчма маъноли кўшма сўзларнинг қоришиқ ментал майдондаги концептуал моҳияти умумий ментал майдон ҳамда ҳамкор ментал майдонларда фаоллашган концептуал, рамзий ҳамда ассоциатив маъноларининг концептуал интеграциясига оид хулосалардан Ўзбекистон Ёзувчилар уюшмасининг бир қатор ёш шоир ва ёзувчиларининг шеърий ва насрий асарларини яратишда фойдаланилган (Ўзбекистон Ёзувчилар уюшмасининг 2022 йил 15 сентябрдаги 01-03/1148-сонли маълумотномаси). Мазкур тадқиқотда таҳлилга тортилган ўзбек тилидаги маъноси кўчимга учраган тил бирликларидан тўғри ва ўринли фойдаланишларини таъминлашда ижодкорларга яқиндан ёрдам берган;

кўчма маънога эга бўлган лексик бирликларни когнитив моделлаштириш туб сўзларни мақсад-манба майдон ҳамда восита-манба майдонга ажратиш, ясама сўзларни атомар кесимларини аниқлаш ҳамда кўшма сўз компонентларини ментал майдонларга бириктиришга оид хулосалардан ITD-1 рақамли “Маданиятлараро ва коммуникатив ёндашув нигоҳида магистратура (инглиз тили) бўйича назарий фанлардан инглиз тилида дарслик ва ўқув қўлланмалар яратиш ва Ўзбекча-инглизча-русча лингвистик терминлар изоҳли луғатини тузиш” мавзусидаги амалий лойиҳада “Ўзбекча-инглизча-русча лингвистик терминлар изоҳли луғати”ни яратишда фойдаланилган (Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университетининг 2022 йил 15 сентябрдаги 23/57-сонли маълумотномаси). Ушбу тадқиқот материаллари мазкур амалий лойиҳа бўйича луғат ва ўқув қўлланмаларни яратишда муҳим манба бўлиб хизмат қилишига эришилган;

кўчма маъноли ономастик бирликлар таркибидаги ясама сўзларнинг концептуал таҳлилининг атомар кесимлар асосида аниқланишига оид

натижалардан Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университетининг AL-412104512 рақамли “Ўзбекистоннинг географик объектлари учун кўп тилдаги электрон луғати” мавзусидаги амалий лойиҳасида фойдаланилган (Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университетининг 2022 йил 12 сентябрдаги 01/562-сонли маълумотномаси). Натижада географик номларда учрайдиган кўчма маъноли антропонимларни изоҳлашда назарий манба сифатида қўлланилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Ушбу тадқиқот натижалари 5 та илмий-амалий конференцияда, жумладан, 3 та халқаро, 2 та республика илмий-амалий анжуманларида муҳокамадан ўтган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича жами 18 та илмий нашр чоп этилган, шундан 1 та монография, 12 та Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда, 10 таси республика ва 2 таси хорижий журналларда эълон қилинган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, тўрт боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат. Диссертациянинг умумий ҳажми 247 ташкил қилади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Диссертациянинг **кириш** қисмида мавзунинг долзарблиги ҳамда республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги далилланган, мавзу юзасидан хорижий илмий-тадқиқотлар шарҳи ва муаммонинг ўрганилганлик даражаси ёритиб берилган, тадқиқотнинг мақсади, вазифалари, объекти, предмети тавсифланган, тадқиқот усуллари кўрсатилган ҳолда илмий янгилиги баён этилган, ишнинг амалий натижалари ва уларнинг ишончлилиги, илмий ва амалий аҳамияти очиб берилган, тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши, апробацияси, тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги ва диссертация тузилиши ҳақида маълумот келтирилган.

Диссертациянинг **“Оламнинг концептуал манзараси тадқиқининг назарий ва методологик аспекти”** деб номланган биринчи бобида тилнинг антропоцентрик моҳияти хусусидаги назарий қарашлар таҳлил қилинган, интерпретация назариясининг когнитив моҳияти очиб берилган, асосий когнитив жараёнлар сифатида тилда оламнинг иккиламчи концептуаллашуви ҳамда категориялашуви масаласи ёритилган.

Тилнинг антропоцентрик моҳияти шунда намоён бўладигани, тил нафақат инсон онгидаги тайёр схема ва тузилмаларга асосланади, балки инсон томонидан оламни ва олам тўғрисидаги билимларни идрок этиш ва интерпретация қилишнинг ўзига хос хусусиятларини акс эттиради. Тилнинг антропоцентрик табиати ва интерпретацион вазифаси ўртасидаги муносабатни белгиловчи омил – бу инсоннинг концептуал тизими, унинг мотивлари, интилишлари ва қизиқишлари ҳисобланади. А. Вежбицкая сўзи

билан айтганда, “Тил бирликлари субъектив, антропоцентрик ва этноцентриклигининг боиси лисоний маъно – оламнинг инсон томонидан интерпретация қилинишидир”⁹. Л.А. Манерконинг сўзларига кўра, “антропоцентрик парадигма тушунчаси шахс билан боғлиқ, унинг моҳияти, роли ва тафаккурнинг иштирокида ушбу парадигма инсонга қаратилган бўлиб, у тилда инсон омилининг очилишини кўрсатиб беради”¹⁰. “Тилнинг антропоцентрик табиати унинг интерпретацион функциясида амалга оширилиши оламнинг лисоний манзарасида, унинг тузилиши ва инсонларнинг олам билан ўзаро муносабатларига оид лисоний тажрибасида тўлиқ намоён бўлиб, бу ҳодиса фанда когнитив фаолият ҳисобланади”¹¹. Б.А.Серебренниковнинг таъкидлашича, “тил инсон учун фақат мулоқот воситаси сифатида эмас, балки билиш воситаси сифатида ҳам қўлланилади”¹². Тил инсонга ўраб турган оламни объективлаштиришга, фикр, қарашларини шакллантириш ва ифодалашга ёрдам беради, шунингдек, тил инсоннинг ташқи олам объектлари ва ҳодисаларига, ўзига ва атрофидаги инсонларга бўлган муносабатини тартибга солиш усули ҳамдир. Шу сабабли тил акс эттирмайди, аксинча, инсон акс эттиради, тил эса ифодалайди.

Оламни билиш, идрок этиш оддий ҳодиса эмас, шу сабабли тафаккур фаолиятида шахс, унинг фаолияти билан боғлиқ барча турдаги ижтимоий, маданий ҳодисаларни ҳам инобатга олиш керак бўлади. Аммо таъкидлаш лозимки, инсон тилисиз бу жараёнларни тасаввур қилишнинг ўзи мушкул ҳодиса, унинг замирида, албатта, инсоннинг билиш жараёни ва захиравий билими уни ўраб турган борлиқ билан чамбарчас боғлиқ ҳолда бойиб боради. Д.Худойберганова “тилнинг антропоцентрик моҳияти уни нафақат структур, балки коммуникацияга асосланган очиқ тизим сифатида ўрганувчи, уни жамият, инсон, маданият, руҳият каби бошқа тизимлар билан алоқадорликда тадқиқ этувчи, инсонни тилда ёки тилни инсонда таҳлил этишга йўналтирилган таълимотлар ва усуллар мажмуи”¹³ дея таъкидлайди. Дарҳақиқат, тилнинг антропоцентрик моҳияти шундаки, инсон лисоний маъно ва шаклларни тайёр ҳолда ифодаламайди, балки ҳар бир нутқ актида фикрни шакллантириб, уларни вербаллаштирувчи воситалар билан қайта танлайди.

Тилнинг мазмун жиҳатини таҳлил қилиш шуни кўрсатадики, билимларни конфигурация қилишнинг когнитив ва лисоний механизмларини ўрганишда инсоннинг ўзига хос барча билим эҳтиёжлари, имкониятлари ва қобилиятларига мурожаат қилинмасдан иложи йўқ. Зотан, инсоннинг фикрловчи мавжудот сифатида идрок этиш қобилиятининг ўзи лисоний

⁹ Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание / пер. с англ., отв. Ред. М.А. Кронгауз. – М.: Русские словари, 1997. – С. 5-6.

¹⁰ Манерко Л.А. Наука о языке: парадигмы лингвистического знания:– Рязань: РГУ им. С.А.Есенина. 2006. – С. 53.

¹¹ Болдырев Н.Н. Антропоцентрическая сущность языка в его функциях, единицах и категориях // Вопросы когнитивной лингвистики. – Тамбов: 2015. – № 1. – С. 8.

¹² Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира / Б.А. Серебренников, Е.С. Кубрякова, В.И.Постовалова и др. – М.: Наука, 1988. – С. 109.

¹³ Худойберганова Д. Лингвокультурология терминларининг қисқача изоҳли луғати. – Т.: “Turon zamin ziyo”, 2015 – Б. 21-22.

категориялаштириш ва концептуаллаштириш билан чамбарчас боғлиқ бўлса, когнитив фаолият моҳиятига кўра интерпретацион жараёндир. Объект – интерпретация қилинадиган нарса, ҳодиса ёки борлиқ, субъект – интерпретация қилувчи. Демак, инсон тил ёрдамида борлиқни интерпретация қилиши тилнинг антропоцентрик хусусиятида намоён бўлади, объект синфидан субъект синфига ўтади. Тилнинг антропоцентрик моҳиятини тадқиқ қилиш инсон концептуал тизимининг миллий-маданий хусусияти билан характерланади.

Айтиш жоизки, лисоний интерпретация когнитив фаолият натижасида оламни инсон томонидан тушуниш ва тушунтиришга қаратилган. Бу фаолият, бир томондан, жамоавий билимларга, иккинчи томондан, индивидга, борлиқ билан ўзаро муносабат тажрибасига асосланган. Бу борлиқ инсоннинг жамоавий-лисоний ёки индивидуал-лисоний онг проекциясидир¹⁴.

“Инсоннинг оламни ва ушбу оламдаги ўзини субъектив тушуниш жараёни ва натижалари, бир томондан, олам ҳақидаги мавжуд умуминсоний тасаввурларга, бошқа томондан, ўзининг олам билан ўзаро муносабатидаги шахсий тажрибасига асосланган”¹⁵ ҳолда оламни интерпретация қилиш ҳисобланади. Бу – олам манзараси ёки инсоннинг индивидуал онгига сингдирилган ўз оламидир. Тилшуносликда интерпретация қилиш воситалари ва мақсадлари билан фарқ қилувчи лисоний интерпретациянинг иккита асосий тури тўғрисида сўз юритилади. Н.Н.Болдырев фикрига кўра бирламчи интерпретация инсоннинг олам тузилишида фаол ва аниқ бир мақсаддаги ҳаракатини ва у билан бўлган ўзаро ҳаракат схемасини англатади. Мазкур ҳаракат орқали инсон оламни идрок этишда борлиқдаги нарса ва ҳодисаларни маълум бир қолипга, яъни категорияларга жойлаштиради. Бу жараёнда инсон тизимли тематик концептуал майдонларини шакллантиради. Мисол учун барча тилларга универсал бўлган концептлар, SIN, LIFE, TRAVEL, WORK, FRIENDSHIP, LAW, BEAUTY, HEALTH, LOVE, DECEIT, FREEDOM, FORM, CONDITION, (ГУНОҲ, ҲАЁТ, САЁҲАТ, МЕҲНАТ, ДЎСТЛИК, ҚОНУН, ГЎЗАЛЛИК, СОҒЛИК, СЕВГИ, ЁЛҒОН, ОЗОДЛИК, ШАКЛ, ҲОЛАТ, ГРЕХ, ЖИЗНЬ, ПУТЕШЕСТВИЕ, ТРУД, ДРУЖБА, ЗАКОН, КРАСОТА, ЗДОРОВЬЕ, ЛЮБОВЬ, ОБМАН, СВОБОДА, ФОРМА, СОСТОЯНИЕ). Иккиламчи интерпретация олам, объект ва ҳодисалар категориялари ҳақидаги мавжуд ва аллақачон тилда ифодаланган жамоавий билимдир. Иккиламчи интерпретациянинг натижаси оламдаги объектлар ва ҳодисалар, шу жумладан, иккиламчи концептуаллаштириш ва иккиламчи категориялаштиришга ажратиш жараёнлари билан боғлиқ бўлган янги билимдир¹⁶. Масалан, *anatomy* – the scientific study of the bodies and body parts of people and animals [LDELС 2066] бирламчи луғавий маъноси инсон ҳамда

¹⁴ Болдырев Н.Н. Антропоцентрическая сущность языка в его функциях, единицах и категориях // Вопросы когнитивной лингвистики. – Тамбов: 2015. – № 1. – С. 5-12.

¹⁵ Болдырев Н.Н. Кўрсатилган мақола. 2015. – С.8

¹⁶ Болдырев Н.Н. Кўрсатилган мақола. 2015. – С. 8-9.

хайвонларнинг тана тузилиши ва қисмлари ҳақидаги фанни англатади. Аммо иккиламчи интерпретация қилиш натижасида унинг кўчма маънода қўлланилиши ижтимоий ва шахсий ҳаётнинг турли кўринишларини ифодалайди. “Ўлим анатомияси” – бадиий фильм номи ёки “The basic anatomy of book design” асар номида худди инсоннинг тана аъзолари ҳақида ахборот бергандай маълум ҳодисаларнинг барча сир синоатлари очиб берилганки, бу ўз-ўзидан жонсиз фаолиятни жонли тасвир орқали ёритишга имкон берган. “Anatomy of modern society” бу ҳолатда ёзувчи ўзи яшаб турган жамиятнинг барча белги ва хусусиятларини жонли бир мавжудотнинг анатомиясини тасвирлагандек, ҳеч қандай тафсилотларини тушириб қолдирмай китобхонга етказиб беришга ҳаракат қилган. Бирламчи интерпретация билан иккиламчи интерпретация ўртасидаги фарқ шундаки, уларнинг интерпретация қилиш объекти, воситалари ва мақсадлари бир-биридан кескин фарқ қилади.

Инсон атрофдаги оламни визуал акс эттирмайди, балки тайёр когнитив схемаларда ва оламни лисоний идрок этиш тажрибасига таянган ҳолда онгида кодлаштиради. Инсон, аввало, оламни идрок этади, ундан сўнг тафаккурида билим бирлиги концепт сифатида кодлаштиради, сўнгида вербал ифода берган ҳолда интерпретация қилади. Таъкидлаш жоизки, интерпретация лисоний тасаввурларнинг хилма-хиллигида аниқ бўлади¹⁷ ҳамда бу оламда инсонни, ўзини тушуниш, тушунтириш жараёни ва натижаси сифатида намоён бўлади.

Концептуаллаштириш қабул қилинувчи маълумотни тушуниш, объектлар ва ҳодисаларнинг ментал курилиши, олам ҳақидаги билимларнинг концептлар ҳолида шаклланишига олиб келади. Масалан, *хайвон, таом, артефакт, транспорт, ўсимлик* ва бошқалар. Ушбу концептларнинг асосий қисми аниқ сўзларнинг маънолари билан тилда ўрганилади, бу эса олинган билимларнинг сақланишини, авлоддан-авлодга узатилишини таъминлайди¹⁸. Концептуаллаштириш билиш фаолияти сифатида инсон тажрибаси, билим тузилмаларининг минимал бирликларини аниқлаб, таснифлашда ўхшаш бирликларни категорияларга бирлаштиришга қаратилган. Концептуаллаштириш – барча объектлар, ҳодисалар ва уларнинг олам ҳақидаги умумий билим сифатидаги тавсифлари бўлиб, таҳлил объекти эса концептни ифодаловчи барча тил бирликлари ҳисобланади. Бирламчи концептуаллаштиришнинг эмпирик билим даражаси бирламчи саналади. Бу инсоннинг идроки каби билим олиш қобилияти бўлиб, унинг ёрдамида олам билан бевосита алоқа ўрнатади. Натижада шахс ажралмас билиш жараёнининг асосини ташкил этувчи эмпирик, лисоний билимлар деб аталадиган бирламчи маълумотларни олади. Масалан, табиат, ўсимлик ва ҳайвонот дунёси,

¹⁷ Демьянков В.З. Основы теории интерпретации и ее приложения в вычислительной лингвистике. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1985. – 76 с.; Демьянков В.З. Когнитивная лингвистика как разновидность интерпретирующего подхода // Вопросы языкознания. – М.: 1994. – №4. – С. 17-33.

¹⁸ Кубрякова Е.С., Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г., Лузина Л.Г. Краткий словарь когнитивных терминов. – М.: Филологический ф-т МГУ им. М.В.Ломоносова, 1997. – С. 93.

шарқ, ғарб, шимол, жануб каби. Н.Н.Болдырев “лисоний маъноларни мустаҳкамлашда инсон кузатувчи ва маълум тажриба ҳамда билимларни ташувчи сифатида муҳим роль ўйнайди”¹⁹, деб таъкидлайди.

Д.Лайонз иккиламчи категориялаштиришнинг хусусиятларини ўрганиб, уни бирламчи категориянинг ҳосиласи сифатида талқин қилган²⁰. Унинг фикрича, бу рақамлар, турлар, ҳолатлар ва бошқалар каби категорияларда намоён бўлади. Масалан, *Вашингтон*, *Навоий*, *Владимир* антропонимларининг *Вашингтон* – АҚШнинг пойтахт номини олиши, *Навоий* – вилоят номи билан англантиши, *Владимир* – Россияда жойлашган шаҳарнинг номларининг аввало, ИНСОН концептининг когнитив майдонидан ўрин олган ушбу антропонимлар иккиламчи категориялаштириш эвазига ЖОЙ концептининг когнитив майдонига ўтади.

Англашиладики, инсон оламини идрок этиш баробарида объект ва ҳодисаларни бирламчи категорияга, айнан ушбу категорияга асослаиб, тилда маъноси кўчимга учраган тил бирликларини иккиламчи категорияга ажратади. Ҳар бир инсон ўзининг лисоний фаолиятида олам ҳақидаги билим ўзича интерпретация қилади. Тилнинг антропоцентрик моҳияти интерпретацион функциясида намоён бўлиб, инсон бир вақтнинг ўзида ушбу жараёнда билим ва интерпретациянинг ҳам жамоавий чизмасидан фойдаланади, ҳам ўзининг шахсий концептуал тизимини ишга солади. Тилнинг антропоцентрик табиати шундаки, сўзловчининг нутқи объектив оламнинг субъектив қиёфаси ҳисобланади, олам борасидаги жамоавий маълумотлар эса ўзига хос изоҳланади, деган хулосага келиш мумкин.

Интерпретацияни амалга оширишнинг категориал даражаси, ўз навбатида, тилнинг интерпретациялаш вазифасини намоён қилиш учун зарурий асос ва етарли далилдир, ваҳоланки, тил, энг аввало, категориал хусусиятга эга.

Иккинчи боб “**Лисоний интерпретациянинг антропоцентрик табиати**” деб номланган бўлиб, унда когнитив моделлаштириш, лисоний интерпретациянинг антропоцентрик моҳияти, концептуал деривация ва тил ҳақидаги билимнинг иккиламчи интерпретациясининг антропоцентрик табиати хусусида билдирилган қарашлар умумлаштирилган.

Сўзнинг когнитив жиҳати концептнинг лексик ифодасини ташкил этади. В. фон Гумбольдтнинг таъкидлашича, “сўз – ҳиссий қабул қилинадиган предметнинг эквиваленти эмас, сўз – у шаклланган муайян вақтда нутқ яратиш акти давомида қандай идрок этилганлигининг эквивалентидир”²¹.

Структур тилшуносликда *модел* термини қуйидаги изоҳларга эга: модел – бу лисоний мақсадда хатти-ҳаракат билан аслият хулқ-атворини реаллаштирувчи, унга тақлид қилувчи, тилшунос томонидан сунъий

¹⁹ Болдырев Н.Н. Категории как форма репрезентации знаний в языке // Концептуальное пространство языка: сб. науч. тр. – Тамбов: 2005. – С. 16-39.

²⁰ Лайонз Д. Введение в теоретическую лингвистику. – М.: Прогресс, 1978 – 540 с.

²¹ Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. – М.: Прогресс, 1984. – С. 103.

равишда яратиладиган реал ёхуд тафаккур қурилмасидир²². Модел – бу мураккаб тил бирликларида сегмент ва устсегмент унсурларнинг жойлашуви бўлиб, лисоний тузилма хусусиятлари билан белгиланади ва нутқда доим қайта ифодаланади. Е.Г.Беляевскаянинг фикрича, когнитив модел концептуал асоснинг энг умумлаштирилган, схематик ифодаси сифатида таърифланиши мумкин бўлган, маънодаги энг муҳим лаҳзаларни ажратиб кўрсатадиган фикрлаш моҳиятидир²³. Когнитив модел микрофреймларнинг таркибий тузилмалари учун кенг тарқалган бўлиб, улар референт даражасида фарқ қилади ва нутқда моделлаштириш учун бирликдан фойдаланиш имкониятини беради.

Тилда маъноси кўчимга учраган тил бирликларини ўрганиш учун когнитив ёндашув олам ҳақидаги билимларнинг янги қирраларини очиб беради ва когнитив фаолият жараёнида қабул қиладиган маълумотни концептуаллаштириш ва категориялаштириш, вербаллашган концептлар асосида ҳосила маъно пайдо бўлишини кузатиш имконини беради. Когнитив семантика бўйича амалга оширилган тадқиқотларда когнитив механизмлар орқали кўчма маъноли сўзлар семантикаси шаклланишининг когнитив асослари очиб берилади, баъзи пропозицион, метафорик, метонимик когнитив моделлар тасвирланади, уларга мувофиқ композициялар ҳосил бўлиши баён этилади. Когнитив моделлаштириш усули “лисоний бирликларнинг ўзаро боғлиқлиги ва ўзаро таъсирини ҳамда улар асосида билим тузилмаларини, шунингдек, лисоний бирликлардан фойдаланиш тажрибасини”²⁴ кўрсатишга имкон беради. Масалан, инглиз тилида *ladyfingers* (бисквит) – a small finger-shaped sponge cake [OALD: 2010] лексемаси FOOD – HUMAN + PARTS OF BODY –когнитив модели асосида ҳосил бўлган. Маълумки, ширинликлар асосан аёллар томонидан тайёрланади. Ушбу моделда HUMAN ва PARTS OF BODY (аёл ва унинг бармоғи) манба майдони ҳисобланади. Ушбу лексик бирлик метафтонимия когнитив механизми (metaphor from metonymy) асосида шаклланган: *lady* – метафорик, *finger* – метонимик ҚИСМ-БУТУН. Мақсад майдони эса FOOD саналади, чунки ушбу умумий концептнинг концептуал майдонидан *бисквит* ҳам ўрин олган. Ўзбек тилида ҳам метафтонимик ТАОМ – СОН + ТАНА АЪЗОСИ модели асосида *бешпанжа* – бешта сихда тайёрландиган кабоб тури шаклланган. Ушбу мисолда ҳам метонимия орқали метафора усулида (metaphor from metonymy) таом номи инсон танасининг қисмига ўхшатишмоқда. *Бешпанжа* қўй ёки мол гўштининг юмшоқ жойидан ёки қўй ковурағаларидан тайёрланади. Ушбу таомнинг бундай ном олишида гўшт

²² Большой энциклопедический словарь. Языкознание. 2-е репринтное издание Лингвистического энциклопедического словаря 1990 г. – М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. – С. 304.

²³ Беляевская Е.Г. Семантическая структура слова в номинативном и коммуникативном аспектах. Когнитивные основания формирования и функционирования семантической структуры слова: Дисс. ... д-ра филол. наук. – М.: 1992. – С. 83

²⁴ Болдырев Н.Н. Принципы и методы когнитивных исследований языка // Принципы и методы когнитивных исследований языка. – Тамбов: 2008. – С. 13.

бўлаклари бир-бири билан бешта сикга жамлаганда худди бешта панжанинг очик ҳолатига ўхшайди.

Ж. Лакофф фикрига кўра, когнитив моделлар фикрлаш ва категорияларни шакллантириш жараёнида қўлланади. Ҳар бир когнитив модел гештальтни намоён этади. Олим идеаллаштирилган когнитив моделда бир тилда сўзлашувчилар учун конвенционал бўлган концептуал структуралар мажмуи намоён бўлишини таъкидлайди²⁵. Ж.Лакофф концептуал тизимда тўртта модел тури мавжудлигини кўрсатади: пропозиционал, образли-схематик, метафорик ҳамда метонимик. Ушбу когнитив моделлар бошланғич маъноли лексик бирликлар орқали репрезентация қилинадиган концептларни тизимлаштиради. Олим метафорик когнитив моделларга алоҳида эътибор қаратди ва инсоннинг концептуал тизими табиатан метафорик хусусиятга эга эканлигини таъкидлайди²⁶. Ж.Лакофф., М.Жонсон, С.Клауснер, В.Крофтнинг ишларида концептуал метафора орқали ҳосила маънонинг пайдо бўлишида иккита когнитив майдон, яъни *манба майдони* (source domain) ҳамда *мақсад майдони* (target domain) иштирок этиши кўрсатилди²⁷. Уларнинг фикрича, концептуал метафора ортида фрейм ва сценарий ўртасидаги ўзаро таъсир кучи ётади. *Манба майдони* инсоннинг тажрибаси орқали борлиқни идрок этишидаги аниқ билимлари йиғиндисидир. *Мақсад майдони* эса манба майдони асосида ойдинлашган, аниқлашган муқаррар билимдир. Масалага аниқлик киритилса, метафора орқали маъно кўчиши содир бўлганда инсон тилнинг луғат таркибидаги мавжуд бирликлардан ва у ҳақидаги билимидан фойдаланади. Ушбу ҳолат *манба майдони* вазифасини ўтайди. *Мақсад майдони* эса инсон тафаккурида тайёр тил бирликлари орқали ҳосил қилинадиган янги ҳосила маънодир. Масалан, ИНСОН – ҚУШ когнитив модели бўйича ясалган ва маъноси кўчимга учраган тил бирликларида ҚУШ концепти манба майдони, ИНСОН концепти эса мақсад майдони саналади. Масалан, дунё халқларининг деярли барчасида кабутарлар тинчлик ва муҳаббат рамзи сифатида таърифланади. Шунинг учун давлатлар ўртасидаги зиддиятни куч ишлатмасдан, тинчлик йўли билан сиёсий музокаралар орқали муаммони ҳал қилувчи сиёсатчини инглизлар *dove* (кабутар) – a politician who wants to use peaceful methods to solve problems rather than fighting [MED 2006: 416], деб атайдилар. Унинг антоними сифатида тинч музокаралар йўли билан давлатлараро низоларни ҳал қилиш ўрнига, қуроли кучлардан фойдаланган ҳолда низони ўз фойдасига ҳал қилиш ҳаракатидаги инсонни инглизлар *hawk* (қирғий) – a person who strongly supports the use of force in political relationship rather than discussion or other more peaceful solutions

²⁵ Lakoff G. Women, Fire, and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind. – Chicago: University of Chicago Press, 1987. – 632 p.

²⁶ Бабина Л.В., Феденко А.Ю. Двухкомпонентные сложные существительные как результат интерпретации знаний о человеке в английском языке // Вопросы когнитивной лингвистики. – Тамбов: 2017. – №2. – С. 52.

²⁷ Lakoff, G., Johnson, M. Кўрсатилган асар. 2003. – Б. 266; Croft W. and D. Alan Cruse. Cognitive Linguistics. – New York: Published in the United States of America by Cambridge University Press, 2004 – P. 55; Croft W. and D. Alan Cruse. Кўрсатилган асар. 2004. – P. 195.

[<https://dictionary.cambridge.org/hawk>], деб атайдилар. Ушбу куш турларининг номи инсонга кўчирилишида “ҳаракат” концептуал белигиси доминантлик қилган ҳамда кабутар инсон билан яшаши, қирғий йиртқич куш, яъни инсон билан алоқага киришмаслиги инобатга олинган. Ушбу майдонлар эквивалент эмас. Агар манба майдони, одатга кўра, инсон томонидан предметли-билиш фаолияти давомида орттирилган аниқ, ҳиссий билимларни намоён этса, мақсад майдони эмоционал-ҳиссий маънога эга бўлган билим ҳисобланади. Метафорик проекциялаш натижасида мақсад майдони қисман манба майдонидан нусха олади. Шунингдек, когнитив моделлар ўртасидаги алоқаларни белгилайдиган метафорик проекциялаш сўз маънолари ўртасидаги муносабатларни характерлайди.

Маъноси кўчимга учраган лексик бирликлардаги метафоралашув жараёни қисмларнинг идиоматиклашуви билан характерланади ва концептуаллаштириш жараёни мураккаброқ кечади. Когнитив моделлар тил эгасининг оламни идрок этиш жараёнида қандай когнитив механизмлар фаол иштирок этишига аниқлик киритади.

Маълумки, сўз семантикасининг тадқиқи концептни фақат бир жиҳатдан ўрганишга имкон беради. Когнитив модел таҳлили орқали сўзнинг лексик тасвири бойитилади, сўз маъноларининг контекстдаги излари, унинг метафорик, метонимик, метафтонимик маъноси қайд этилади. Бу, ўз навбатида, концептнинг жамики пинҳоний белгиларини очиш имкониятини беради. Бундан ташқари, когнитив моделлаштириш таҳлил методи тадқиқ этилаётган концепт ёрдамида оламнинг муайян тиллардаги манзараси интерпретациясини аниқлашга имкон беради.

Ж.Лакофф метонимик когнитив моделни ўзаро алмашиш муносабатидаги элементлар структураси сифатида талқин этади²⁸. З.Ковессес ва Ж. Радден фикрига кўра, метонимия – бу когнитив жараён бўлиб, унда концепт – восита майдон (vehicle domain) концепт – мақсад майдон (target domain)га ментал эришиш имкониятини бир майдон ёки идеаллаштирилган когнитив модел доирасида таъминлайди²⁹. Бу ҳолат шу билан изоҳланадики, концептлар идеаллаштирилган когнитив моделнинг қисмлари ҳисобланади, демак, улар турдошлик муносабатида бўлади. Ўзбек тилининг изоҳли луғатида *қулоқ* сўзига берилган таърифлар орасида *тингловчи* ёки *айгоқчи* маъноларини англлатувчи изоҳ топилмади. Аммо бадий асарларда қўлланилган *қулоқ* сўзида ҳам метонимия орқали маъно кўчими кузатилади. Масалан, “*Буларнинг гапини эшитиш учун бекорчи қулоқ керак, агар қулоқнинг расмини чизиб кетсанг ҳам кифоя гапидан тўхтамайди*”³⁰. Ушбу контекстдаги бекорчи қулоқ айнан тингловчи, яъни

²⁸ Lakoff G. Women, Fire, and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind. – Chicago: University of Chicago Press, 1987. – P. 78.

²⁹ Kövecses Z., Radden G. Metonymy: Developing a Cognitive Linguistic View // Cognitive Linguistics. – Berlin/New York, 1998. – vol. 9. – №1. – P. -39.

³⁰ Тоҳир Малик. Иблис девори кисса. – Т.: Шарқ – 2006. – Б 27.

инсон маъносида қўлланилган. Қуйидаги мисолда ҳам айнан инсон тана аъзосининг биргина ҚИСМИ билан БУТУН анланмоқда.

Инсоннинг оламни идрок этиш жараёнида воқеликнинг қайта англаниши натижасида индивид концептосферасида янги мураккаб когнитив жараёнлар амалга ошади. Бу жараёнлар *концептуал деривация* мақомини олади. Концептуал деривация аниқ концептлар ўртасида алоқа мавжуд эканлигини назарда тутган ҳолда асосий концепт ва унинг асосида пайдо бўлган концептларнинг ўзаро таъсирини таъминлайди. Концептуал деривация ҳосила сўзларда ўз аксини топади. Концептуал деривация инсон билимларининг ўзаро боғланиши маълум бир сўз ясашиш моделлари, сўз яшаш механизмлари ва унинг семантикасига асосланади. Иккиламчи интерпретация эса юқорида айтиб ўтилган ҳолат ҳосиласи ўлароқ, олам ҳақидаги билим, объект ва ҳодисалардир. Унинг натижаси оламнинг объект ва ҳодисаси ҳақидаги янги билимнинг шаклланиши демакдир.

Иккиламчи интерпретация доирасида ҳосила концептуал деривация орқали ҳосил бўлган сўзлар бой маълумотлар базаси сифатида эмас, балки катта ҳажмдаги қолипланган маълумотларни сақловчи ва бу маълумотларга киришга имкон берувчи ҳодиса сифатида намоён бўлади. Шунингдек, у тил эгаларига маълум билим тузилмаларини сўз яшаш моделлари билан боғлаш схемаларини, сўз ҳосил бўлишининг моделлаштириш механизмларини ва тил бирликларининг семантикасини ажратиш стратегиясини, янги маълумотларни қайта ишлаш тартибини таъминлайдиган муҳитдир³¹. Кўчма маъноли сўзлар оламни билиш ва баҳолашда пайдо бўлган ҳамда турли характерга эга бўлган билимларни ўз ичига олган инсон концептуал тизимининг ривожланиш натижаси бўлган концептуал ассоциацияларни бирлаштириш ва вербаллаштириш имконини беради.

Концептуал деривация шахснинг мавжуд концептга асосланган когнитив майдонида янги билимлар структурасининг пайдо бўлишини таъминлайдиган билиш жараёнидир. Концептуал деривация жараёнида базавий тушунчалар концептуал майдонга бирлаштирилади, унинг таркибидаги базавий концептлар маълум концептуал белгилар нуқтаи назаридан бир-бири билан мувофиқлаштирилган кўриниш олади. Когнитив фаолият жараёнида ҳосил бўлган концептлар лисоний тасаввурга эга бўлиб, концептуал тизимнинг ажралмас қисмига айланиб, ўз навбатида, унинг кейинги тузилиши ва асл тузилмалар билан ҳосилавий алоқаларни сақлаб қолиш учун асос яратади. Бу жараённинг узлуксизлиги унинг тилда етарли даражада намоён бўлишини тақозо этади, шу билан бирга, унинг ривожланиши ва асосий вазифаси билан турли маъноларни яратишда муҳимлиги таъкидланади. Масалан, маънонинг ижобийлашувида қадимги инглиз тилида *queen* – уй бекаси,

³¹ Кубрякова Е. С. Язык и знание: на пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – С. 393.

рафика маъносини билдирган бўлса, эндиликда давлат бошқарувида бўлган аёл *қиролича* маъносини англатади.

Концептуал деривация жараёнида концептларни концептуал тузилишга бирлаштириш кўчма маъноли сўзнинг семантикаси асосида ҳам амалга оширилади. Турли фикрларни етказиш дастлабки билимларни интерпретация қилиш билан изоҳланади, яъни концептуал мазмун интерпретацияси инсон томонидан унинг эҳтиёжларига кўра танланадиган турли тавсифлар асосида амалга оширилиши мумкинлиги билан белгиланади. Бунда ономастик метафора орқали ифодаланадиган антропонимлар ортида кенг фонга оид билимлар бўлиши мумкин бўлиб, бу ҳол исмга эга инсоннинг фаолияти, юриши билан белгиланади. Мисол учун Альберт Эйнштейн (Albert Einstein) дунёда буюк олим ва юқори интеллектуал салоҳиятга эга бўлган инсон тарзида таърифланади. *Go and ask Simon – he`s the Einstein of the family* жумласида ушбу оиладаги *Simon* исми боланинг Эйнштейн номи билан аталиши унинг интеллектуал салоҳиятини белгилайди ёки *The controls are really easy to operate, so you don`t have to be an Einstein* жумласида Эйнштейн номи *салоҳият* маъносида қўлланган [LDELС 2006: 442].

Концептуал деривация иккиламчи интерпретация сифатида инсоннинг олами идрок этиш жараёнида эгаллаган олам ҳақидаги билими ҳисобига амалга оширилади. Л.В.Бабинанинг фикрига кўра, концептуал деривация инсоннинг концептуал тизимида таркибланиш билан асосида когнитив жараённи, янги концептуал билимни акс эттиради³². Шунингдек, ҳосил сўзлар – воқелик ҳақидаги иккиламчи интерпретация ҳосиласи сифатида тадқиқ қилиш концептуал деривация тушунчасига мурожаат қилишга имконият беради. Масалан, инглиз тилида *dishy – very attractive, handsome or beautiful* [DCS 2007: 128] келишган, чиройли, мафтункор бўлган инсон ҳолатини ифодалайди, чунки меҳр билан тайёрланган ҳар қандай таом барчага бирдек хуш ёқиши инсонлар орасида табиатан гўзал, келишган инсонларга ҳам доимо ҳавас ва меҳр билан қаралиши ўртасида боғлиқлик бўлиб, таомнинг айнан ушбу ассоциатив маъноси метафорик тарзда ясама сўз кўчма маъносининг шаклланиши учун асос бўлади.

Кўринадики, концепт тил эгаларининг олам ҳақидаги билимлари, тажрибасини акс эттирувчи тафаккур бирлигидир. Инсон ўз тажрибасини оқилона тушунишга, шунга ўхшаш ёки такрорланувчи элементлар ва белгиларга эътибор беришга, уларни озми-кўпми онгли равишда тузатишга қодирдир. Нутқда аниқ кузатиладиган ҳодисаларни таниб олиш ва тартибга солиш жараёнида инсон қандайдир мавҳум схемани аниқлашга ҳаракат қилади, шундан сўнг тартибли тарзда янги сўзлар, лисоний шакллар ва уларнинг комбинацияларини яратиш мумкин бўлади. Тил тадқиқига когнитив ёндашув унинг бирлик ва категорияларнинг объектив хусусиятларини эмас, лисоний семантикада инсон томонидан олами

³² Бабина Л.В. Концептуальные основы словообразования // Когнитивные исследования языка. – Тамбов: 2009. – Вып. IV. – С. 128-149.

қабул қилишни ўрганишни назарда тутаяди, яъни тил асосий билиш жараёнлари – концептуаллаштириш ҳамда категориялаштириш орқали ўрганилади. Бундай ёндашувнинг асосий методологик тамойилларидан бири шуки, инсон тилида оламни акс эттирмайди, балки тил воситасида уни ўз онгида кодлаштиради, тасдиқлайди деган қарашдир. Шу тариқа ҳар бир алоҳида ҳолатда тилда қандай когнитив механизмлар – метафорик, метонимик ёки метафтонимик усуллардан фойдаланилгани аниқланади. Бу лисоний бирликларнинг нафақат кўчма маъноларини ҳосил қилиш, балки ушбу лисоний бирликлар ортида турган асл билимлар тузилишини аниқлаш имконини ҳам беради.

Ишнинг учинчи боби **“Кўчма маъноли тил бирликларининг интерпретацион моҳияти”** деб номланган. Мазкур бобда сўз ясаилишининг когнитив асослари, хусусан, туб, ясама ва қўшма сўзларнинг концептуал асоси ҳақида фикр юритилган.

Сўз кўп ҳолларда тушунчавий ҳамда товуш тизимига эга бўлган концептнинг луғавий репрезентанти ҳисобланади. Е.С. Кубрякова ёзганидек, “сўз объект ҳақидаги билимларнинг бир қисмини англатиб, луғатларда қайд қилинади, зарур бўлса, объектнинг тандан ҳис этиш ёки унинг қўлланилишидаги ўзгаришларни акс эттирадиган янги маъноларда ишлатилиши мумкин”³³ ва айнан белги билан боғлиқ объект ҳақидаги ҳар қандай энциклопедик билимларни мужассамлаши мумкин. Шундай қилиб, сўзнинг ички лексиконидаги сўз бойлигининг репрезентацияси ортида доимо лисоний белги ва унинг интерпретантлари сифатида, сўз ҳақидаги улкан билимлар йиғиндиси билан биргаликда, объект ҳақидаги билимлар мажмуаси ҳам туради.

Иккиламчи категориялаштиришда вербаллашган билимга мурожаат этиш назарда тутилади, яъни бу категориялаш орқали эгалланган тажриба асосида амалга оширилади. Унинг моҳияти шундаки, лисоний бирликлар уни амалга ошириш жараёнида категориал мансублигини ўзгартира олади. Бирламчи категориялашда бирликлар уларнинг категориясига нисбатан намунавий бўлган сифатларга эга бўлади ва ундан фарқли ўлароқ иккиламчи категориялаштириш фақат бошқа категория аъзоларига хос бўлган вазифаларни бажаришга имкон берадиган маълум бир шароитларда амалга ошади. Бунда маъноси кўчимга учраган лисоний бирликлар янги категориянинг перифериядаги таркибига тегишли бўлади. Вербаллашган билимга такроран мурожаат қилиш орқали кўчма маъноли сўзларни асослайдиган бирликларнинг бирламчи маъноларидан ажралиб турадиган ассоциатив маънолар етакчилик қилади. Н.Н.Болдирев қайд этганидек, “айнан лисоний шакллар ва тилдан фойдаланиш тажрибаси инсонга табиат, нарсалар ҳақидаги ғояларни йўналтиришга ёрдам бериб, идрок этиш ва атрофдаги оламга баҳо бериш орқали уни интерпретация қилиш моделларини шакллантиради”³⁴.

³³ Кубрякова Е.С. Кўрсатилган асар. 2004. – С. 65.

³⁴ Болдырев Н.Н. Роль языка в структурировании сознания // Когнитивные исследования языка. – Тамбов: 2015. – Вып. XXII. – С. 36.

Когнитивистларнинг фикрича, сўз ясашиш жараёнлари инсон омилини ҳисобга олган ҳолда белгиланади. Сўзнинг шаклланиши билиш субъекти ва билиш объектининг фаол ўзаро таъсири натижасидир. Сўз ясашиши жараёнларининг когнитив аспектда тадқиқ қилиниши тафаккур тузилмалари ёки билим тузилмалари ўртасидаги боғлиқликни аниқлашни ўз ичига олади. Сўз ясашишининг когнитив жиҳатини тадқиқ қилиш, аввало, базавий концептни аниқлаш билан белгиланади. Қуйида туб сўзлар таҳлили *манба майдони* ҳамда *мақсад майдони* асосида амалга оширилади.

Барча ҳайвон тур ва номларини ҲАЙВОН базавий концепти ўзида мужассамлаштиради: *тулки, бўри, айиқ, чўчқа* каби. Инсон олами идрок этиш жараёнида деярли ҳар бир ҳайвоннинг характери, кўриниши, хатти-ҳаракати ва бошқа жиҳатларини ўрганади ҳамда ўрни келганда уларнинг номларини инсонни тавсифлашда қўллайди. Масалан, ўзбек тилидаги ҚУШ базавий концептининг когнитив майдонидан ўрин олган бургут лексемаси кўчимга учраб, ёвуз одам ҳамда жасур, қайтмас, эпчил инсон [ЎТИЛ 2006: 376] маъносини ифодалашига кўра ҳам салбий, ҳам ижобий коннотацияга эга бўлади. Рус тилида мазкур қуш номи билан *мағрур, жасур инсон* маъноси ифодаланади: *орел* – о гордом, смелом, сильном человеке [ТСРЯ 2011: 1132]. Инглиз тилида ҳеч кимга фойдаси тегмайдиган аҳмоқ инсон *turkey* (курка) – a useless or silly person [LDELС 2006: 1491] сўзи билан ифодаланади. Келтирилган мисолларда ҚУШ концепти *манба майдони* вазифасини, ИНСОН концепти эса *мақсад майдони* вазифасини концептуал метафора орқали ўтайди.

Ясама сўзларнинг когнитив модели пропозиция кўринишига эга бўлади. Пропозиция концептларни боғловчи ҳамда сўз яшаш модели аналоги сифатида билим репрезентацияси ҳисобланади. Пропозиция таркибида унинг кесими ва аниқлаштирувчи концепт бўлади. Пропозицияни аниқлашда дастлаб атомар кесим аниқланади. Когнитив моделлар тил эгасининг олами идрок этиш жараёнида қандай когнитив механизмлар фаол иштирок этишига аниқлик киритади.

Ясама сўзларнинг когнитив таҳлили атомар кесимни аниқлаш йўли билан амалга оширилади. Ясама сўзларнинг ушбу ёндашув асосида таҳлили атомар кесим асосида турли ясама сўзларнинг ҳосил бўлишини назарда тутаяди. Масалан: *-er* суффиксини қўшиш билан инглиз тилида қуйидаги когнитив модел PERSON – MAKE – OBJECT ясалади *forgер* (фирибгар) – person who makes a copy of something in order to deceive [UDDW 2016: 305]. Рус тилида *-щик, -ник* от ясовчи суффикслари билан ЧЕЛОВЕК – ИМЕТЬ ДЕЛО С – ОБЪЕКТОМ когнитив модели бўйича *грузчик* (юк ортувчи ва туширувчи ишчи) – рабочий, занимающийся выгрузкой [ТСРЯ 2011: 340], *зеленик* (кўкатчи, кўкатфуруш) – торговец зеленью [ТСРЯ 2011: 545], ясама сўзлари ясалган. Ўзбек тилида *-чи* суффикси билан ИНСОН – ЯРАТАДИ – ОБЪЕКТ когнитив модели бўйича ҳам ясама сўзлар ясалади. *Бўзчи* – бўз тўқувчи косиб [ЎТИЛ I 2006: 399], *тунукачи* – томга тунука қоқувчи мутахассис [ЎТИЛ IV 2008: 192], *сандиқчи* – сандиқ, қути ясовчи [ЎТИЛ III 2007: 439].

Сўз ясалишининг когнитив жиҳатини ўрганишда тилшунослар, асосан, ментал-лисоний категорияларга эътибор қаратиб, уларни янгича методологик ёндашув асосида тадқиқ қилиш ҳамда тизимлаштириш муҳимлигини таъкидлашади. Ушбу ёндашув нафақат янги сўзнинг анъанавий тузилиши, балки янги маъноларнинг шаклланиш жараёнини тадқиқ қилишдан иборат. Билиш субъекти ва билиш объектининг (инсон омили) ўзаро таъсири сўзда янги маъноларнинг пайдо бўлишига қаратилган дериватив жараёнларга олиб келади. Ушбу нуқтаи назардан сўз яшаш моделлари инсоннинг маълум категориялашган лисоний тажрибаси сифатида изоҳланиши лозим. Сўз яшаш назарияси тарихига назар ташланса, аввало, моделлар мажмуи яратилди, ундан сўнг сўзларнинг ясалишида мантиққа асосланildi. Эндиликда мазкур қоидалар инсон тафаккури билан боғлиқ ҳолда тадқиқ қилина бошланди.

Сўз ясалишига ономасиологик ёндашувни тадқиқ қилиш асосчиси М.Докулил ясама сўзнинг ясалишини белгиланаётган ҳодисани инсон тажриба категорияларидан бирининг таянчи сифатида талқин этган. Олимнинг фикрига кўра, ономасиологик негизни ифодаловчиси суффикс, белги ифодаловчиси эса асос ҳисобланади³⁵. Аффиксларнинг концептуал майдонини ўрганиш нафақат ясама сўзлар элементларини ўрганиш, балки уларнинг концептуал тузилишини чуқурроқ ўрганишга ёрдам беради. Ушбу жараённинг аҳамиятли жиҳати шундаки, префикснинг концептуал тузилиши ҳамда асоси ўртасидаги ўзаро таъсир масаласи алоҳида ўринга эга. Уларнинг концептуал даражадаги ўзаро таъсири концептуал таркиб ва концептларнинг интеграция механизмлар модификациясини қандай амалга оширишини кўрсатишга имкон беради. Л.В.Бабинанинг фикрига кўра, когнитив механизмларни ўрганиш асл лексеманинг “концептуал тузилишининг ривожланиш динамикасини кузатиш”³⁶ имконини беради. Бундай ясама сўзлар тизимлаштирилган билим ҳосиласи сифатида кўриб чиқилиши лозим.

Инглиз тилида қуйидаги когнитив модел орқали ясалган ясама сўзларга эътибор қаратиш керак. PERSON – BE – ACTOR (one who drinks much) Noun + ed – Adjective. *Cabbaged* - drunk [DCS 2007: 78] – инглиз тилида ақлан ва жисмонан заиф инсонлар сабзавотларга қиёс қилинади. Маълумки, инсон спиртли ичимликни истеъмол қилса, ақлий қобилияти заифлашиб, ҳаракати ва нутқида чалкашлик кузатилади. Унда қон таркибидан спирт чиқиб кетмагунча, ушбу ҳолат сақланиб қолади. Инглиз тилида бундай одамларнинг карамга қиёслаш мазкур сабзавот шаклининг думалоқлиги ва инсон бошига ўхшатилиши билан боғлиқлиги уларнинг “шакл” концептуал белгиси ҳисобланади. Умуман олганда, инглиз тилида сабзавот номларининг инсонларга кўчирилиши уларнинг ҳам жонли саналиши билан боғлиқ. Инглиз тилида *crooked* (crook – лойдан ясалган

³⁵ Dokulil M. Tvoření slov v češtině: Teorie odvozování slov. – Praha, Nakl. Československé akademie věd, 1962. – С. 196.

³⁶ Бабина, Л.В. Бабина Л.В. Вторичная репрезентация концептов в языке: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. – Тамбов, 2003. – С. 120.

кўза) – drunk сўзи инсоннинг маст, эс-ҳуши ўзида бўлмаган ҳолатини англатади. Дастлаб АҚШда алкоголь ва шунга ўхшаш ичимликлар лойдан ясалган кўза ва шунга ўхшаш идишларда сақланган. Шунинг учун мазкур рўзғор буюмларида сақланган ичимликларни истеъмол қилган инсон кўзада сақланган маҳсулот билан озиқланган маъно кўчим ҳолида ясама сўз шаклида ифода қилинган. Англашиладики, айрим предметларнинг “вазифа” концептуал белгиси ҳамда уларнинг нима асосида маъно кўчимга учрашининг етакчи омили саналади. Таҳлил қилинаётган ясама сўзнинг яна бир кўчма маъноси шундан иборатки, у ҳам бўлса инглиз тилининг Британия вариантыда спортчилар орасида мусобақа давомида жиддий жароҳатланиш, яъни тана аъзоларининг синиши ёки лат ейиши билан ногирон бўлиб қолиш ҳолати ҳам айнан мазкур ясама сўз орқали ифода этилади, broken or injured, used particularly of sportsmen incapacitated through injury. From the standard English sense of crock as a potsherd, or from a dialect term for a decrepit animal [DCS 2007: 111]. *Gassed* – drunk [DCS 2007: 179] *газланган* маъносини англатади. Бу сўз нутқда *спиртли ичимлик истеъмол қилган киши* кўчма маъносида ишлатилади. Мазкур сўз АҚШда 1960 йилларда ўрта ёшдаги ўсмирлар томонидан қўлланила бошлаган. Бунинг асоси сифатида ис газидан заҳарланган инсонларнинг ҳуши ўзида бўлмаслигига ўхшатилиб, “ҳолат” концептуал белгиси асосида метафорик маъно кўчиши оқибатида ясама сўз ясалган. Шунинг учун ҳам спиртли ичимлик истеъмол қилган инсоннинг ҳуши худди газланган кишининг ҳолатига ўхшайди. Ўзбек тили оғзаки нутқда ҳам спиртли ичимлик ичган инсонларга нисбатан “газланган” сўзининг ишлатилиши учрайди. Шунингдек, *gas* лексемасининг “empty space”, яъни *бўшлиқ жой* маъносида қўлланиши шароб ичган кишининг фикрлашида ва тафаккурида маълум муддатда бўшлиқ пайдо бўлиши билан асосланган. Қадимги инглиз тилида *gassed* – talk nonsense, lie to [https://www.etymonline.com/search?q=gassed] ясама сўзи *бемаъни ёлгон гаплар эгаси* маъносида ҳам қўлланилган. Ясама сўзнинг маст инсонни англатувчи кўчма маъноси унинг гап-сўзлари нормал ҳолатда бўлмаганлигини англатган. *Floored* – drunk [DCS 2007: 155] ясама сўзи кўчма маъносининг ясалишида *ерга йиқилиб тушмоқ* (“knock down to the floor”) маъноси етакчилик қилади. Чунки спиртли ичимликни меъёрдан ортиқ истеъмол қилиш натижасида инсон оёқда тик тура олмайди ва натижада юза қисми текис бўлган полда ҳеч қандай оёқ тойдирувчи жисмлар бўлмаса ҳам, йиқилиб кетиш ҳолатлари кузатилади. Шунинг учун ясама сўз ҳам “ҳолат” концептуал белгининг метафорик тарзда маъно кўчимга учраган.

Ясама сўзларнинг таҳлили олам инсон томонидан интерпретация қилинишини тасдиқлайди ҳамда ушбу маънолар асосида инсон тажрибасидан келиб чиқиб таниш бўлган объектлар ва уларнинг таърифланишини белгилаш ётади. Сўз ясалишининг когнитив аспекти когнитив модел ва когнитив механизмлар орқали шаклланади. Маъноси

кўчимга учраган тил бирликлари иккиламчи интерпретация ҳосиласи ҳисобланади.

Компонентларида ҳам метонимия, ҳам метафорани ўзида мужассамлаган кўчма маъноли кўшма сўзлари метафтонимия нуқтаи назаридан таҳлилга тортилди. Бундай метонимиядан келиб чиққан метафора асосида ҳосил бўлган кўчма маъноли кўшма сўзларнинг ЎСИМЛИК – ҚУШ + ТАНА АЪЗОСИ, ЎСИМЛИК – ҲАЙВОН + ТАНА АЪЗОСИ, ИНСОН – ИНСОН + ТАНА АЪЗОСИ, ИНСОН – ҲАЙВОН + ТАНА АЪЗОСИ каби когнитив моделлари ҳамда метафорада мужассам бўлган метонимия орқали ҳосил бўлган лексемаларнинг ИНСОН – ТАОМ + ТАНА АЪЗОСИ, ИНСОН – АРТЕФАКТ + ТАНА АЪЗОСИ когнитив моделлари асосида уларнинг концептуал асоси кўшма сўзлар компонентларидан бири ҚИСМ-БУТУН тарзида эканлиги аниқланди.

Концептуал метонимия орқали ясалган кўчма маънога эга бўлган тил бирликлари восита майдони ва мақсад майдонига ажратилиб, асосан, ҚИСМ-БУТУН, БУТУН-ҚИСМ тарзида таҳлил қилинди. Инсон тана аъзолари сифатида ИНСОН – ТАНА когнитив модели орқали ясалган *жигар, ўпка, қулоқ, тирноқ, оёқ-қўл, кўз-қулоқ* каби мисолларнинг концептуал таҳлили амалга оширилди. Шунингдек, ИНСОН – ЎСИМЛИК, ИНСОН – ШАҲАР когнитив моделлари асосида ясалган, маъноси метонимик тарзда кўчимга учраган тил бирликларининг концептуал таҳлили орқали билим структураси аниқланди.

Тадқиқотда ИНСОН – ҲАЙВОН когнитив модели бўйича концептуал метафора когнитив механизми орқали ясалган кўчма маъноли сўзларда ҳайвоннинг хатти-ҳаракатига ўхшаш бўлган ҳаракатни инсонларда кузатган ҳолда уларнинг *jackal, fox, lion, viper*, зулук, *маймун*, каби номлар билан аталиши асосланди. Инсонларнинг ташқи кўриниши ҳайвонларга қиёс қилинган ҳолда номланиши *vulture, elephant, сўқим, қўчқор*, ва бошқа ҳайвон номлари мисолида таҳлил қилинди.

Шунингдек, ИНСОН – ҚУШ когнитив модели орқали *dove, hawk, chicken, ostrich, swan, parrot, лочин, duck, жўжа, булбул, бургут* қуш номларининг концептуал метафора орқали маъноси инсонга кўчирилиши аниқланди. Концептуал метафора орқали қуйидаги когнитив моделлар орқали ясалган сўзлар ҳам таҳлилга тортилди: ИНСОН – ЎСИМЛИК *cabbage, lemon, plant, banana, бодринг*; ИНСОН – АРТЕФАКТ, *spoon, robot, sphinx, toy, biscuit, blimp, ангишвона*.

Компонентларида ҳам метонимия, ҳам метафорани ўзида мужассамлаган кўчма маъноли тил бирликлари метафтонимия нуқтаи назаридан таҳлилга тортилди. Бундай тил бирликлар компонентлари ҚИСМ-БУТУН тарзида метонимия асосида маъно кўчимига учраган бўлса, иккинчи компоненти метафора орқали кўчма маънога эгаллиги таҳлил қилинди. Натижада икки когнитив механизмнинг интеграцияси натижасида метафтонимия ҳодисаси кузатилди. Улар жумласига *dogsbodу, чумчуқкўз, қўзидумба, қўнғизмўйлов, pie-eyed, deadhead, deadleg, dumb-head, эчкисоқол, такасоқол, pencil-neck* каби тил бирликлари киради.

Кўчма маънога эга бўлган ясама сўзларнинг концептуал таҳлилини амалга оширишда атомар кесим асосида когнитив модел яратилади. Мазкур когнитив модел асосида турли аффикслар орқали ясаладиган ясама сўзларнинг когнитив механизмлари аниқланади. Кўчма маънога эга бўлган ясама сўзларнинг қуйидаги когнитив моделларининг концептуал таҳлили амалга оширилди: PERSON – HAS – FEATURE, Noun + y – Adjective *catty, fishy, foxy*. Noun + ed – Adjective *dogged*. Noun + ish – Adjective *hawkish, sheepish, sluggish, piggish*. Noun + ly – Adjective *squirrelly*. PERSON – BE – ACTOR Noun + ed – Adjective, *cabbaged, crocked, gassed, floored*. Verb + ed – Adjective *sloshed, slammed*. Noun + less – Adjective *brainless, legless*. Noun + Verb + ed – Adjective *airlocked, rat-faced*, Noun + y – Adjective *dishy, mouthy*. Verb + er – Noun *bloater, copper*, Noun 1 + er – Noun 2 *juicer, dogger*, Noun 1 + y – Noun 2, *cloggy, stumpy, earthy, winger*.

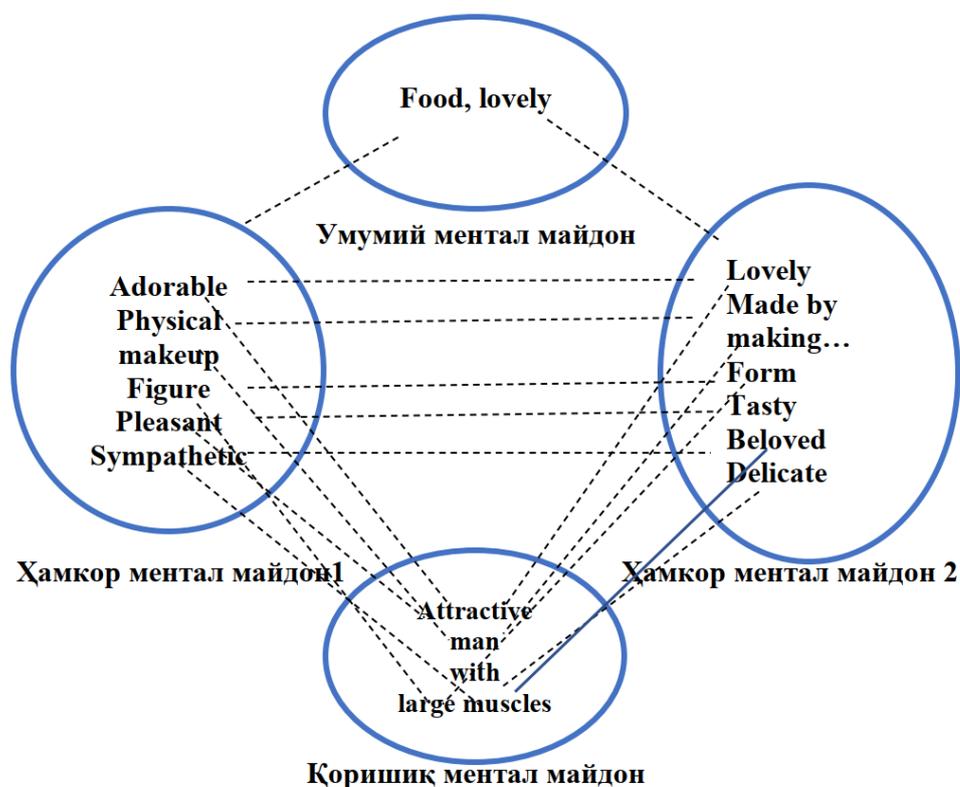
Тадқиқотнинг тўртинчи боби “**Оламнинг концептуал манзарасида иккиламчи интерпретация**” деб номланади. Ушбу бобда олам концептуал манзарасининг иккиламчи интерпретацион имкониятлари, тилда кўчма маъноларнинг ҳосил бўлишида когнитив механизмлар – концептуал метонимия, концептуал метафора ҳамда метафтонимия механизмлари, интерпретацион потенциали туб ва ясама сўзлар мисолида, концептуал интеграция назарияси бўйича қўшма сўзлар компонентларининг концептуал ва ассоциатив маъноларининг интеграцияси натижасида юзага келадиган қўшма сўзлар таҳлили амалга оширилган.

Концептуал метафора назарияси ва концептуал интеграция назарияси солиштирилган ҳолда В.Коллер улар ўртасидаги фарқларни кўрсатиб ўтади. Концептуал метафора тил бирликларининг проекция жараёни икки манба майдон (*source domain*) ва мақсад майдон (*target domain*) орқали очиб берилишини, концептуал интеграция назарияси эса тўрт ва ундан ортиқ ментал майдонлардан (*Genetic space, Input 1, Input 2* ва *Blending*) ташкил топишини таъкидлайди³⁷.

Ж.Фоконьенинг фикрича, ментал майдонлар объектив воқеликни акс эттиришни эмас, балки инсон у ёки бу нарсалар тўғрисида қандай ўйлаб, қандай гапиришини кўрсатиши лозим³⁸. Англашиладики, ментал майдонлар табиатига кўра когнитив бўлиб, инсон онгидан ташқарида онтологик мақомга эга эмас. Мазкур назария умумий ментал майдон (*generic space*), ҳамкор ментал майдонлар (*Input Space 1, Input Space 2*), интеграциялашган ёки қоришиқ ментал майдон (*blending*) ва улар ўртасидаги боғланишлардан иборат. Тадқиқот давомида мазкур назариянинг *blending* қисмини метафора ва метонимиянинг ўзаро интеграциялашуви тарзида талқин қилинди.

³⁷ Koller V. *Metaphor Clusters in Business Media Discourse: A Social Cognition Approach*. PhD thesis. – Vienna: University of Vienna, 2003. – P. 34–35

³⁸ Fauconnier G., Turner M. *Mental Spaces: Aspects of Meaning Construction in Natural Language*. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – 513 p.



1-расм. *Beefcake* метафтонимик коришиғининг концептуал интеграцияси

1-расм инглиз тилида икки компоненти ҳам тўлиқ кўчимга учраган *beefcake* – (*beef* – мол гўшти, *cake* – нуроғ) *attractive man with large muscles* [LDELС 2006: 106] махсус тана машқларини бажариш орқали мушаклар ва инсон қоматининг кўркама ҳолга келган эркакни англатади. Идиоматик қўшма сўзнинг икки компоненти концептуал интеграция нуқтаи назаридан таҳлил қилинганда концептуал ҳамда ассоциатив маъноларнинг фаоллашган ўзаро интеграцияси метафора ва метонимия орқали амалга оширилгани аниқланди.

Аввало, умумий ментал майдонда ҳар икки концептнинг умумий характеристикасини белгиловчи концептуал ва ассоциатив маънолар аниқланди. Булар жумласига *food* ва *lovely* киритилишининг боиси икки компонент ТАОМ концептининг концептуал майдонидан ўрин олганлиги ҳамда икки таом турининг инсонлар томонидан севиб истеъмол қилинишидир. Аммо таъкидлаш керакки, айрим инсонларга бундай таом турлари мақбул эмас, таҳлилда мазкур таомларга умумийлик нуқтаи назаридан қаралмоқда.

Таъкидлаш жоизки, ҳар икки ментал майдондан ўрин олган концептуал ва ассоциатив маъноларни шакллантиришда луғатда берилган изоҳларга эмас, балки уларнинг ассоциатив ва концептуал майдонини белгилаб берувчи инглиз тилидаги ассоциатив луғатларга мурожаат қилинди. Жумладан, биринчи ҳамкор ментал майдондан ўрин олган лексемалар *beef* – strong physical makeup arm, brawn, flesh, force, heftiness, meat, might, muscle, physique, power, robustness, sinew, steam, strength, thew, vigor [ROGET'S 21st CENTURY THESAURUS in Dictionary Form 2005: 74] concept structure:

aperture, attitude, beef, build, condition, constitution, crease, even, figure, form, grade, makeup, plane, set, slope, stoop [ROGET'S 21st CENTURY THESAURUS in Dictionary Form 2005: 960]. Таъкидлаш жоизки, *beef* лексемаси *muscle* – the piece of elastic material in the body [LDELС 2006: 923] инсон танасининг бир бўлаги сифатида метонимия орқали маъно кўчимига учраган, яъни ҚИСМ – БУТУН тарзида инсон танасининг бир қисми билан бутун инсон аталмоқда. *Beef* – the meat of farm cattle [LDELС 2006: 106]

Иккинчи ментал майдонда *cake* – bar of something block, brick, loaf, lump, mass, slab [ROGET'S 21st CENTURY THESAURUS in Dictionary Form 2005: 109] concept structure, solid: band, barricade, baton, blockade, brace, cake, clot, clump, dam, fossil, glob, hunk, ice, lump, mirror, night stick, obstruction, partition, pole, prop, rod, wand, weight [ROGET'S 21st CENTURY THESAURUS in Dictionary Form 2005: 947]. Идиоматик кўшма сўзнинг иккинчи *cake* – лексемасининг ширинлиги ва ёқимлилиги асосида метафора орқали маъно кўчимига учраган, мазкур икки объектларнинг ўзаро ўхшашлиги инобатга олинган.

Биринчи ҳамкор ментал майдондаги *adorable* – 1. worthy of being loved deeply. 2. Charming or attractive [LDELС 2006: 16] мафтункорлик, жозибалилик ҳамда иккинчи ҳамкор ментал майдондаги *lovely* – very pleasant or enjoyable [LDELС 2006: 830] ёқимли, хуш ёқадиган ассоциатив маънолари интеграциялашади, аммо *lovely* сифати инглиз тилида инсонларнинг жисмоний кўринишини ифодалашда қўлланилмайди. Англашиладики, икки ҳолатда ҳам инсонга ёқимли ҳисларни тақдим этиш маъноси шаклланади. Икки лексема ўртасидаги боғлиқлик эса идиоматик кўшма сўз ясалишида интеграциянинг асосий босқичини белгилайди. Ҳар қандай эркак кишининг мушаклари кўркам ҳолда бўлавермайди, бунинг учун махсус жисмоний машқ ва катта куч сарфланиши талаб этилади, шунинг учун *physical makeup* – of or for the body [LDELС 2006: 1043] инсоннинг бундай ҳолатга келишида асосий мезон саналади. Табиийки, ҳамирдан тайёрланадиган ширинликлар ҳам *cake* – a soft food made by making a sweet mixture of flour; eggs, sugar etc. [LDELС 2006: 186] *made by making...* - жисмоний ҳаракат, куч сарфлаш орқали тайёрланади. Ҳар икки ҳаракатда ҳам умумийлик аниқланади, у ҳам бўлса икки ҳолатнинг юзага келиши инсон томонидан муайян куч сарфлаш эвазига амалга оширилиши интеграцияни белгилайди.

Интеграциянинг кейинги босқичида эса инсон жисмоний ҳаракатининг натижаси тананинг, тўғрироғи, мушакларнинг муайян шаклга келиши *figure* – the human body considered from the point of view of being attractive [LDELС 2006: 507] ҳамда кўркам қиёфа акс этишидир. Худди шундай ширинлик (пирог) хаамири тайёрлаб бўлингандан кейин, одатда, турли шаклларга эга бўлган қолиплардан бири танланади ва пиширилади, натижада эса қолип шаклидаги пирог ҳосил бўлади *form* – shape, outward appearance [LDELС 2006: 539]. Айнан икки ҳаракат натижалари концептуал интеграциянинг бош нуқтаси саналади.

Интеграциянинг навбатдаги босқичи эса жисмоний ҳаракат натижасида юзага келган эркак кишининг мушаклари ва ташқи кўриниши, кўркамлиги,

инсонларда ёқимли ҳис уйғотиши *pleasant* – (especially of a person) likeable, friendly [LDELС 2006: 1061]. Пишган пирогнинг тановвул қилгандан сўнггина унинг мазаси ҳақида фикр билдирилади *tasty* – having a pleasant noticeable taste. Инглиз тилининг Британия вариантыда *tasty* норасмий мулоқотда especially BrE (used especially by men of a women) attractive [LDELС 2006: 1422] эркаклар томонидан аёлларнинг мафтункорлигини ифода этишда қўлланилади.

Концептуал интеграциянинг сўнгги босқичида биринчи ва иккинчи ҳамкор ментал майдонлардан ўрин олган ТАОМ концептининг концептуал майдонидаги айрим концептуал ҳамда ассоциатив маъноларнинг интеграцияси натижасида ИНСОН концептининг концептуал майдонига кирувчи “жисмоний жиҳатдан махсус машқлар орқали мушаклари кўркама ҳолатга келган, инсонлар эътиборини ўзига жалб қилувчи эркак киши” маъносини англатувчи идиоматик қўшма сўзи ҳосил бўлади. *Sympathetic* – pleasant; similar to what one likes or wants [LDELС 2006: 1410]. *Beloved* – dearly loved: dear to the heart [<https://www.merriam-webster.com/dictionary/beloved>].

Юқорида таҳлил қилинган идиоматик қўшма сўзнинг кўчма маъноси метафтонимия орқали шаклланганлигини тасдиқлайди, чунки биринчи компонент *beef* – инсон танасининг бир бўлаги метонимия орқали маъно кўчимига учраб ҚИСМ-БУТУН ҳолатида инсонни англатади, иккинчи компонент *cake* – эса метафора орқали маъно кўчимига учраган. Натижада икки когнитив механизмнинг интеграцияси ҳосиласи сифатида метафтонимия ҳосил бўлган.

ХУЛОСА

1. Тилда ҳар қандай ҳосила маънонинг пайдо бўлиши инсоннинг креатив тафаккури ва билимининг тилдаги ифодаси билан белгиланади. Олам ҳақидаги вербаллашган билим ҳар қандай тилнинг маъноси кўчимга учраган лексик бирликларида ўзига хослигини намоён этади. Тилда нафақат маъноси кўчимга учраган тил бирликлари, балки ҳар қандай ҳосила маъно инсоният креатив тафаккурининг бошланиши билан боғлиқ, яъни ушбу тил бирликларини яшашда инсон борлиқ ҳақидаги захиравий билимига асосланади.

2. Тилда ҳар қандай ҳосила маъно аллақачон билим шаклига эга ва вербаллашган тил бирлиги ҳисобига амалга оширилади. Когнитив фаолият жараёнида пайдо бўлган концептлар лисоний кўринишга эга бўлиб, концептуал тизимнинг ажралмас қисмига айланади ва, ўз навбатида, унинг кейинги ривожланиши учун асос бўлиб хизмат қилади. Ушбу жараённинг узлуксизлиги унинг тилда етарли даражада намоён бўлишини тақозо этади, тилнинг ривожланиши учун унинг аҳамиятини ва, айтиш мумкин, вақтда, моддий воситаларнинг нисбатан чекланган тўплами билан турли маъноларни етказишнинг асосий функциясини таъминлайди.

3. Ясама сўзларда кўчма маънонинг акс этиши имплицит тарзда амалга оширилганлиги боис, уларнинг концептуал асоси тилда билим репрезентацияси сифатида баҳоланади. Пропозициянинг ясама сўзларнинг когнитив аспекти аниқлашда муҳим аҳамият касб этиши ясама сўзлар ясалишида атомар кесимни аниқлашга ва когнитив модел яратишга имкон беради ҳамда ушбу модел орқали кўплаб ясама сўзлар ясалиши билим структурасини намоён қилади.

4. Сўз ясалишининг когнитив асоси деганда тилдаги ҳар қандай тил бирлиги билим бирлиги концептнинг репрезентацияси сифатида талқин қилиниши тушунилади. Олам ҳақидаги билимлар асосида тилда кўчма маънога эга бўлган тил бирликларнинг ҳосил бўлиши эса концептуал метафора, концептуал метонимия ва метафтонимия каби когнитив механизмлар воситасида очиб берилиши уларнинг когнитив асосини таъминлайди. Туб сўзларнинг асосий манба майдони ва мақсад майдони сифатида базавий концепт ҳамда уларнинг концептуал майдонларини ўрганишда, ясама сўзлар ясалишининг атомар кесим характеристикасини аниқлаш орқали турли аффикслар ёрдамида ясалиш жараёнини кўриб чиқиш, кўшма сўзларни эса концептуал интеграция нуктаи назаридан таҳлил қилиш мақсадга мувофиқ.

5. Кўчма маъноли кўшма сўзларнинг концептуал интеграция нуктаи назаридан тадқиқ қилиниши инсоннинг орттирган тажрибаси ва эгаллаган билиминини тилда когнитив механизмлар орқали вербал ифодага эга бўлиши концептуал таҳлил асосида шаклланган когнитив моделлар орқали аниқланади. Кўчма маъноли кўшма сўзларни компонентлари ажратилган ҳолда концептуал таҳлили жараёнида концептуал метафора ва концептуал метонимиянинг ўзаро интеграцияси кузатилади. Бу метафтонимиянинг ҳосил бўлишига олиб келади ва инсоннинг олам ҳақидаги билимларининг иккиламчи интерпретацияси ҳосиласи сифатида тилда ўз ифодасини топади.

6. Интерпретация ва онг ўртасидаги боғлиқлик эгалланган билимлар тил таркибида намоён бўлади. Бунда инсон тафаккурининг лисоний табиатида акс этадиган сўзнинг семантик тузилмаси интерпретация қилинадиган турли концептуал майдонларнинг лисоний репрезентанти ҳисобланади.

7. Интерпретация когнитив фаолият сифатида борлиқдаги объект ва ҳодисаларнинг инсон томонидан тил орқали идрок этилиши ҳамда ифода қилиниши бўлиб, бунда унинг бирламчи ва иккиламчи интерпретация турлари мавжуд. Бирламчи интерпретацияда борлиқдаги объект ва ҳодисаларнинг умумий тавсифидан келиб чиққан ҳолда тилда концептуаллаштириш ҳамда категориялаштириш тизими шакллантирилади, иккиламчи интерпретацияда эса инсон тафаккурида билим шаклида кодлашган ва тилда вербал ифодасини топган тил бирликлари иккиламчи концептуаллаштириш ва иккиламчи категориялаштириш натижасида юзага келади.

8. Бир маълумотнинг турли тил бирликлари орқали ифода этилиши инсон концептуал тизимнинг фарқли жиҳатини кўрсатади ва бу ҳолат тилнинг антропоцентрик моҳиятини белгилайди. Тил антропоцентрик

табиатининг замонавий тавсифи тилда амалий, назарий, маданий билим ҳамда тажрибанинг муайян вербаллашувида сингдирилган, ўзлаштирилган, англашилган тарзда намоён бўлади.

9. Эмпирик материаллар асосида маъноси кўчимга учраган тил бирликларининг муайян когнитив моделлар асосида шаклланиши тафаккур натижаси бўлиб, маънонинг концептуал асоси ҳақидаги максимал даражада умумлаштирилган, схемалаштирилган тасаввур сифатида интерпретация қилиниши мумкин. Бунда маънодаги энг муҳим, асосий жиҳатлар ажратиб олинади. Кўчма маънога эга бўлган тил бирликлари ясалишида ҳам воқеликнинг инсон онгида когнитив механизмлар асосида қайта идрок этилиши кузатилади. Бундай тил бирликларини иккиламчи интерпретация нуқтаи назаридан таҳлил қилиш тилда инсон омилининг турли-туманлигини илмий асосланишини янада мустаҳкамлайди.

10. Мавжуд илмий қарашлар тизими назарий ва методологик база сифатида инсон тилида оламни акс эттирмайди, балки тил воситасида уни ўз онгида кодлаштиради, тасдиқлайди деган қараш бўлиб, ҳар бир инсон ўзининг лисоний фаолиятида билиш жараёнларини ўзича интерпретация қилади. Бунда концептуал деривация когнитив механизмлар орқали шаклланган ҳосила мазмун сифатида инсоннинг оламни идрок этиш жараёнида эгаллаган олам ҳақидаги захиравий билимининг иккиламчи интерпретация қилиши асосида юзага келади.

**РАЗОВЫЙ НАУЧНЫЙ СОВЕТ ПРИ НАУЧНОМ СОВЕТЕ
DSc.03/30.12.2019.Fil/Ped.27.01 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ
СТЕПЕНЕЙ ПРИ УЗБЕКСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
УНИВЕРСИТЕТЕ МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ**

**УЗБЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ МИРОВЫХ
ЯЗЫКОВ**

ЮЛДАШЕВ АКМАЛ ГУЛАМЖАНОВИЧ

**АНТРОПОЦЕНТРИЧЕСКАЯ СУЩНОСТЬ ВТОРИЧНОЙ
ИНТЕРПРЕТАЦИИ ЗНАНИЙ О МИРЕ В ЯЗЫКЕ**

10.00.11 – Теория языка. Прикладная и компьютерная лингвистика

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора филологических наук (DSc)**

ТАШКЕНТ – 2022

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за B2021.4.DSc/Fil368.

Диссертация выполнена в Узбекском государственном университете мировых языков.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, русский, английский резюме)) размещен на веб-странице Научного совета (www.uzswlu.uz) и на информационно-образовательном портале «ZiyoNet» по адресу (www.ziyonet.uz.)

Научный консультант: —

Официальные оппоненты:

Рахимов Ганишер Худайкулович
доктор филологических наук, профессор

Худайбергана Дурдона Сидикова
доктор филологических наук, профессор

Мирсанов Гайбулло Кулмуратович
доктор филологических наук, доцент

Ведущая организация:

Ферганский государственный университе

Защита диссертации состоится «_____» _____ 2022 года в _____ часов на заседании Разового Научного совета при Научном совете DSc.03/30.12.2019.Fil/Ped.27.01 по присуждению ученых степеней при Узбекском государственном университете мировых языков (Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район, улица Кичик халка йули, дом 21А. Тел.: (+99871) 230-12-91; факс: (+99871) 230-12-92; e-mail: uzswlu_info@mail.ru)

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Узбекского государственного университета мировых языков (зарегистрирована № _____). (Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район, улица Кичик халка йули, дом 21А. Тел.: (+99871) 230-12-91; факс: (+99871) 230-12-92.)

Автореферат диссертации разослан «_____» _____ 2022 года.

(Реестр протокола рассылки № _____ от «_____» _____ 2022 года).

Г.Х. Бакиева

Председатель Разового научного совета по присуждению ученых степеней, д.филол.н., профессор

Х.Б. Самигова

Ученый секретарь Разового Научного совета по присуждению ученых степеней, д.филол.н., доцент

Ж.А. Якубов

Председатель Научного семинара при Разовом научном совете по присуждению ученых степеней, д.филол.н., профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора наук (DSc))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировом языкознании при изучении языка как системы основное внимание уделяется вопросам определения сходств и различий родственных и неродственных языков в структурно-функциональном и сравнительно-типологическом аспектах. Важное значение приобретают исследования в рамках когнитивной лингвистики, которые посвящены овладению человеком знаний посредством языковых и неязыковых факторов, сохранению в сознании полученных знаний в виде информации (подтвержденной или неподтвержденной) или знаний (подтвержденных), интерпретации данных знаний в каждом речевом акте, с учетом таких экстралингвистических факторов как возникновение антропоцентрической парадигмы, изучающей вопросы человеческого фактора в языке, восприятие человеком мира, облачение знаний о мире в «языковой наряд», ассоциативное сознание, национально-культурные воззрения носителей языка.

Антропоцентрическая лингвистика, ставшая в настоящее время в мире одним из ведущих научных направлений, выдвигает идеи о формировании концептуальной системы каждого индивида на основе сознания, представлений, мировоззрения, национально-культурных взглядов в человеческом восприятии мира. При этом актуальность приобретают научные изыскания, учитывающие специфику словообразовательных возможностей каждого народа в результате того, что знания, будучи продуктом восприятия, могут быть индивидуальными и коллективными, а предметы и явления действительности могут восприниматься различными народами по-разному, знания о мире отражаются в языке, в частности, при образовании языковых единиц с переносным значением во вторичной интерпретации.

В Республике актуальной проблемой становится изучение соотношения языка и мышления в антропоцентрическом аспекте. «Является естественным, что в нынешний период глобализации каждый народ, каждое независимое государство придает приоритетное значение обеспечению своих национальных интересов, прежде всего, сохранению и развитию своей культуры, исконных ценностей, родного языка»¹. Действительно, полученные знания интерпретируются с помощью языковых средств по-разному в зависимости от таких факторов как национальное сознание, мышление, национально-культурные взгляды носителей языка. При этом изучение интерпретационных особенностей языковых единиц позволяет сделать выводы о том, как концептуальная картина мира формируется и находит своё вербальное отражение в сознании носителей определённого языка. Когнитивный анализ языка даёт возможность определить типологические универсалии и уникалии восприятия картины мира разными

¹ Указ Президента Республики Узбекистан № УП-5850 от 21 октября 2019 года «О мерах по кардинальному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка». Источник: <https://lex.uz/docs/4561730>

народами. При изучении национально-культурных особенностей языковых единиц возникла необходимость в реализации исследований, направленных на раскрытие роли языковых единиц с переносным значением в качестве результата вторичной интерпретации.

Данное диссертационное исследование в определённой степени служит реализации задач, обозначенных в Указах и Постановлениях Президента Республики Узбекистан от 7 февраля 2017 года №УП-4947 «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан», от 20 апреля 2017 года №ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования», от 21 октября 2019 года №УП-6084 «О мерах по дальнейшему развитию узбекского языка и совершенствованию языковой политики в стране», от 29 октября 2020 года №УП-6097 «Об утверждении Концепции развития науки до 2030 года», от 28 января 2022 года №УП-60 «О Стратегии развития Нового Узбекистана на 2022–2026 годы», а также в других нормативно-правовых актах.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Данное исследование выполнено в рамках приоритетного направления развития науки и технологий республики I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-нравственном развитии информационного общества и демократического государства».

Обзор зарубежных научных исследований по теме диссертации².

В ведущих научно-исследовательских и высших образовательных учреждениях мира, в частности, в International Cognitive Linguistics Association (АҚШ), The UK Cognitive Linguistics Association (Великобритания), Российской ассоциации лингвистов-когнитологов (Россия), Asociaciyn Espacola de Lingъnstica Cognitiva (Испания), Association Franzaise de Linguistique Cognitive (Франция), Suomen kognitiivisen kielentutkimuksen yhdistys FiCLA (Финляндия), Polskie Towarzystwo Jkzykoznaвstwa Kognitywnego (Польша), Barkeley University of California (АҚШ), University of Manchester (Великобритания), Weihang University, China (Китай) и Узбекском государственном университете мировых языков (Узбекистан) ведется ряд научных изысканий по когнитивной лингвистике, в частности, исследование проблем человеческого фактора в языке, являющегося антропоцентрической сущностью языка.

На мировом уровне научно обоснован тот факт, что с когнитивной точки зрения язык является неотъемлемой частью человеческого мышления. Кроме того, установлено, что восприятие мира разными народами характеризуется культурными, психологическими и коммуникативными особенностями (International Cognitive Linguistics Association, США); в результате масштабных аналитических исследований было доказано, что концептуальная метафора, является не языковой единицей, а единицей

² <http://users.ics.aalto.fi/tho/ficla/>; <http://www.cognitivelinguistics.org/>; <http://www.uk-cla.org.uk/>; <http://ralk.info/>; <http://www.aelco.es/>; <http://www.aflico.fr/>; <http://ptjk.pl/>.

мышления (Barkeley University of California, США); проанализированы семантический, прагматический, психолингвистический и когнитивный аспекты слов, установлено, что метонимия играет важную роль в словообразовании в качестве когнитивного механизма (University of Manchester, Великобритания); научно обосновано, что в восприятии мира человек выполняет функцию концептуализатора и категоризатора, сформированы задачи, виды и когнитивные модели языковой интерпретации. Раскрыта антропоцентрическая сущность языка и познания, а также научно обоснована интерпретационная функции языка (Российская ассоциация лингвистов-когнитологов, Институт языкознания Российской академии наук, Россия); разработаны методы когнитивно-стилистического анализа художественного текста, и методика концептуального анализа с помощью когнитивного моделирования лексем (Узбекский государственный университет мировых языков, Узбекистан).

В настоящее время в рамках развития мировой лингвистики ведутся исследования взаимодействия языка и мышления по следующим основным направлениям: когнитивная семантика, когнитивная стилистика, корпусная лингвистика, концептуальная основа словообразования, когнитивные, коммуникативные и интерпретационные функции языка, когнитивная лексикология при исследовании когнитивных аспектов языковых единиц с переносным значением. Когнитивные методы характеризуются межпредметным подходом к изучению отношений между человеческим фактором в языке и окружающей его действительностью, исследованием их взаимосвязи.

Степень изученности проблемы. В когнитивной лингвистике особое внимание уделяется исследованиям, направленным на выявление роли когнитивных механизмов в словообразовании и их интерпретации посредством языковых единиц. Исследование данного вопроса на стыке языка и мышления позволит найти решение многих проблем в этой области.

Известно, что вопросы переноса значения слов изучались с точки зрения структурной лингвистики. В частности, лингвистические особенности словообразования и слов с переносным значением рассматривались в работах Х.Маршана, Т.Аликулова, О.Д.Мешкова, Н.Маматова, Л.Бауэра, М.М.Миртаджиева, И.Плага, Р.А.Сувоновой, С.К.Хажиева, Р.Нормуродова, С.Усманова³.

³ Marchand H. The categories and Types of Present-day English Word-formation. – Alabama: University of Alabama Press, 1969. – 545 p.; Аликулов Т. Яна маъно кўчиш усуллари ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти. – Т.: 1974. – №1. – Б. 76-78.; Мешков О.Д. Словообразование современного английского языка. – М.: Наука, 1976. – 245 с.; Маматов Н. Ўзбек тилида қўшма сўзлар. – Т.: Фан, 1982. – 233 б.; Bauer L. English word-formation – Cambridge: Cambridge University Press, 1983. – 311p.; Мешков О.Д. Словосложение в современном английском языке. – М.: Высшая школа, 1985. – 187 с.; Миртаджиев, М.М. Переносные значения и их манифестация в узбекском языке. Автореф. дисс. ... д-ра филол. наук. – Т.: 1989. – 45 с.; Plag I. Word formation in English. – Cambridge: Cambridge University Press, 2002. – 264 p.; Сувонова Р.А. Ўзбек тилида метонимия. Монография.– Т.: Абдулла Қодирий номидаги халқ мероси нашриёти, 2003. – 108 б.; Хажиев С.К. Сўз маъносининг кўчиши билан боғлиқ лингвистик ходисалар: Филол. фан. ном. ... дис. автореф. – Тошкент: 2007. – 23 с.; Нормуродов Р. Ўзбек тилида иккиламчи номинация. – Т.: Фан, 2010. – 128 б.; Усмонов С. Ўзбек тилида сўзнинг морфологик тузилиши. – Т.: МЧЖ “SHIDASP”, 2010 (1964) – 197 б.

В рамках когнитивной лингвистики проводилось множество исследований, рассматривающих вопросы концептуальной метафоры и концептуальной метонимии. Осуществлены исследования когнитивных аспектов метафорических инноваций и вторичной номинации концепта, направленные на раскрытие концептуальной специфики метафор и метонимий, использованных в художественных текстах. Данные вопросы нашли отражение в работах таких ученых как Джозеф Х. Гринберг, Р.Ланкастер, Д.У. Ашурова, М.И. Райдер, Р. Джекендофф, Л.Б. Овакимян, Е.С. Кубрякова, Г. Фоконьер, М. Тернер, Л.А. Липилина, Е.М. Позднякова, Е.А. Козлова, L. Goossens, V. Koller, Л.В. Бабина, Дж. Лакофф, М. Джонсон, У. Крофт и Д.А. Круз, Е.О. Аквазба, Е.Я. Бадеева, Е.П. Ковалевич, Ф.Унгерер, Х-Дж. Шмид, М.Б. Антонова, Н.В. Рунова, Ш. Сафаров, Н.Б.Милявская, Д.А. Шепелева, Д.С. Худойбергана, Н.Н. Болдырев, В.И.Заботкина, Ш.Т. Махмараимова, Н.М. Джусупов⁴.

⁴ Joseph H. Greenberg. *Anthropological Linguistics: An Introduction*. – New York: Random House, 1968. – 212 p.
Langacker R. W. *Concept, Image, and Symbol. The Cognitive Basis of Grammar*. – New York: Mouton de Gruyter 1991. – 39 p.; Langacker R. W. *Concept, Image, and Symbol. The Cognitive Basis of Grammar*. – New York: Mouton de Gruyter 1991. – 39 p.; Ашурова Д.У. Производное слово в свете коммуникативной теории языка (Стилистический аспект). – Т.: Фан, 1991. – 98 с.; Ашурова Д.У. Стилистика в свете когнитивной теории языка // *Ўзбекистонда хорижий тиллар: Илмий методик электрон журнал*. — Т.: 2018. - № 2 (21). – С.104-110.; Ryder M.E. *Ordered Chaos. The Interpretation of English Noun-Noun Compounds*. Berkeley; Los Angeles, CA., 1994. – 449 p.; Jackendoff R. *Semantics and Cognition*. – Cambridge MA: The MIT Press, 1995. – 283 p.; Овакимян Л.Б. Когнитивные аспекты семантики производного слова (на материале англоязычной художественной прозы): Дисс. ... канд. филол. наук. – М., 1995. – 253 с.; Кубрякова Е.С. Части речи с когнитивной точки зрения. – М.: Институт языкознания РАН, 1997. – 330 с.; Кубрякова Е. С. Язык и знание: на пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.; Fauconnier G., Turner M. *Conceptual integration networks // Cognitive science*. 1998. – vol. 22. – № 2. – P. 133-187.; Липилина Л.А. Когнитивные аспекты семантики метафорических инноваций (на материале существительных, появившихся в современном английском языке за последние 30 лет): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Калининград: 1998. - 23 с.; Позднякова, Е.М. Категория имени деятеля и пути ее синхронного развития в когнитивном и номинативном аспекте (на материале английского языка): Дисс. ... д-ра филол. наук. – М: 1999. – 318 с.; Позднякова Е.М. Категория имени деятеля и пути ее синхронного развития в когнитивном и номинативном аспекте (на материале английского языка): Дисс. ... д-ра филол. наук. – М., 1999. – С. 39.; Козлова, Е.А. Метонимия как концептуальная основа функциональной категоризации английского глагола: Дисс. ... канд. филол. наук. – Тамбов, 2001. – 154 с.; Goossens L. *The Interaction of metaphor and metonymy in Expressions for linguistic action // Metaphor and Metonymy in Comparison and Contrast*. – Berlin; New-York: Mouton de Gruyter, 2002. – P.349–378.; Koller V. *Metaphor Clusters in Business Media Discourse: A Social Cognition Approach*. PhD thesis. – Vienna: University of Vienna, 2003. http://www.wu.ac.at/inst/english/koller_diss.pdf; Бабина Л.В. Вторичная репрезентация концептов в языке: Автореф. дисс. ... д-ра филол. наук. Тамбов: 2003. – 40 с.; Бабина Л.В. Когнитивные основы вторичных явлений в языке и речи. – Тамбов-Москва: Изд-во ТГУ им. Г.Р.Державина, 2003. – 264 с.; Lakoff, G., Johnson, M. *Metaphors We live by*. 2-nd edition. – Chicago: The University of Chicago Press, 2003. – 256 p.; Croft W. and D. Alan Cruse. *Cognitive Linguistics*. – New York: Published in the United States of America by Cambridge University Press, 2004 – 374 p.; Аквазба Е. О. Денотативное и коннотативное значение слова в художественном тексте (На материале лексики растительного и животного мира в произведениях М. М. Пришвина): Дисс. ... канд. филол. наук. – Тюмень: 2004. - 218 с.; Бадеева Е.Я. Метонимия имени в общественно-политической лексике английского языка: когнитивный и прагматический аспекты: Дисс. ... канд. филол. наук. – Владивосток: 2004. - 197 с.; Ковалевич Е. П. Метонимическая модель концепта «Цветок» в современном английском языке: Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Белгород: 2004. - 22 с.; Ungerer, F., Schmid, H.-J. *An Introduction to Cognitive Linguistics*. Second edition. – Great Britain: Pearson Education Limited, 2006. – 396 p.; Антонова, М.Б. Лексическая номинация на базе малых словообразовательных моделей в современном английском языке: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М: 2006. – 25 с.; Рунова, Н.В. Когнитивные основы образования новых метонимических значений существительных (на материале английского языка): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М: 2006. – 23 с.; Сафаров Ш. Когнитив тилшунослик. – Жиззах: Сангзор, 2006. – 92 б.; Милявская Н.Б. Когнитивные основы формирования значения неологизмов, образованных в результате метафтонимического переноса: на

В лингвистике велись научные изыскания, посвященные проблеме интерпретационной функции языка, в частности, Р.И. Устархановым осуществлен интерпретационно-когнитивный анализ метафтонимии на основе англоязычного материала. В исследовании на материале текстов в СМИ, данных интернета и толковых словарей проведен анализ метафтонимических слов, образованных в результате интеграции метафоры и метонимии, при этом основное внимание уделялось выявлению их концептуальных аспектов⁵.

Л.А. Панасенко изучала интерпретационный потенциал лексических категорий на материале английского языка⁶. В исследовании раскрыты интерпретационные свойства лексических единиц в формате модусной категоризации. Исследователь подчеркивает, что система модусных категорий позволяет человеку индивидуально воспринимать и осознавать состояние предметов в мире, оценивать окружающие его объекты и происходящие события, данная же система категорий включает в себя оценочные категории. Кроме того, на основе изучения лексики английского языка исследованы значения, образующиеся в процессе речетворческой деятельности человека, их интерпретация на уровне лексических категорий, а также дана их классификация с точки зрения таксономических принципов человеческого мышления.

М.А. Захарова исследовала интерпретационный потенциал лексической категории «животный мир» на материале немецкого языка⁷. В её исследовании осуществляется комплексный анализ формирования вторичных значений с точки зрения теории интерпретации. Автор рассматривает такие вопросы как интерпретационный характер когнитивного поля «животный мир» и систематизацию полученных знаний. В

материале современного английского языка: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Калининград: 2008. – 23с.; Шепелева Д.А. Когнитивные аспекты семантики сложного слова «существительное + существительное» в современном английском языке: Дисс. ... канд. филол. наук. – Тамбов, 2008. – 198 с.; Худойберганава Д. Матнинг антропоцентрик тадқиқи. – Т.: Фан, 2013. – 136 б.; Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика. Введение в когнитивную лингвистику. – Тамбов: ФГБОУ ВПО Тамбовский государственный университет им. Г.Р.Державина, 2014. – 236 с.; Болдырев Н. Н. Интерпретация мира и знаний о мире в языке // Когнитивные исследования языка. – Тамбов, 2014. – Вып. XIX. – С. 20–28.; Болдырев Н.Н. Антропоцентрическая сущность языка в его функциях, единицах и категориях // Вопросы когнитивной лингвистики. – Тамбов, 2015. – № 1. – С. 5–12.; Болдырев Н.Н. Язык и система знаний. Когнитивная теория языка. – 2-е изд. – М.: Издательский Дом ЯСК, 2019. – 480 с.; Интерпретация мира в языке: коллективная монография / Л.В.Бабина [и др.]; науч. ред. Н.Н. Болдырев; М-во обр. и науки РФ, Тамб. гос. ун-т им. Г.Р.Державина. – Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2017. – 460 с.; Заботкина В.И., и др. Методы когнитивного анализа семантики слова. Компьютерно-корпусный подход. – М.: Языки Славянской культуры. 2015. – 344 с.; Махмараимова Ш.Т. Ўзбек тили метафораларининг антропоцентрик тадқиқи (номинатив аспект): Филол. фан. док. ... дисс. автореф. – Самарқанд: 2020. – 285 б.; Джусупов Н.М. Инглиз тилидаги бадий матнда илгари суриш воситаларининг когнитив-стилистик асослари: филол. фан. док. ... автореф. – Т.: 2020. – 81 б.

⁵ Устарханов Р. И. Метафтонимия в английском языке: Интерпретационно-когнитивный анализ. Автореф. дисс. ... док. фил. наук. – Пенза: Пензенский государственный лингвистический университет, 2006. – 22 с.

⁶ Панасенко Л.В. Интерпретирующий потенциал лексических категорий: Автореф. дисс. ... док. фил. наук. – Тамбов: 2008. – 43 с.

⁷ Захарова М.А. Интерпретирующий потенциал лексических категорий тематической области «животный мир» в немецком языке: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Тамбов: 2020. – 26 с.

исследовании делается акцент на проблемах моделирования интерпретационного потенциала полученных знаний.

И.В.Беляевой рассмотрены интерпретирующая функция фразеологических единиц с компонентом-зоонимом в языковой картине мира на примере русского, английского и французского языков⁸. Автор проводит типологический и функциональный анализ значений фразеологических единиц с компонентом-зоонимом и уделяет внимание механизму формирования вторичной номинации в аспекте их происхождения. В исследовании определяется возможность выявления и описания ведущих принципов и механизмов формирования интерпретирующих значений фразеологизмов, а также их концептуальных основ.

Определено, что в целом в лингвистике сформировались теоретические основы интерпретации знания и его сущности. Однако образование языковых единиц с переносным значением, их концептуальные свойства как производные вторичной интерпретации, роль в отражении языковой картины мира, проблема их национально-культурной специфики еще не исследовались в монографическом аспекте. Также этот вопрос не изучался на примере непроизводных, производных и сложных слов. Учитывая всё вышесказанное, в настоящем исследовании предполагается определить когнитивную основу языковых единиц с переносным значением как результат вторичной интерпретации.

Связь темы диссертационного исследования с планом научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где была выполнена диссертация. Диссертационное исследование выполнено в соответствии с планом научно-исследовательских работ Узбекского государственного университета мировых языков по направлению «Актуальные проблемы современной лингвистики».

Цель исследования состоит в раскрытии антропоцентрической сущности вторичной интерпретации знаний о мире в языке.

Задачи исследования:

обосновать антропоцентрическую сущность языка и его интерпретирующую функцию;

проанализировать теоретические вопросы вторичной концептуализации и вторичной категоризации мира посредством языка;

определить когнитивные модели лексем с переносным значением;

изучить роль концептуальной деривации в процессе вторичной интерпретации знаний о мире;

исследовать концептуальные основы производных, непроизводных и сложных слов в словообразовании;

определить роль таких когнитивных механизмов как концептуальная метафора, концептуальная метонимия и метафтонимия в словообразовании, а также определить их интерпретационную сущность;

⁸ Беляева И.В. Интерпретирующая функция фразеологизмов с компонентом-зоонимом в языковой картине мира (на материале русского, английского и французского языков): Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Тамбов: 2020. – 21 с.

провести анализ концептуальной метафоры и концептуальной метонимии с точки зрения теории концептуальной интеграции.

Объектом исследования являются лексические единицы с переносным значением как результат вторичной интерпретации.

Предмет исследования – антропоцентрическая сущность вторичной интерпретации лексических единиц.

Методы исследования. Для решения поставленных задач использованы такие методы как лингвистическое описание, когнитивное моделирование, а также концептуально-деривационный, ассоциативный, компонентный и контекстуальный методы анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

обоснована антропоцентрическая сущность языковых единиц с переносным значением как результат вторичной интерпретации знаний о мире посредством раскрытия концептуальных признаков производных и сложных слов;

на основе теорий концептуальной интеграции и концептуального поля обосновано, что концептуальное значение языковых единиц с переносным значением как результат вторичной интерпретации, связано с деривационными свойствами данных единиц;

аргументирована активность таких когнитивных механизмов как концептуальная метафора, концептуальная метонимия и метафтонимия при формировании когнитивной основы словообразования посредством разработки когнитивных моделей лексических единиц с переносным значением;

раскрыта концептуальная сущность сложных слов с переносным значением в ментальном блендинг-пространстве на основе концептуальной интеграции концептуальных, символических и ассоциативных значений в общих и исходных концептуальных пространствах;

определено, что когнитивное моделирование лексических единиц с переносным значением осуществлено посредством выделения сферы цели-источника и сферы средства-источника непрямых слов, определения атомарных предикатов производных слов и прикрепления компонентов сложных слов к ментальным пространствам.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

материалы диссертации в определенной степени служат дальнейшему развитию концептуальной основы словообразования, в частности, изучению лексических единиц с переносным значением, исследованию вопросов когнитивной семантики, общей и сопоставительной лингвистики;

в диссертации выявлены когнитивные механизмы и роль когнитивного аспекта при образовании языковых единиц с переносным значением, что позволило определить обоснованность имплицитности с помощью выявления концептуального, символического и ассоциативного значений;

выявление антропоцентрической сущности языка показывает, что человек в процессе познания мира создаёт национальную картину мира.

Именно с этих позиций в диссертации определена специфика человеческого фактора в языке, что открывает новые возможности для исследования языка;

в диссертации выявлено, что вторичная интерпретация носит не только когнитивный характер, но и определяется национально-культурной спецификой народа, говорящего на этом языке. Благодаря этому, раскрываются практические возможности изучения теоретической значимости доводов представления знаний посредством их вторичной интерпретации с опорой на знания человека о мире.

Достоверность результатов исследования. Достоверность результатов исследования обеспечивается использованными методами современной лингвистики, общенаучными теоретическими положениями и лингвистическими концепциями, принятыми в работе, а также большим объёмом проанализированного эмпирического материала, на основе которого были сформированы теоретические выводы диссертации, статьями, опубликованными в отечественных и зарубежных научных журналах, рекомендованных ВАК РУз к публикации основных результатов исследования, сборниках республиканских и международных научных конференций, внедрением в практику выводов и рекомендаций, подтверждением полученных результатов полномочными государственными учреждениями.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость результатов исследования обоснована тем, что исследование открывает возможности для совершенствования семантики в когнитивном аспекте, а его результаты служат расширению исследований по словообразованию, изучаемого в лексикологии, в частности, научно-теоретическое обогащение знаний по созданию языковой картины мира с национальной спецификой, концептуальной основой, статусом единиц с переносным значением в языковой системе, а также тем, что применяемые методы современного языкознания позволяют расширить исследования в рамках когнитивной лингвистики.

Практическая значимость результатов исследования обоснована тем, что они могут быть использованы в качестве материала для создания учебного пособия для докторантов и студентов, обучающихся по филологическим направлениям образования, а также при разработке текстов лекций по таким дисциплинам как лексикология, стилистика, когнитивная лингвистика, семантика и лингвокультурология.

Внедрение результатов исследования. На основе результатов, полученных в ходе исследования антропоцентрической сущности вторичной интерпретации знаний о мире в языке:

выводы о том, антропоцентрическая сущность лексических единиц с переносным значением как продукт вторичной интерпретации знаний о мире раскрывает концептуальные признаки производных и сложных слов, активно использованы в рамках фундаментального проекта № Ф1-Г003 на тему «Функциональное словообразование в современном каракалпакском языке» Каракалпакского научно-исследовательского института гуманитарных наук

(справка Каракалпакского научно-исследовательского института гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан от 14 сентября 2022 года №345/1). Результаты послужили определению когнитивной основы словообразования, разработанной в рамках данного проекта;

выводы о связи концептуального значения языковых единиц с переносным значением как продукта вторичной интерпретации с деривационными свойствами данных единиц использованы при реализации фундаментального проекта Каракалпакского научно-исследовательского института гуманитарных наук на тему: ФА-Ф1-005 «Исследование истории каракалпакской фольклористики и литературоведения» (справка Каракалпакского научно-исследовательского института гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан от 14 сентября 2022 года №345/1). Результаты послужили раскрытию национально-культурных особенностей лексем с переносным значением среди лексических единиц фольклора в рамках проекта;

результаты, касающиеся активности таких когнитивных механизмов как концептуальная метафора, концептуальная метонимия и метафтонимия при формировании когнитивной основы словообразования, когнитивных моделей лексических единиц с переносным значением, использованы на занятиях онлайн-курса, организованного Автономным университетом штата Мехико (США) (справка Автономного университета штата Мехико от 11 мая 2022 года №851). Результаты послужили более глубокому пониманию слушателями курса концептуальных и национально-культурных особенностей языковых единиц с переносным значением;

выводы о концептуальной сущности сложных слов с переносным значением в ментальном блендинг-пространстве, концептуальной интеграции активных концептуальных, символических и ассоциативных значений в общем и смежном ментальном пространствах использованы при создании поэтических и прозаических произведений ряда молодых поэтов и писателей Союза молодежи Узбекистана (справка Союза писателей Узбекистана от 15 сентября 2022 года №01-03/1148). Это позволило помочь литераторам в обеспечении правильного и уместного использования языковых единиц узбекского языка, подвергшихся анализу в данном исследовании.

выводы по когнитивному моделированию лексических единиц с переносным значением, выделению сфер цели-источника и средства-источника производных слов, определению атомарных предикатов производных слов и прикреплению компонентов сложных слов к ментальным пространствам использованы при создании Узбекско-английско-русского толкового словаря лингвистических терминов в рамках выполнения прикладного проекта ITD-1 «Создание учебников и учебных пособий на английском языке по теоретическим предметам магистратуры (английский язык) в свете межкультурного и коммуникативного подходов и составление Узбекско-английско-русского толкового словаря

лингвистических терминов» (справка Узбекского государственного университета мировых языков от 15 сентября 2022 года №23/57). В результате материалы исследования послужили в качестве важного источника при создании словарей учебных пособий в рамках данного прикладного проекта;

результаты определения концептуального анализа производных слов в составе ономастических единиц с переносным значением на основе атомарных предикатов использованы при выполнении прикладного проекта на тему AL-412104512 «Многоязычный электронный словарь географических объектов Узбекистана» Узбекского государственного университета мировых языков (справка Узбекского государственного университета мировых языков от 12 сентября 2022 года №01/562). Результаты применены в качестве теоретического источника при толковании антропонимов с переносным значением, которые встречаются в названиях географических объектов.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования были представлены и обсуждены на 5 научно-практических конференциях, в том числе на 3 международных и 2 республиканских.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликовано 18 научных работ, в том числе 1 монография, 12 статей в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан к публикации основных результатов докторских диссертаций, в том числе 10 статей в республиканских, 2 статьи в зарубежных журналах.

Структура и объём диссертации. Диссертация состоит из введения, четырёх глав, заключения и списка использованной литературы. Общий объём диссертации составляет 247 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** диссертации обоснованы актуальность выбранной темы и соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики, представлен обзор зарубежных научных исследований по теме диссертации и освещена степень изученности проблемы, описаны цель, задачи, объект и предмет исследования, указаны методы исследования, изложены научная новизна исследования и практические результаты диссертационной работы, а также их достоверность, раскрыты научная и практическая значимость полученных результатов, приведены внедрение результатов исследования, сведения об опубликованности результатов и структуре диссертации.

В первой главе диссертации «**Теоретические и методологические аспекты исследования концептуальной картины мира**» проанализированы теоретические взгляды на антропоцентрическую сущность языка, раскрыто когнитивное содержание теории интерпретации,

освещаются вопросы вторичной концептуализации и категоризации мира в языке как основные когнитивные процессы.

Антропоцентрическая сущность языка проявляется в том, что язык не только базируется на готовых схемах и структурах в сознании человека, но и отражает своеобразные особенности восприятия и интерпретации человеком мира и знаний о мире. Ключевым фактором, определяющим взаимосвязь антропоцентрической природы языка и его интерпретационной функции, является концептуальная система человека, его мотивы, стремления и интересы. Как подчеркивает А. Вежбицкая, «ввиду субъективности, антропоцентричности и этноцентричности языковых единиц, языковое значение – это интерпретация мира человеком»⁹. Согласно П.А. Манерко, «понятие антропоцентрической парадигмы связывается с человеком, с раскрытием его сущности, его роли и участия его сознания, то есть данная парадигма ориентирована на человека, раскрытие человеческого фактора в языке»¹⁰. «Реализация антропоцентрической природы языка в его интерпретационной функции полностью отображается в языковой картине мира, её структуре и языковом опыте людей в области их взаимоотношений с миром, в науке это явление считается когнитивной деятельностью»¹¹. Как отмечает Б.А. Серебренников, «человек использует язык не только в качестве творца, но и в качестве средства познания»¹². Язык помогает человеку в объективизации окружающего мира, в формировании мнений, взглядов и их отражения в языке, также язык является для человека способом регулирования его отношения к объектам и явлениям внешнего мира, к самому себе и к окружающим людям. Поэтому язык не отражает действительность, ее отражает человек, а язык лишь выражает.

Познание, восприятие мира, действительности – явление непростое, по этой причине в мыслительной деятельности необходимо учитывать личность и все социальные и культурные явления, связанные с её деятельностью. Однако следует подчеркнуть, что эти процессы было бы сложно представить без человеческого языка, в его основе, конечно же, лежат процесс познания и имеющиеся знания, которые постепенно обогащаются, будучи неразрывно связаны с окружающей действительностью. Рассуждая об антропоцентризме, Д.Худойберганава считает, что «антропоцентрическая сущность языка представляет собой комплекс учений и методов, изучающих его не только как структурную систему, но и как открытую систему, базирующуюся на коммуникации, исследующую ее во взаимосвязи с другими такими системами как общество, человек, культура, духовность, ориентированных

⁹ Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание / пер. с англ., отв. ред. М.А. Кронгауз. – М.: Русские словари, 1997. – С. 5-6.

¹⁰ Манерко Л.А. Наука о языке: парадигмы лингвистического знания: учебное пособие.. – Рязань: РГУ им. С.А.Есенина, 2006. – С. 53.

¹¹ Болдырев Н.Н. Антропоцентрическая сущность языка в его функциях, единицах и категориях // Вопросы когнитивной лингвистики. – Тамбов, 2015. – № 1. – С. 8.

¹² Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира / Б.А. Серебренников, Е.С. Кубрякова, В.И.Постовалова и др. – М.: Наука, 1988. – С. 109.

на анализ человека в языке или языка в человеке»¹³. Антропоцентрическая сущность языка заключается в том, что человек не использует языковые значения и формы в готовом виде, а формирует мысль в каждом речевом акте, при этом средства для ее вербализации выбираются им заново.

Анализ содержательного аспекта языка показывает, что, изучая когнитивные и языковые механизмы конфигурирования знаний, невозможно не обращаться к человеку со всеми его специфическими познавательными потребностями, возможностями и способностями. В сущности, если сама способность человека воспринимать информацию неразрывно связана с языковой категоризацией и концептуализацией, то когнитивная деятельность, исходя из её сущности, является процессом интерпретационным. Объектом здесь становятся интерпретируемый предмет, явление или бытие, а субъектом – интерпретирующий. Следовательно, в интерпретации бытия человеком при помощи языка проявляется антропоцентрическая природа языка, происходит его переход из класса объектов в класс субъектов. Исследование антропоцентрической сущности языка характеризуется изучением концептуальной системы человека, которая является носителем национально-культурной специфики.

Следует отметить, что языковая интерпретация в результате когнитивной деятельности направлена на понимание и объяснение мира человеком. С одной стороны, эта деятельность основана на коллективных знаниях, а с другой стороны, – на индивидуальных, обусловленных личностным опытом взаимоотношений с окружающим миром. Эта действительность является общественно-языковой или индивидуально-языковой проекцией сознания человека¹⁴.

«Процесс и результаты субъективного восприятия человеком мира и себя в этом мире, с одной стороны, соответствуют существующим общечеловеческим представлениям о мире, а с другой стороны, его личному опыту взаимодействия с миром»¹⁵. Это картина мира или собственный мир человека, укоренившийся в его индивидуальном сознании. В лингвистике выделяют два основных вида языковой интерпретации, которые различаются между собой средствами и целями интерпретации. Как подчеркивает Н.Н.Болдырев, первичная интерпретация означает активное и целенаправленное движение человека в структуре мира и схему его взаимодействия с ним. В ходе этого процесса человек, воспринимая мир, подгоняет все предметы и явления во вселенной под определённые шаблоны, то есть размещает их по категориям. При этом человек формирует системные тематические концептуальные поля. Например, универсальные концепты для всех языков SIN, LIFE, TRAVEL, WORK, FRIENDSHIP, LAW, BEAUTY, HEALTH, LOVE, DECEIT, FREEDOM, FORM, CONDITION (ГУНОХ, ҲАЁТ,

¹³ Худойберганаова Д. Лингвокультурология терминларининг кискача изоҳли луғати. – Т.: Turon zamin ziyo, 2015. – С. 21-22.

¹⁴ Болдырев Н.Н. Антропоцентрическая сущность языка в его функциях, единицах и категориях // Вопросы когнитивной лингвистики. – Тамбов, 2015. – № 1. – С. 5-12.

¹⁵ Болдырев Н.Н. Там же, – С. 8.

САЁҲАТ, МЕҲНАТ, ДЎСТЛИК, ҚОНУН, ГЎЗАЛЛИК, СОҒЛИК, СЕВГИ, ЁЛҒОН, ОЗОДЛИК, ШАКЛ, ҲОЛАТ КАБИ – ГРЕХ, ЖИЗНЬ, ПУТЕШЕСТВИЕ, ТРУД, ДРУЖБА, ЗАКОН, КРАСОТА, ЗДОРОВЬЕ, ЛЮБОВЬ, ОБМАН, СВОБОДА, ФОРМА, СОСТОЯНИЕ). Вторичная интерпретация – это существующее и уже отраженное в языке коллективное знание о мире, категориях объектов и явлений. Результатом вторичной интерпретации является новое знание, связанное с объектами и явлениями в мире, в том числе с процессами разделения на вторичную концептуализацию и вторичную категоризацию¹⁶. Например, основное словарное значение *anatomy* – the scientific study of the bodies and body parts of people and animals [LDELС 2066] – означает науку о строении и частях тела людей и животных. Но в результате вторичной интерпретации его образное употребление представляет разные аспекты общественной и личной жизни. В названии художественного фильма «Анатомия смерти» и произведения “*The basic anatomy of book design*” раскрыты все секреты определенных явлений как будто сведения о частях человеческого тела, что позволило создать живой образ «безжизненной» деятельности. В книге “*Anatomy of modern society*” писатель хотел донести до читателя все признаки и особенности общества, в котором он живет, как описание анатомии животного, не упуская ни одной детали. Первичная интерпретация отличается от вторичной интерпретации тем, что у них разные объекты, средства и цели интерпретации.

Человек отражает окружающий мир не визуально, а кодируя его в своём сознании в готовых когнитивных схемах, опираясь на опыт языкового восприятия мира. Сначала человек воспринимает мир, а уже потом кодирует его в сознании в виде концептов единиц знания, после чего вербально интерпретирует его. Следует подчеркнуть, что интерпретация становится конкретной в разнообразии языковых представлений¹⁷, также она проявляется как процесс и результат познания себя в этом мире.

Концептуализация приводит к пониманию получаемых сведений, ментальному выстраиванию объектов и явлений, формированию знаний о мире в виде концептов, например, *животное, блюдо, артефакт, транспорт, растение* и т.д. Основная часть этих концептов изучается в языке вместе со значениями конкретных слов, а это обеспечивает хранение полученных знаний и их передачу из поколения в поколение¹⁸. Концептуализация как познавательная деятельность направлена на определение единиц человеческого опыта, структур знаний с минимальной сущностью и объединение в процессе классификации схожих единиц в категории. Концептуализация является характеристикой всех объектов, явлений и их общих знаний о мире, а объектом анализа считаются единицы языка,

¹⁶ Болдырев Н.Н. Там же. – С. 8-9.

¹⁷ Демьянков В.З. Основы теории интерпретации и ее приложения в вычислительной лингвистике. – М.: Изд-во Моск.ун-та, 1985. – 76 с.; Демьянков В.З. Когнитивная лингвистика как разновидность интерпретирующего подхода // Вопросы языкознания. 1994. № 4. – С. 17-33.

¹⁸ Кубрякова Е.С., Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г., Лузина Л.Г. Краткий словарь когнитивных терминов. – М.: 1997. – С. 93.

выражающие концепт. Эмпирический уровень знаний первичной концептуализации считается первичным. Это является способностью к познанию, как и восприятие человека, с ее помощью устанавливается непосредственная связь с миром. В результате личность получает первичные знания, которые называются эмпирическими, языковыми и представляют собой неотъемлемую основу процесса познания. Например, знания о природе, флоре и фауне, сторонах света и т.д. В этой связи, Н.Н.Болдырев отмечает, что «в закреплении языковых значений человек играет важную роль в качестве наблюдателя и носителя определённого опыта и знаний»¹⁹.

Особенности вторичной категоризации изучал Д. Лайонз²⁰, который рассматривал её в качестве производной первичной категории. По его мнению, она проявляется в таких категориях как цифры, виды, состояния и т.д., например, антропонимы Вашингтон, Навои. Вашингтон – название столицы США, Навои – название области, Владимир – название города, расположенного в России. Эти антропонимы из когнитивного поля концепта ЧЕЛОВЕК переносятся в когнитивное поле концепта МЕСТО за счет вторичной категоризации.

Как правило вторичная категоризация наряду с восприятием мира человеком первично категоризирует объекты и явления и, опираясь именно на эту категорию, вторично категоризирует языковые единицы с переносным значением. Каждый человек по-своему интерпретирует знания о мире в процессе языковой деятельности. Антропоцентрическая сущность языка проявляется в его интерпретационной функции, в процессе интерпретации человек одновременно пользуется общественной схемой знания и объяснения и активирует свою личную концептуальную систему. Следовательно, антропоцентрическая природа языка заключается в том, что речь говорящего является субъективным образом мира, а коллективные сведения о мире получают субъективную интерпретацию.

Категориальный уровень реализации интерпретации, в свою очередь, является необходимой основой и достаточным аргументом для констатации интерпретирующей функции языка, потому что язык обладает категориальным характером.

Во второй главе исследования **«Антропоцентрическая природа языковой интерпретации»** обобщены и представлены положения относительно когнитивного моделирования, антропоцентрической сущности языковой интерпретации, концептуальной деривации и антропоцентрической природы вторичной интерпретации знания о языке.

Когнитивный аспект слова – это лексическое выражение концепта. Как отмечает В. фон Гумбольдт, «слово — не эквивалент чувственно воспринимаемого предмета, а эквивалент того, как он был осмыслен речетворческим актом в конкретный момент изобретения слова»²¹.

¹⁹ Болдырев Н.Н. Категории как форма репрезентации знаний в языке // Концептуальное пространство языка: сб. науч. тр. – Тамбов: 2005. – С. 16-39.

²⁰ Лайонз Д. Введение в теоретическую лингвистику. – М: Прогресс, 1978 – 540 с.

²¹ Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. – М.: Прогресс, 1984. – С. 103.

В структурной лингвистике термин *модель* имеет следующие толкования: модель – это реальная или вымышленная конструкция, создаваемая лингвистом искусственно с языковой целью и имитирующая своими действиями действия реальные, подражая им²². Модель – это размещение сегментных и суперсегментных элементов в сложных языковых единицах, которое определяется свойствами этой языковой структуры и всегда повторно выражается в речи. Е.Г. Беляевская подчеркивает, что когнитивная модель – это сущность мышления, которая может быть описана как самое обобщенное, схематичное выражение концептуальной основы, выделяет и показывает наиболее важные моменты в значении²³. Когнитивная модель широко применяется для структурных конструкций микрофреймов, которые отличаются своим референтным уровнем и позволяют использовать единицу речи при моделировании.

Для изучения языковых единиц с переносным значением применяется когнитивный подход²⁴, раскрывающий новые аспекты знаний о мире и позволяющий концептуализировать и категоризировать сведения, которые получены субъектом в процессе когнитивной деятельности, а также наблюдать за образованием производных значений на базе вербализованных понятий. В исследованиях по когнитивной семантике определяются когнитивные основы формирования семантики слов с переносным значением посредством когнитивных механизмов, описываются некоторые пропозиционные, метафорические, метонимические когнитивные модели, даются разъяснения касательно образования соответствующих им композиций. Метод когнитивного моделирования даёт возможность показать взаимодействие и взаимовлияние языковых единиц, базирующиеся на их структурах знания, а также опыт использования языковых единиц. Например, в английском языке лексема *ladyfingers* (бисквит) – a small finger-shaped sponge cake [OALD: 2010] – образовалась на основе когнитивной модели FOOD – HUMAN + PARTS OF BODY. Известно, что сладости в основном готовят женщины. В этой модели HUMAN + PARTS OF BODY (женщина и ее палец) является сфера-источником. Эта лексическая единица образовалась на основе когнитивного механизма метафтонимии (metaphor from metonymy): *lady* – метафорическое образование, *finger* – метонимический перенос ЧАСТЬ-ЦЕЛОЕ. Сфера-цель является FOOD, потому что *бисквит* входит в понятийную сферу этого общего концепта. В узбекском языке на основе метафтонимической модели БЛЮДО – ЧИСЛО + ЧАСТЬ ТЕЛА образовалось слово *бешпанжа* – вид шашлыка, приготовленного на пяти шампурах. В этом примере название еды уподобляется части человеческого тела в метафоре через метонимию (metaphor from metonymy). *Бешпанжа*

²² Языкознание. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н.Ярцева. – 2-е изд. – Я41 – М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. – С. 304.

²³ Беляевская Е.Г. Семантическая структура слова в номинативном и коммуникативном аспектах. Когнитивные основания формирования и функционирования семантической структуры слова: Дис. ... д-ра филол. наук. – М., 1992. – С. 83.

²⁴ Болдырев Н.Н. Принципы и методы когнитивных исследований языка // Принципы и методы когнитивных исследований языка. – Тамбов: 2008. – С. 13.

готовится из бараньей или говяжьей вырезки, или бараньих ребрышек. Это блюдо получило свое название вследствие того, что кусочки мяса прижаты друг к другу в пяти направлениях точно так же, как в раскрытом положении пяти пальцев.

По мнению Дж. Лакоффа, когнитивные модели применяются в процессе мышления и формирования категорий. Каждая когнитивная модель представляет собой гештальт в его целостности. Ученый подчеркивает, что в идеализированной когнитивной модели отображается комплекс концептуальных структур, являющихся конвенциональными для лиц, говорящих на одном языке²⁵. В концептуальной системе Дж. Лакоффа имеется четыре модели: пропозициональная, образно-схематическая, метафорическая и метонимическая. Эти когнитивные модели структурируют концепты, репрезентируемые посредством лексических единиц с первоначальным прямым значением. Дж. Лакофф делает акцент на метафорических когнитивных моделях, подчеркивая, что концептуальная система человека естественным образом обладает метафорическим характером²⁶. В работах таких ученых как Дж. Лакофф, М. Джонсон, С.Клауснер, В. Крофт говорится о том, что в процессе образования производного значения посредством концептуальной метафоры участвуют две когнитивные сферы, а именно: *сфера-источник* (source domain) и *сфера-цель* (цель)²⁷. По их мнению, за концептуальной метафорой стоит сила взаимодействия фрейма и сценария. *Сфера-источник* представляет собой совокупность конкретных знаний человека, полученных им в ходе восприятия действительности посредством опыта. *Сфера-цель* (цель) – это известное, уточнённое знание на основе *сферы-источника*. Следует прояснить данный вопрос: когда происходит перенос значения посредством метафоры, человек пользуется единицами из словарного запаса языка и коллективными знаниями о них, что составляет концептуальное пространство *сферы-источника*. А *сфера-цель* является новым производным значением, образующимся в человеческом сознании при помощи готовых единиц языка. Например, в языковых единицах, составленных на основе когнитивной модели ЧЕЛОВЕК – ПТИЦА и значение которых переносится, концепт ПТИЦА является сферой-источником, а концепт ЧЕЛОВЕК – сфера-цель назначения. Например, почти у всех народов мира голуби воспринимаются как символ мира и любви. Именно поэтому британцы называют политика, который хочет использовать мирные методы для решения проблем посредством проведения политических переговоров мирным путем *dove* (голубь) – a politician who wants to use peaceful methods to solve problems rather than fighting [MED 2006: 416]. В качестве антонима этого

²⁵ Lakoff G. Women, Fire, and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind. Chicago: University of Chicago Press, 1987.

²⁶ Бабина Л.В., Феденко А.Ю. Двухкомпонентные сложные существительные как результат интерпретации знаний о человеке в английском языке // Вопросы когнитивной лингвистики. 2017. № 2. – С. 52.

²⁷ Lakoff, G., Johnson, M. Указанное произведение. – Стр. 266; Croft W., D.Alan Cruse. Cognitive Linguistics. – New York: Published in the United States of America by Cambridge University Press, 2004 – P. 55; Croft W. and D. Alan Cruse. Указанное произведение. – Стр. 195.

слова они употребляют *hawk* (ястреб) – a person who strongly supports the use of force in political relationship rather than discussion or other more peaceful solutions [<https://dictionary.cambridge.org/hawk>] в отношении человека, стремящегося решить межгосударственные противоречия силовым путем вместо ведения мирных переговоров. При переносе названия этих видов птиц на человека доминирует понятийный признак «движение» и поведенческая характеристика птиц: голубь сосуществует с человеком, ястреб – хищная птица, не контактирующая с человеком. Эти сферы не эквивалентны, если сфера-источник обычно представляет собой конкретные, коллективные знания, полученные человеком в процессе предметно-познавательной деятельности, то сфера-цель считается знанием, включающим эмоционально-чувственный компонент. В результате метафорической проекции сфера-цель частично копирует сферу-источник. Метафорическая проекция, определяющая связи между когнитивными моделями, характеризует также и отношения между значениями слова.

Процесс метафоризации лексических единиц с переносным значением характеризуется их идиоматичностью и процесс концептуализации протекает сложнее. Когнитивные модели вносят ясность в вопрос о том, какие когнитивные механизмы активно участвуют в процессе восприятия мира носителем языка.

Известно, что исследование семантики слова позволяет изучить концепт лишь в одном аспекте. Посредством анализа когнитивной модели заполняется лексическое описание слова, фиксируются следы значений слова в контексте, его метафорическое, метонимическое и метафтонимическое значение. Это, в свою очередь, даёт возможность раскрыть все скрытые признаки концепта. Кроме того, когнитивное моделирование позволяет определить интерпретацию описания мира в определённых языках.

Дж. Лакофф интерпретирует метонимическую когнитивную модель как структуру взаимозаменяемых элементов²⁸. Согласно мнению З. Ковессеса и Ж. Раддена, «метонимия – это когнитивный процесс, в котором сфера-средство (*vehicle domain*) обеспечивает сферу-цель (*target domain*) возможность ментального достижения в рамках одной сферы или идеализированной когнитивной модели»²⁹. Это объясняется тем, что концепты считаются элементами идеализированной когнитивной модели, и, следовательно, между ними существует связь по типу однородности. Среди определений слова *қулоқ* в толковом словаре узбекского языка не было пояснений, указывающих на значения *слушателя* или *шпиона*. Но в слове *қулоқ*, употребляющимся в художественных произведениях, наблюдается перенос значения через метонимию. Например, “*Буларнинг гапни эшитиши учун бекорчи қулоқ керак, агар қулоқнинг расмини чизиб кетсанг ҳам кифоя*

²⁸ Lakoff G. *Women, Fire, and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind*. Chicago: University of Chicago Press, 1987. P. 78.

²⁹ Kövecses Z., Radden G. *Metonymy: Developing a Cognitive Linguistic View // Cognitive Linguistics*. – Berlin/New York, 1998. – vol. 9. – №1. – P. 39.

гапидан тўхтамайди”³⁰. *Бекорчи қулоқ* в данном контексте употребляется в значении слушателя, т.е. человека. В приведенном примере под ЦЕЛЫМ понимается только одна ЧАСТЬ человеческого тела.

В процессе восприятия мира человеком в результате переосмысления действительности в концептосфере индивида реализуются новые сложные когнитивные процессы. Эти процессы обретают статус *концептуальной деривации*. Концептуальная деривация, предполагая наличие связи между конкретными концептами, обеспечивает взаимодействие основного концепта и концептов, образующихся на его базе. Концептуальная деривация находит своё отражение в производных словах. В концептуальной деривации, взаимосвязь человеческих знаний базируется на моделях образования определённых слов, словообразовательных моделях, механизмах и их семантике. А вторичная интерпретация как результат вышеописанной ситуации является знанием о мире, объектах и явлениях. Следовательно, его результат – это формирование нового знания об объектах и явлениях в мире.

В рамках вторичной интерпретации слова, сформированные на основе концептуальной деривации, проявляют себя не в качестве базы данных, а как хранилище большого объема шаблонных сведений и доступа к ним. Также это среда, предоставляющая носителям языка схемы установления связи между определёнными структурами знания и словообразовательными моделями, механизмы моделирования словообразования и стратегию выделения семантики языковых единиц, а также порядок обработки новых данных³¹. Слова с переносным значением позволяют объединить и вербализовать концептуальные ассоциации, которые являются результатом развития концептуальной системы человека, включающей в себя знания, появившиеся в момент познания и оценки мира, а также обладающие различной природой.

Концептуальная деривация – это процесс познания, обеспечивающий возникновение новой структуры знаний в концептуальной системе, основанной на существующих концептах и концептуальных структурах личности. В процессе концептуальной деривации первоначальные понятия объединяются в концептуальные структуры, первичные концепты в их составе принимают скоординированную с точки зрения определённых концептуальных свойств форму, соответствуя друг другу. Концепты, образующиеся в процессе когнитивной деятельности, обладают языковым представлением и, становясь неотъемлемой частью концептуальной системы, в свою очередь, создают фундамент для сохранения производных связей с последующими конструкциями и изначальными структурами. Непрерывность этого процесса требует, чтобы он выражался в языке в достаточной степени, и вместе с тем подчеркивается его значимость при образовании различных значений при помощи относительно ограниченного комплекса материальных средств, что является путем его развития и

³⁰ Тохир Малик. Иблис девори кисса. – Т.: Шарқ – 2006. – Б 27.

³¹ Кубрякова Е. С. Язык и знание: на пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – С. 393.

основной задачей. Например, при позитивизации значения в староанглийском языке *queen* означало домохозяйку, жену, а затем оно стало означать женщину-правительницу страны, главу королевской династии и королевского дома, т.е. *королеву*.

В процессе концептуальной деривации объединение концептов в концептуальную структуру осуществляется на базе семантики слов с переносным значением. Понимание человека человеком объясняется интерпретацией первоначальных знаний, то есть определяется возможностью интерпретации концептуального содержания на основе различных характеристик, выбираемых человеком в зависимости от его потребностей. При этом за антропонимами, выражаемыми посредством ономастической метафоры, могут стоять знания, относящиеся к широкому фону, что определяется деятельностью и поведением человека, чье имя метафоризируется. Например, Альберт Эйнштейн (Albert Einstein) признан в мире великим ученым с высоким интеллектуальным потенциалом. Во фразе *Go and ask Simon – he`s the Einstein of the family* тот факт, что ребёнка из этой семьи по имени Симон (*Simon*) называют Эйнштейном, указывает на его интеллектуальный потенциал или же *The controls are really easy to operate, so you don`t have to be an Einstein*, где данное имя использовано в значении *способности* [LDELС 2006: 442].

Концептуальная деривация как явление вторичной интерпретации реализуется за счет знаний о мире, которыми человек овладел в процессе его восприятия. По мнению Л.В. Бабиной, концептуальная деривация отражает когнитивный процесс на базе знания, структурированного в концептуальной системе человека, т.е. новое концептуальное знание³². Также изучение производных слов как вторичных способов интерпретации действительности дает возможность обратиться к понятию концептуальной деривации. Например, в английском *dishy – very attractive, handsome or beautiful* [DCS 2007: 128] – называет человека, который красив, симпатичен, обаятелен, поэтому любая еда, приготовленная с любовью, естественно красива, так и среди людей, красивые люди всегда вызывают восхищение и любовь. Таким образом, существует связь между представлением о красивом человеке и еде, ассоциативное значение еды послужило основой для образования переносного значения производного слова метафорическим путем.

Очевидно, что концепт является единицей мышления, отражающей знания носителя языка о мире и его соответствующий опыт. Человек способен рационально осмысливать свой опыт, обращать внимание на подобные или повторяющиеся элементы и признаки, а также более или менее осознанно исправлять их. В процессе распознавания в речи наблюдаемых явлений и их упорядочивания человек старается определить какую-то абстрактную схему, после чего становится возможным упорядоченное создание новых слов, языковых форм и их комбинаций. Когнитивный подход

³² Бабина Л.В. Концептуальные основы словообразования // Когнитивные исследования языка. – Тамбов: 2009. – Вып. IV. – С. 128-149.

к исследованию языка предполагает изучение восприятия мира человеком в языковой семантике, а не объективных свойств языковых единиц и категорий, то есть язык изучается посредством основных познавательных процессов – концептуализации и категоризации. Таким образом, одним из основных методологических принципов подобного подхода является положение о том, что человек не отражает мир в своём языке, а формирует и утверждает его в своём сознании посредством языка. То, какие когнитивные способы или механизмы – метафорические, метонимические или метафтонимические – были использованы, определяется в каждой отдельно взятой ситуации. Это позволяет не только сформировать переносное значение языковых единиц, но и определить структуру базовых знаний, стоящих за этими языковыми единицами.

В третьей главе диссертации **«Интерпретационная сущность языковых единиц с переносным значением»** рассматриваются когнитивные основы словообразования в частности, концептуальная основа непрямых, производных и сложных слов.

В большинстве случаев слова считаются лексическим репрезентантом концепта, обладающего понятийной и фонетической системами. Как отмечает Е.С. Кубрякова, «слово отражает часть знаний об объекте и фиксируется в словарях, если это будет необходимо, объект можно прочувствовать заново или использовать его в новых значениях, отражающих изменения в его применении»³³, то есть можно воплотить любые энциклопедические знания об объекте, связанные именно с его признаком. Таким образом, за репрезентацией словарного запаса во внутреннем лексиконе слова всегда стоят языковой признак и большая совокупность знаний о слове в качестве его интерпретантов, а также комплекс знаний об объекте.

Вторичная категоризация предполагает апелляцию к вербализированному знанию, то есть осуществляется на базе опыта, полученного посредством этой категоризации. Его сущность заключается в том, что языковые единицы в процессе их реализации могут менять свою категориальную принадлежность. В первичной категоризации у единиц есть типовые относительно их категории качества, в то время как вторичная категоризация, в отличие от первой, осуществляется только в определённых условиях, позволяющих выполнять функции, свойственные только членам другой категории. При этом языковые единицы с переносным значением относятся к периферийному составу новой категории. Ведущую роль играют ассоциативные значения, отличающиеся от единиц, обосновывающих слова с переносным значением посредством повторного обращения к вербализированному знанию. Как отмечал Н.Н. Болдырев, «именно языковые формы и опыт использования языка помогают человеку направлять идеи о

³³ Кубрякова Е.С. Указанное произведение. 2004. – С. 65.

природе, предметах и формируют модели интерпретации мира посредством восприятия и оценки окружающего мира»³⁴.

По мнению когнитивистов, словообразовательные процессы рассматриваются с учетом человеческого фактора, а образование слов является результатом активного взаимодействия субъекта познания и объекта познания. Когнитивный подход к изучению словообразовательных процессов включает в себя определение связи и отношений между производным словом и «структурами сознания» или «структурами знания». Исследование когнитивного аспекта словообразования прежде всего определяется выделением базового концепта. Ниже приводится анализ однокоренных слов на основе выделения *сферы-источника* и *сферы-цели*.

Все виды и наименования животных воплощают собой концепт ЖИВОТНОЕ: *лиса, волк, медведь, свинья* и т.д. В процессе восприятия мира человек изучает характер, внешний вид, поведение и другие признаки животных, а также использует при случае названия животных для характеристики человека. Например, в узбекском языке значение слова *бургут* (рус. орёл, беркут), входящего в когнитивное пространство базового концепта ПТИЦА, приобретает такие значения как *ёвуз одам* (рус. злодей) и *жасур, қайтмас, эпчил инсон* (рус. смелый, стойкий, ловкий человек) [ТСУЯ 2006: 376], тем самым актуализируя как позитивную, так и негативную коннотацию. В русском языке название этой птицы используется для описания гордого, смелого человека (узб. *мағрур, жасур инсон*): *орёл* – о гордом, смелом, сильном человеке [ТСРЯ 2011: 1132]. В английском языке никчемного и глупого человека обозначают словом *turkey* (индюк) – *a useless or silly person* [LDELС 2006: 1491] В приведённых примерах концепт ПТИЦА в концептуальной метафоре является *сферой-источником*, а концепт ЧЕЛОВЕК – *сферой-целью*.

Когнитивная модель производных слов представлена в виде пропозиции. Связующим звеном между концептами пропозиции и аналогом словообразовательной модели считается репрезентация знания. В состав пропозиции входят её предикат и определяющий концепт. При определении пропозиции прежде всего определяется атомарный предикат. Когнитивные модели уточняют, какие когнитивные механизмы активно участвуют в процессе восприятия мира носителем языка.

Когнитивный анализ производных слов осуществляется путём идентификации атомарного предиката. Анализ производных слов на основе данного подхода подразумевает образование разных производных слов посредством одного атомарного предиката. Например, в английском языке путём присоединения суффикса *-er* создаётся следующая когнитивная модель: PERSON – MAKE – OBJECT *forgер* (фальсификатор) – *person who makes a copy of something in order to deceive* [UDDW 2016: 305]. В русском языке с словообразующими суффиксами *-щик, -ник* можно образовать

³⁴ Болдырев Н.Н. Роль языка в структурировании сознания // Когнитивные исследования языка. – Тамбов: 2015. – Вып. XXII. – С. 36.

производные слова по когнитивной модели ЧЕЛОВЕК – ИМЕТЬ ДЕЛО С – ОБЪЕКТОМ: *грузчик* – рабочий, занимающийся выгрузкой [ЦРЯ 2011: 340], *зеленик* – торговец зеленью [ТСРЯ 2011: 545]. В узбекском языке производные слова с суффиксом -чи образуются по когнитивной модели ЧЕЛОВЕК – СОЗДАЕТ – ОБЪЕКТ. *Бўзчи* – ткач бязи [ЎТИЛ I 2006: 399], *тунукачи* – жестянщик [ЎТИЛ IV 2008: 192], *сандиқчи* – человек, изготавливающий сундуки, ящики [ЎТИЛ III 2007: 439].

При изучении когнитивного аспекта словообразования лингвисты в основном делают акцент на ментально-языковых категориях, подчеркивая важность их исследования на базе нового методологического подхода и систематизации. Специфика когнитивного подхода состоит в изучении не только традиционной структуры нового слова, но и процесса формирования новых значений. Взаимодействие субъекта познания и объекта познания (человеческого фактора) приводит к деривационным процессам, направленным на образование новых значений слова. С этой точки зрения словообразовательные модели должны выступать как определённый категоризированный языковой опыт человека. Если обратиться к истории теории словообразования, изначально можно констатировать то, что первоначально создан комплекс моделей, а уже после этого при образовании слов уделяется внимание логике. В настоящее время данные положения изучаются в их взаимосвязи с человеческим мышлением.

Основоположник ономаσιологического подхода в словообразовании М.Докулил трактовал явление, определяющее образование производного слова, как основу одной из категорий человеческого опыта. По мнению ученого, выразителем ономаσιологической базы является суффикс, а выразителем признака – основа³⁵. Изучение концептуального пространства аффиксов способствует не только изучению элементов производных слов, но и более глубокому исследованию их концептуальной структуры. Значимость этого процесса заключается в том, что вопрос взаимодействия концептуальной структуры префикса и основы занимает особое место. Их взаимодействие на концептуальном уровне позволяет показать, каким образом осуществляется модификация механизмов интеграции концептуального состава и концептов. По мнению Л.В. Бабиной, изучение когнитивных механизмов даёт возможность «наблюдать динамику развития концептуальных структур» изначальной лексемы³⁶. Производные слова подобного рода должны рассматриваться в качестве производной систематизированного знания.

Необходимо обратить внимание на следующие производные слова, образованные в английском языке посредством когнитивной модели. PERSON – BE – ACTOR (one who drinks much) Noun + ed – Adjective. *Cabbaged* – drunk [DCS 2007: 78] – в английском языке умственно и

³⁵ Dokulil M. Tvoření slov v češtině: Teorie odvozování slov. – Praha, Nakl. Československé akademie věd, 1962. – С. 196.

³⁶ Бабина Л.В. Вторичная репрезентация концептов в языке: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. – Тамбов, 2003. – С. 120.

физически слабые люди сравниваются с овощами. Известно, что, если человек употребляет спиртные напитки, он пьянеет, то есть его умственные способности ослабевают и в его движениях и речи наблюдаются сбои. В результате человек остаётся в подобном состоянии до тех пор, пока из его крови не выведется этанол (этиловый спирт). В английском языке таких людей уподобляют капусте ввиду того, что у этого овоща круглая форма, схожая с формой человеческой головы, при формировании данного слова концептуальным признаком является «форма». В целом перенос наименований овощей на человека в английском языке связан с тем, что они тоже считаются одушевленными, но отсутствие у них мышления используется именно для выражения слабости умственной деятельности у человека. *Crocked* (crock – глиняный кувшин) – drunk – это состояние опьянения человека, когда он не в себе. Изначально в США алкогольные и подобного рода напитки хранились в глиняных кувшинах. Поэтому значение «человек, употребляющий напитки, хранящиеся в данной посуде, пьющий из кувшина» в переносном смысле выражено в форме производного слова. Понятно, что концептуальный признак «функция» считается основным фактором переноса их значения. Именно употребление продукта из кувшина человеком связано с использованием посуды. Другое переносное значение анализируемой лексемы заключается в том, что именно посредством данного слова в британском варианте английского языка выражается выход из строя в результате серьёзной травмы, а именно перелома конечностей или ранения в ходе спортивного соревнования, *broken or injured, used particularly of sportsmen incapacitated through injury. From the standard English sense of crock as a potsherd, or from a dialect term for a decrepit animal* [DCS 2007: 111]. *Gassed* – drunk [DCS 2007: 179] используется в переносном значении «газированный» (пьяный), «человек, употребивший спиртной напиток». В 1960 годах в США это слово начали использовать подростки. Основой этому послужило то, что отравленные угарным газом люди бывают не в себе, в результате переноса значения посредством проведённой аналогии был сформирован концептуальный признак «состояние». Также и сознание человека, употребившего спиртной напиток, подобно сознанию человека, надышавшегося газом. В устной узбекской речи слово «газланган» также широко используется для характеристики опьяневших лиц. Также значение «empty space», а именно «пустота» у лексемы *gas* основано на том, что в рассуждениях выпившего человека и в его мышлении на какое-то время наблюдается пустота. В древнеанглийском языке производное слово *gassed* – talk nonsense, lie to [<https://www.etymonline.com/search?q=gassed>] также использовалось в значении «человек, который говорит ложь и глупости». Переносное значение производного слова, обозначающее пьяного человека, свидетельствует о том, что его речь ненормальна. При образовании переносного значения производного слова *floored* – drunk [DCS 2007: 155] доминирует значение «упасть на пол» – «knock down to the floor» [<https://www.etymonline.com/search?q=floor>]. Так как после чрезмерного

употребления спиртных напитков человек не может устоять на ногах и может споткнуться на ровной поверхности пола даже там, где нет никаких предметов, которые могут стать тому причиной. В результате метафорического переноса производного слова основой для вторичной интерпретации становится ситуация и концептуальный признак «состояние».

Анализ производных слов подтверждает интерпретацию мира человеком, в основе их значений лежат знакомые объекты, поэтому описание их человеком происходит, исходя из жизненного опыта. Когнитивный аспект словообразования формируется посредством когнитивных моделей и когнитивных механизмов. Языковые единицы с переносным значением считаются результатом вторичной интерпретации.

С точки зрения метафтонимии проанализированы языковые единицы с переносным значением, в состав которых входят как метонимия, так и метафора. Когнитивные модели сложных слов, образованных на основе метафоры, производной от таких метонимий как РАСТЕНИЕ – ПТИЦА + ЧАСТЬ ТЕЛА, РАСТЕНИЕ – ЖИВОТНОЕ + ЧАСТЬ ТЕЛА, ЧЕЛОВЕК – ЧЕЛОВЕК + ЧАСТЬ ТЕЛА, ЧЕЛОВЕК – ЖИВОТНОЕ + ЧАСТЬ ТЕЛА, и метонимии, воплощенной в метафоре, их концептуальная основа определяется на основе когнитивных моделей лексем ЧЕЛОВЕК – ПИЩА + ЧАСТЬ ТЕЛА, ЧЕЛОВЕК – АРТЕФАКТ + ЧАСТЬ ТЕЛА. Установлено, что одним из компонентов анализируемых сложных слов является ЧАСТЬ-ЦЕЛОЕ.

Языковые единицы с переносным значением, образованные посредством концептуальной метонимии, подразделяются на сферу-средство и сферу-цель и в основном анализируются как ЧАСТЬ-ЦЕЛОЕ, ЦЕЛОЕ-ЧАСТЬ. Был проведен концептуальный анализ наименований частей человеческого тела (*печень, лёгкое, ухо, ноготь, руки-ноги, глаза-уши*), созданных по типу когнитивной модели ЧЕЛОВЕК – ЧАСТЬ ТЕЛА. Также посредством концептуального анализа языковых единиц с переносным значением по метонимическому типу переноса, образованных посредством когнитивных моделей ЧЕЛОВЕК – РАСТЕНИЕ, ЧЕЛОВЕК – ГОРОД, была выявлена соответствующая структура знания.

В исследовании проанализированы слова с переносным значением, образованные по типу когнитивной модели ЧЕЛОВЕК – ЖИВОТНОЕ посредством такого когнитивного механизма как концептуальная метафора. При этом, исходя из наблюдений за поступками в поведении людей, схожих с поступками животных, при образовании языковых единиц их называли такими словами как *маймун (обезьяна), jackal (шакал), fox (лиса), lion (лев), viper (гадюка), зулук (тиявка)*. То же самое повторялось и при наблюдении схожести во внешнем виде – людей называли *vulture (гриф), elephant (слон), сўқим (скотина, крупный рогатый скот), қўчқор (баран)*.

Кроме того, выяснилось, что посредством когнитивной модели ЧЕЛОВЕК – ПТИЦА значения наименования таких птиц как *dove (голубь), hawk (ястреб), chicken (цыплёнок), жўжа (цыплёнок), булбул (соловей)*,

бургут (орёл), лочин (сокол), ostrich (страус), swan (лебедь), parrot (попугай), duck (утка) проецировались на человека посредством концептуальной метафоры. Также были проанализированы слова со смешанным значением, образованные посредством следующих когнитивных моделей на основе концептуальной метафоры: ЧЕЛОВЕК – РАСТЕНИЕ *cabbage (капуста), бодринг (огурец), lemon (лимон), plant (растение), banana (банан)*, ЧЕЛОВЕК – АРТЕФАКТ *ангшифона (напёрсток), spoon (губка), robot (робот), sphinx (сфинкс), toy (игрушка), biscuit (бисквит, печенье), blimp (дирижабль)*.

С точки зрения метафтонимии проанализированы языковые единицы с переносным значением, в состав которых входят как метонимия, так и метафора. Если компоненты таких языковых единиц передавались в виде метонимии в виде ЧАСТЬ-ЦЕЛОЕ, то второй компонент анализировался как имеющий переносное значение на основе метафоры. В результате явление метафтонимии наблюдалось как результат интеграции двух когнитивных механизмов. К этому относятся такие языковые единицы как *dogsboddy, чумчуққұз, құзидумба, құнғизмұйлов, pie-eyed, deadhead, deadleg, dumb-head, эчкисоқол, такасоқол, pencil-neck*.

В ходе концептуального анализа производных слов создана когнитивная модель на основе обобщения посредством пропозиции предиката. На базе данной когнитивной модели выявлены когнитивные механизмы производных слов, образованных посредством различных аффиксов. В ходе исследования с помощью следующих когнитивных моделей проведен концептуальный анализ производных слов с переносным значением: PERSON – HAS – FEATURE, Noun + y – Adjective *catty, fishy, foxy*. Noun + ed – Adjective *dogged*. Noun + ish – Adjective *hawkish, sheepish, sluggish, piggish*. Noun + ly – Adjective *squirrelly*. ACTOR – BE – PERSON Noun + ed – Adjective, *cabbaged, crocked, gassed, floored*. Verb + ed – Adjective *sloshed, slammed*. Noun + less – Adjective *brainless, legless*. Noun + Verb + ed – Adjective *airlocked, rat-faced*, Noun + y – Adjective *dishy, mouthy*. Verb + er – Noun *bloater, copper*, Noun 1 + er – Noun 2 *juicer, dogger*, Noun 1 + y – Noun 2, *cloggy, stumpy, earthy, winger*.

В четвёртой главе диссертации «**Вторичная интерпретация в концептуальной картины мира**» на примере непроецируемых и сложных слов представлены возможности вторичной интерпретации словообразовательных единиц, когнитивные механизмы образования слов с переносным значением – механизмы концептуальной метонимии, концептуальной метафоры и метафтонимии и их интерпретационный потенциал, а также проведен анализ сложных слов, образующихся на основе теории концептуальной интеграции концептуальных и ассоциативных компонентов значений сложных слов.

Сравнивая теорию концептуальной метафоры и теорию концептуальной интеграции, В. Коллер указывает на следующие отличия: концептуальная метафора подчеркивает, что процесс проецирования языковых единиц раскрывается через сферу-источник (source domain) и сферу-цель (target

domain), а теория концептуальной интеграции состоит из четырех или более ментальных пространств (Genetic Space, Input 1, Input 2 и Blending)³⁷.

По мнению Ж. Фоконье, ментальные пространства должны показывать не то, как они отражают объективную действительность, а то, что человек думает о том или ином предмете и как он об этом говорит³⁸. Понятно, что по своей природе ментальные пространства являются когнитивными и не имеют онтологического статуса вне человеческого сознания. Данная теория представляет собой смежное ментальное пространство исходных пространств (Input Space 1, Input Space 2), родовое пространство (generic space), интегрированное, или «блендинг» (*blending*), и связи между ними. В ходе исследования интерпретируется часть теории, которая относится к *blending*, как интеграцию метафоры и метонимии.

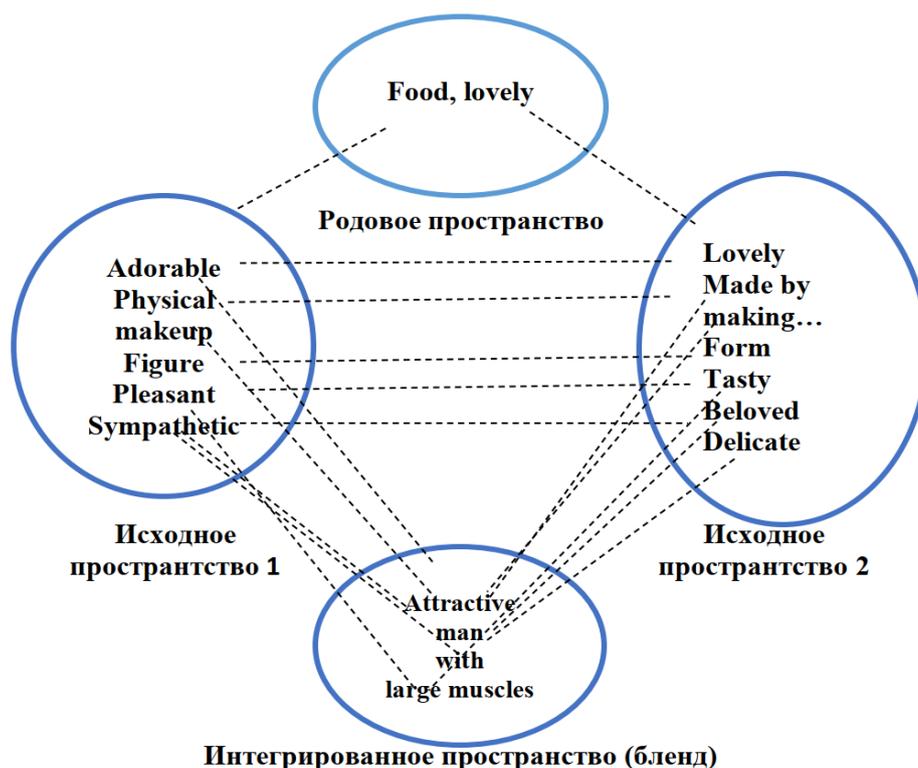


Рис. 1. Схема концептуальной интеграции метафтонимического бленда *Beefcake*

В рис. 1 представлено, как в английском языке слово *beefcake* – (*beef* – говядина, *cake* – пирог) “attractive man with large muscles” [LDELC 2006: 106] (Рис. 1) означает обретение мужчиной стройной фигуры в результате придания мышцам красивой формы посредством выполнения специальных физических упражнений или мужчину, который так выглядит. В ходе анализа с точки зрения концептуальной интеграции двух компонентов этого идиоматического сложного слова было установлено, что активация взаимной

³⁷ Koller V. Metaphor Clusters in Business Media Discourse: A Social Cognition Approach. PhD thesis. Vienna: University of Vienna, 2003. 25. P. 34–35

³⁸ Fauconnier G., Turner M. Mental Spaces: Aspects of Meaning Construction in Natural Language. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994. – 513 p.

интеграции следующих ассоциативных значений была осуществлена посредством метафоры и метонимии.

Прежде всего выявлены ассоциативные значения, определяющие общую характеристику каждого из двух концептов. К ним были отнесены *food* и *lovely*. Причина этого кроется в том, что оба компонента относятся к концептуальному полю концепта БЛЮДО и оба этих блюда люди едят с удовольствием. Вместе с тем, следует подчеркнуть, что некоторым людям эти блюда не подходят, в процессе анализа они рассматриваются в обобщенном плане.

Необходимо отметить, что при формировании ассоциативных значений, которые входят в обе пространства, автор обращается не к пояснениям, которые даются в обычных словарях, а к ассоциативным словарям английского языка, определяющим ассоциативное и концептуальное поле данных значений. Например, лексемы первого исходного пространства Input 1 выглядят следующим образом: *beef* – strong physical makeup arm, brawn, flesh, force, heftiness, meat, might, muscle, physique, power, robustness, sinew, steam, strength, thew, vigor [ROGET'S 21st CENTURY THESAURUS in Dictionary Form 2005: 74] concept structure: aperture, attitude, beef, build, condition, constitution, crease, even, figure, form, grade, makeup, plane, set, slope, stoop [ROGET'S 21st CENTURY THESAURUS in Dictionary Form 2005: 960]. Следует отметить, что лексема *beef* как *muscle* – the piece of elastic material in the body [LDELС 2006: 923] – часть тела человека проецирована посредством метонимии, то есть по типу ЧАСТЬ-ЦЕЛОЕ – частью человеческого организма назван человек. *Beef* – the meat of farm cattle [LDELС 2006: 106].

В рамках второго ментального пространства Input 2: *cake* – bar of something block, brick, loaf, lump, mass, slab [ROGET'S 21st CENTURY THESAURUS in Dictionary Form 2005: 109] concept structure, solid: band, barricade, baton, blockade, brace, cake, clot, clump, dam, fossil, glob, hunk, ice, lump, mirror, night stick, obstruction, partition, pole, prop, rod, wand, weight [ROGET'S 21st CENTURY THESAURUS in Dictionary Form 2005: 947] переносное значение сладости сформировано посредством метафоры, исходя из признака *cake* – второго компонента идиоматического сложного слова.

В первом ментальном пространстве наблюдается интеграция ассоциативных значений первой степени: *adorable* – 1. worthy of being loved deeply. 2. Charming or attractive [LDELС 2006: 16] – обаяние, привлекательность и *lovely* – very pleasant or enjoyable [LDELС 2006: 830] – милый, приятный, но качество *lovely* в английском языке не используется для описания внешнего, физического облика людей. Понятно, что в обоих случаях формируется значение «дарить человеку приятные эмоции». Взаимосвязь двух лексем определяет основной этап интеграции в ходе образования сложного слова. Не у каждого мужчины красивые мышцы, для этого требуется выполнять специальные физические упражнения и затратить немало усилий, поэтому *physical make up* – of or for the body [LDELС 2006: 1043] считается основным критерием приведения человека в данное состояние. Естественно, что приготовленные из теста сладости также

получаются в результате определённых физических действий, усилий. В обоих действиях имеется общность и обе ситуации происходят за счет некоторых усилий со стороны человека – все это определяет процесс интеграции.

На следующем этапе интеграции в результате физических действий человека его тело, а точнее мускулы, обретают определённую форму – *figure* – the human body considered from the point of view of being attractive [LDELC 2006: 507] – и это есть также отражение приятного глазу внешнего вида. Точно так же после того, как тесто пирога уже готово, обычно выбирают одну из различных форм с разными очертаниями и приступают к выпечке, в результате чего получается пирог, идентичный по форме выбранной ёмкости для выпекания – *form* – shape, outward appearance [LDELC 2006: 539]. Видно, что результат каждого из этих действий приводит к определённой форме. Именно результат этих двух действий считается основообразующими в концептуальной интеграции.

Очередной этап интеграции – это образ внешне красивого мужчины, накаченности его мускулов как результата физических упражнений: *pleasant* – (especially of a person) likeable, friendly [LDELC 2006: 1061]. После того как готовый пирог пробуют, высказывается мнение о его вкусе *tasty* – having a pleasant noticeable taste. В британском варианте английского языка *tasty* используется в неофициальной речи especially BrE (used especially by men of a women) attractive [LDELC 2006: 1422] мужчинами для выражения женской привлекательности.

На заключительном этапе концептуальной интеграции в результате интеграции некоторых ассоциативных значений из концептуального поля концепта БЛЮДО в пространствах Input 1 и Input 2 образуется идиоматическое сложное слово, означающее «привлекающий внимание окружающих мужчина с накаченными посредством специальных физических упражнений мышцами» и входящее в концептуальное поле концепта ЧЕЛОВЕК. *Sympathetic* – pleasant; similar to what one likes or wants [LDELC 2006: 1410]. *Beloved* – dearly loved: dear to the heart [<https://www.merriam-webster.com/dictionary/beloved>].

Очевидно, что переносное значение проанализированного идиоматического сложного слова подтверждает его сформированность посредством метафтонимии, поскольку первый компонент *beef* означает человека посредством переноса значения за счет метонимии в виде ЧАСТЬ-ЦЕЛОЕ, второй компонент же *cake* – посредством метафоры подвергнут переносу значения. В результате продуктом интеграции двух когнитивных механизмов является возникновение метафтонимии.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Появление любого производного значения определяется выражением в языке креативного мышления и знаний человека. Вербальное знание мира проявляет свою уникальность в каждом языке, значение лексических единиц

которого имеет переносный характер. В языке имеются не только языковые единицы с переносным значением, но и любое производное значение, связанное с активизацией творческого мышления человека, т.е. при образовании этих языковых единиц человек опирается на свои резервные знания о действительности.

2. В языке любое производное значение уже имеет форму знания и реализуется за счет вербализованной языковой единицы. Концепты, возникающие в процессе познавательной деятельности, имеют языковую форму, становятся составной частью концептуальной системы и, в свою очередь, служат основой для ее дальнейшего развития. Непрерывность этого процесса требует его адекватного проявления в языке, представляет значимость для развития языка и в то же время обеспечивает основную функцию передачи различных значений относительно ограниченного набора материальных средств.

3. В связи с тем, что в производных словах переносное значение отражено имплицитно, их концептуальная основа оценивается как репрезентация знаний в языке. Важное значение пропозиции в определении когнитивного аспекта производных слов позволяет выявить атомарный предикат в образовании производных слов и создать когнитивную модель, формирование множества производных слов посредством этой модели отражает структуру знания.

4. Под когнитивной основой подразумевается интерпретация любой языковой единицы как репрезентация концепта единиц знания. Образование в языке на базе знаний о мире языковых единиц с переносным значением и их раскрытие посредством концептуальных метафорических, концептуальных метонимических и метафтонимических когнитивных механизмов обеспечивает их когнитивную основу. Целесообразно изучение непроизводных слов как сферы-источника и сферы-цели, а также их концептуальных полей, рассмотрение процесса образования производных слов при помощи различных аффиксов на базе определения характеристики атомарного предиката, а сложные слова целесообразно анализировать с точки зрения концептуальной интеграции.

5. Изучение сложных слов с переносным значением с точки зрения концептуальной интеграции осуществляется когнитивными моделями, сформированными на основе концептуального анализа приобретенного человеком опыта и знаний в языке посредством когнитивных механизмов, для определения вербального их выражения. В процессе концептуального анализа сложных слов с переносным значением наблюдается интеграция концептуальной метафоры и концептуальной метонимии. Это приводит к формированию метафтонимии и выражается в языке как продукт вторичной интерпретации человеческих знаний о мире.

6. Связь между интерпретацией и сознанием отражается в приобретенных знаниях и в языке. В этом случае семантическая структура слова, отражающаяся в языковой природе человеческого сознания, является

языковой репрезентацией различных интерпретируемых концептуальных полей.

7. Интерпретация как познавательная деятельность представляет собой восприятие и выражение человеком предметов и явлений действительности посредством языка и имеет первичный и вторичный виды. При первичной интерпретации на основе общего описания существующих объектов и событий в языке формируется система концептуализации и категоризации, а при вторичной интерпретации – языковые единицы, закодированные в виде знаний в сознании человека и нашедшие вербальное выражение в языке, образуются в результате вторичной концептуализации и вторичной категоризации.

8. Выражение одной и той же информации посредством различных языковых единиц отражает дифференциальный аспект концептуальной системы человека, что свидетельствует об антропоцентрической природе языка. Современная трактовка антропоцентрической сущности языка находит отражение в определенной вербализации в виде укоренившихся, усвоенных и воспринятых практических, теоретических, культурологических знаний и опыта.

9. Формирование языковых единиц на основе определенных когнитивных моделей, значение которых изменилось на основе эмпирического материала, является результатом мышления и может быть истолковано как максимально обобщенное, схематическое представление о концептуальной основе значения. При этом выделяются наиболее важные, основные аспекты значения. Переосмысление действительности в сознании человека на основе когнитивных механизмов наблюдается и при создании языковых единиц с переносным значением. Анализ таких языковых единиц с точки зрения вторичной интерпретации еще больше укрепляет научное обоснование разнообразия человеческого фактора в языке.

10. Существующая система научных воззрений в качестве теоретико-методологической базы подтверждает тезис о том, что язык человека не отражает мир, а кодирует и утверждает его в сознании посредством языка, и каждый человек в своей языковой деятельности интерпретирует познавательные процессы по-своему. При этом концептуальная деривация возникает на основе вторичной интерпретации фоновых знаний о мире, приобретаемых человеком в процессе восприятия мира как производного содержания, которое формируется посредством когнитивных механизмов.

**ONE-TIME SCIENTIFIC COUNCIL UNDER THE SCIENTIFIC
COUNCIL DSc.03/30.12.2019.Fil/Ped.27.01
ON AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
AT UZBEKISTAN STATE UNIVERSITY OF WORLD LANGUAGES**

UZBEKISTAN STATE UNIVERSITY OF WORLD LANGUAGES

AKMAL GULAMJANOVICH YULDASHEV

**ANTHROPOCENTRIC ESSENCE OF THE SECONDARY
INTERPRETATION OF KNOWLEDGE ABOUT THE WORLD IN
LANGUAGE**

10.00.11 – Language theory. Applied and Computer Linguistics

**ABSTRACT OF THE DISSERTATION
of doctor of science (DSc) on philological sciences**

TASHKENT – 2022

The theme of the dissertation of Doctor of Science (DSc) was registered at the Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under number B2021.4.DSc/Fil368

The doctoral dissertation has been carried out at the Uzbekistan State University of World Languages.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (abstract)) on the Scientific Council website (www.uzswlu.uz) and on the website “ZiyoNet” information and educational portal (www.ziynet.uz).

Scientific consultant: —

Official opponents:

Ganisher Khudaykulovich Rakhimov
Doctor of Philological Sciences, Professor

Durdona Sidikovna Khudayberganova
Doctor of Philological Sciences, Professor

Gaybullo Kulmurotovich Mirsanov
Doctor of Philological Sciences, Associate Professor

Leading organization: **Fergana State University**

The defense will take place on «__» _____ 2022 at __ at the meeting of the Scientific Council DSc.03/30.12.2019.Fil/Ped.27.01 on awarding of one-time scientific degrees at Uzbekistan State University of World Languages (Address: 100138, Tashkent city, Uchtepa district, Kichik halqa yoli street, 21A Tel: (99871) 230-12-91, fax: (99871) 230-12-92, e-mail: uzswlu_info@mail.ru).

The dissertation can be reviewed at the Information Resource Center at Uzbekistan State University of World Languages (registered under the number ____). (Address: 100138, Tashkent city, Uchtepa district, Kichik halqa yoli street, 21A Tel: (99871) 230-12-91, fax: (99871) 230-12-92.)

The abstract of the dissertation was distributed on «__» _____ 2022 y.
(Registry record No. ____ dated «__» _____ 2022.)

G.Kh. Bakiyeva

Chairperson of the One-time Scientific Council on awarding Scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

Kh.B. Samigova

Scientific Secretary of the One-time Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Associate Professor

J.A. Yakubov

Chairman of the One-time Scientific Seminar of the Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

INTRODUCTION (abstract of the DSc dissertation)

The aim of the research is to reveal the anthropocentric nature of the secondary interpretation of the knowledge of the world in the language.

The object of the research is the vocabulary units with transferred meaning created in the result of secondary interpretation.

The scientific novelty of the research is as follows:

it was revealed that the anthropocentric nature of vocabulary units with figurative meaning is the result of the secondary interpretation of the world knowledge by means of exposing the conceptual features of derived and compound words;

based on the theory of conceptual integration and conceptual domain, it was proved that the conceptual meaning of language units with figurative meaning as the result of the secondary interpretation is interrelated with their derivational characteristics;

the active role of such cognitive mechanisms as conceptual metaphor, metonymy and metaphonymy in creating the cognitive basis for the word formation was determined by means of creating cognitive models of lexical units with transferred meaning;

it was revealed that the conceptual nature of compound words with transferred meaning is created in the blending mental space through integration of conceptual, symbolic and associative meanings in generic space, Input spaces and blending;

the cognitive modeling of lexical units with transferred meaning was implemented by defining the source, vehicle and target domains of simple words, by finding atomic predicates of derived words and attaching components of compound words to relevant mental spaces.

Implementation of the research results. The results obtained in the process of investigating the anthropocentric nature of the secondary interpretation of the knowledge of the world in the language, have been implemented as follows:

The findings about the anthropocentric nature of lexical units with transferred meaning as the outcome of the secondary interpretation of the knowledge of the world which reveals the conceptual features of derived and compound words have been widely used within the framework of the fundamental project No. F1-G003 "Functional word formation in the modern Karakalpak language" (certificate of the Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan at the Karakalpak Research Institute for the Humanities No. 345/1 dated September 14, 2022). The research results were applied to the description of the cognitive basis of word derivation developed within the framework of this project;

The findings about interrelationship of the conceptual meaning of lexical units with transferred meaning as the outcome of the secondary interpretation with the derivational features of these units are applied in during the implementation of the fundamental project of the Karakalpak Scientific-Research Institute of Humanities on the topic: No. FA-F1-005 "Research on the history of Karakalpak folklore and literary criticism" (certificate of the Karakalpak Scientific Research Institute for

the Humanities of the Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan No. 345/1 dated September 14, 2022). The research results were applied to revealing the nationally specific cultural peculiarities of the lexemes with transferred meaning found within the folklore vocabulary;

The findings about activity of such cognitive mechanisms as conceptual metaphor, conceptual metonymy and metaphonymy in creating the cognitive basis of word formation and the cognitive models of lexical units with figurative meaning have been used at the online course organized by the Autonomous University of the State of Mexico (certificate of the Autonomous University of the State of Mexico No. 851 dated May 11, 2022). The participants of the course received an in-depth understanding of the conceptual and nationally specific cultural features of language units with figurative meaning;

The findings about the conceptual nature of compound words with transferred meaning in the hybrid mental space, and the conceptual integration of the active conceptual, symbolic and associative meanings in the generic and contiguous mental spaces have been used in the process of creating poetic and prose works by a number of young poets and writers of the Youth Union of Uzbekistan (certificate of the Union of Writers of Uzbekistan No. 01-03 / 1148 dated September 15, 2022). These materials helped the literary professionals to ensure the correct and appropriate application of the language units of the Uzbek language studied within the framework of this research.

The findings about the cognitive modelling of lexical units with figurative meaning, specifying the target and source spaces Input I and Input II of simple words, defining atomic predicates of the derived words and allocating the components of compound words to specific mental spaces were used during compiling the Uzbek-English-Russian Explanatory Dictionary of Linguistic Terms within the framework of the applied project No. ITD-1 on the topic “Creating textbooks and teaching aids in English on theoretical subjects taught at the Master’s course (the English language) based on intercultural and communicative approach and compiling Uzbek-English-Russian Explanatory Dictionary of Linguistic Terms” (certificate of the Uzbek State University of World Languages No. 23/57 dated September 15, 2022). As a result, the research materials served as an important source for creating dictionaries and teaching aids within the framework of this applied project;

The results of the conceptual analysis of derived words belonging to onomastic units with transferred meaning based on atomic predicates were used in the applied project No. AL-412104512 “Multilingual electronic dictionary of geographical objects of Uzbekistan” implemented at the Uzbekistan State University of World Languages (certificate of the Uzbekistan State University of World Languages No. 01/562 dated 12 September 2022). The results of research were used as theoretical sources in the definitions of anthroponymic units with transferred meanings in geographical nominations.

The scope and structure of the dissertation. The dissertation consists of introduction, four chapters, conclusion and the list of references. The total volume of the dissertation is 247 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

1. Юлдашев А.Г. Иккиламчи интерпретациянинг антропоцентрик моҳияти. Монография. – Тошкент, PIR. 2022. – 170 б.
2. Юлдашев А.Г. Идиоматичность узбекской языковой картины мира // Вопросы когнитивной лингвистики. – Тамбов, 2020. – № 1. – С. 130-136. (Импакт-фактор РИНЦ – 1,678, ERIN PLUS, SCOPUS, Scimago Journal & Country Rank (SJR) 0.207 Q2, H index 5).
3. Юлдашев А.Г. Тил бирликларини категориялаштиришда когнитив ёндашув // Ўзбекистонда хорижий тиллар (электрон илмий-методик журнал). – Тошкент, 2020. – № 4 (33) – 105-114-б. (10.00.00; №17).
4. Юлдашев А.Г. Тилнинг антропоцентрик моҳияти хусусида // Илм сарчашмалари. – Урганч, 2020. – № 12 – 80-84-б. (10.00.00; №3).
5. Юлдашев А.Г. Оламни лисоний концептуаллаштириш // Хорижий филология. – Самарқанд, 2020. – №4 (77) – 58-64-б. (10.00.00; №10).
6. Юлдашев А.Г. Вторичная интерпретация как фактор формирования семантической природы переносных значений // Вестник МГЛУ. Вып. 852. – Москва, 2021. – №10. – С. 182-195. (10.00.00; №3).
7. Юлдашев А.Г. Касаллик номларида иккиламчи интерпретация ходисаси // БЕРДАҚ атындағы Қарақалпақ мәмлекетлик университетининг хабаршысы – Нукус, 2021. – № 2 (51) – 281-283-б. (10.00.00; №12).
8. Юлдашев А.Г. Концептуал деривация иккиламчи интерпретация ходисаси сифатида // ЎзМУ хабарлари – Тошкент, 2021. – № 1/6/2. – 348-351-б. (10.00.00; 15).
9. Юлдашев А.Г. Когнитив модел ва интерпретациянинг лисоний таҳлилига доир // Сўз санъати халқаро журнали. – Тошкент, 2021. – № 4, 6. – 121-129-б. (10.00.00; 31).
10. Юлдашев А.Г. Тилнинг интерпретация қилиш моҳияти ҳақида // Ўзбекистонда хорижий тиллар (электрон илмий-методик журнал). – Тошкент, 2021. – № 6 (41) – 7-20-б. (10.00.00; №17).
11. Юлдашев А.Г. Қўшма сўзларнинг концептуал таҳлил масаласи // НамДУ илмий ахборотномаси. – Наманган, 2022. – № 1. – 338-345-б. (10.00.00; №26)
12. Юлдашев А.Г. Ясама сўзларнинг концептуал асоси // Хоразм маъмун академияси ахборотномаси. – Хива, 2022. – № 11/4. – 212-218-б. (10.00.00; №21).
13. Yuldashev A.G. A.G. Soʻz yasalishining kognitiv aspekti // FarDU-ilmiy xabarlari. – Fargona, 2022. - № 1. – 198-203-б. (10.00.00; №20).
14. Юлдашев А.Г. Вторичная интерпретация в политическом дискурсе // КУЛЬТУРА В ЗЕРКАЛЕ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ Материалы девятой

международной научной конференции 22-23 октября 2021 года. – Тамбов, 2021. – С. 137-148.

15. Юлдашев А.Г. Иккиламчи интерпретацияда метафтонимиянинг ўрни // Таржимашунослик: муаммолар ечимлар ва истиқболлар. Халқаро илмий анжуман материаллари тўплами. – Тошкент, 2022. – 488-490-б.

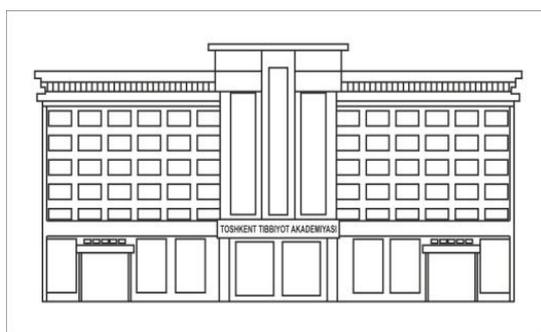
II бўлим (II часть; II part)

16. Юлдашев А.Г. Маъно кўчишида иккиламчи интерпретациянинг ўрни хусусида // Чет тилларни ўқитишда илғор хорижий тажрибаларни ўқув жараёнига татбиқ этишнинг истиқболли йўллари халқаро илмий-амалий анжуман материаллари тўплами. – Тошкент, 2020. – 55-57-б.

17. Yuldashev A.G. Olamning lisoniy tasvirida ikkilamchi interpretatsiya // Globallashuv davrida tilshunoslik va adabiyotsgunoslik taraqqiyoti hamda ta`lim texnologiyalari. Respublika ilmiy-amaliy konferensiya materiallari to`plami. – Nukus, 2022. – 29-30-b.

18. Yuldashev A.G. Metafora konseptual integrtasiya hosilasi sifatida // Innovatsiya 2022: dolzarb muammolar va zamonaviy yechimlar. Respublika ilmiy-amaliy konferensiya materiallari to`plami. – Toshkent, 2022. – 49-52-b.

Автореферат «Филология масалалари» журнали
тахририятида тахрирдан ўтказилди



MUHARRIRIYAT VA NASHRIYOT BO'LIMI

Разрешено к печати: 09 декабря 2022 года
Объем – 4,0 уч. изд. л. Тираж – 60. Формат 60x84. 1/16. Гарнитура «Times New Roman»
Заказ № 1933 - 2022. Отпечатано РИО ТМА
100109. Ул. Фароби 2, тел: (998 71)214-90-64, e-mail: rio-tma@mail.ru